

78
65
84
84
84

425-51600

అవంతి

393



28-11-98వ తేదీన హిందీ ప్రేమిమండలిలో హిందీ టంకణ విద్యా
లయం సత్రాంతోత్సవం సందర్భంలో విద్యార్థులతో తీయబడిన చాయాచిత్రం.

కుడినుండి-కుత్పింలో శ్రీమతి యన్. లావణ్యవతి, ఎ. కమలకుమారి,
పి. భారతీదేవి, బి. సుబ్రదాదేవి, బోయపాటి నాగేశ్వరరావు, వేమూరి ఆంజ
నేయశర్మ, ఎ. రామస్వామి, యన్. సత్యనారాయణాచార్యులు, సి. హెచ్.
నిరంజన్ గార్లు.

దక్షిణ భారత హిందీ ప్రచార సభ-ఆంధ్ర, హైదరాబాదు

హిందీ ప్రచారకులకు విజ్ఞప్తి

దక్షిణ భారత హిందీ ప్రచార సభ, మద్రాసు వారి ప్రవేశిక, విశారద, ప్రవీణ హైయ్యర్ పరీక్షల మరియు ప్రాథమిక, మధ్యమ, రాష్ట్రభాష, ప్రారంభిక పరీక్షల రుసుము ఆపరాధ రుసుముతో పాటు జనవరి పదవ తేదీ వరకు స్వీకరింపబడును. పరీక్షలు 1987 ఫిబ్రవరి 14, 15 తేదీలలో జరుగును.

హిందీ ప్రచారకులు యీ సదవకాశమును వినియోగించుకొన ప్రార్థన.

కార్యదర్శి

UCHCHA SIKSHA AUR SHODH SANSTHAN
DAKSHINA BHARAT HINDI PRACHAR SABHA

* * *

HINDI MEDIUM B Ed , COLLEGE, VIJAYAWADA

Applications are invited for following Course
at Vijayawada

B Ed /Shiksha Snathak : (One Year Course):

Qualifications for Admission :

A pass in B A./B.Com/B Sc degree examination with Hindi or a pass in Rashtra Bhasha praveen or its equivalent examination recognised by the Sansthan for B.Ed. A pass in Rashtra Bhasha praveen of D B.H.P. Sabha or its equivalent examination recognised by the Sansthan with S S L C. for Shiksha Snathak Course.

Deserving students are eligible to get Government of India's Scholarships.

Application forms Syllabus for admission can be had from the Registrar, Post graduate & Research Complex, D.B.H.P. Sabha, P B No 82, Khairatabad, Hyderabad-500 004. on payment of Rs. 10/- in cash or by Crossed Postal Order.

Last date for receipt of applications for Course starting on 1-2-1987 is 16-1-1987.

V. ANJANEYASRMA
Registrar

గ్రహవర్తి

సాహిత్యమాస పత్రిక

393

జనవరి, 1987

చార్జ్‌కచందా : పదిపేను రూపాయలు

సంపుటి : 88, సంచిక 10

నిడివ్రతి : యాపాయిన్నర

సంపాదకులు

ఎ. రామస్వామి

ఈసంచికలో

- | | | |
|---|---|------------------------------------|
| 1. సంపాదకీయం | — | |
| 2. కవీరు సూక్తులు | — | ఈమని దయానంద్ |
| 3. దెయ్యాంకొంప | — | డా॥ తంగిరాం వెంకట సుబ్బారావు |
| 4. స్మృతుల దీపాంసు వెలిగించుకో | — | హిందీ మూలం : నిశ్కంక చిత్రే |
| | | తెలుగు అనువాదం : చిలుకమారి సంజీవ |
| 5. ఒకటో నవంబరు 88 | — | ముడిగొండ పీఠేశలింగము |
| 6. 19 వ ఏటనే రచన విరమించిన
ఆర్థర్ రంటో | — | మానేపల్లి |
| 7. బ్రదుకుజూదం | — | కన్నడ మూలం : డా॥ మాస్తి వెంకటేశ |
| | | అయ్యంగార్ |
| | | తెలుగు సేత : శంకరగండి రంగాచార్యులు |
| 8. ఉదృటారాధ్య చరిత్ర-కొన్ని
ధర్మసందేహాలు | — | బేతవోలు రామబ్రహ్మం |
| 9. ప్రాస్ట్ | — | జి. సోమశేష |
| 10. తెల్ల కాగితం | — | సుధామ |
| 11. అస్తిత్వవాద ఛాయలలో పాంచభౌతికం | — | బి.డి.యల్. ప్రసన్న |
| 12. వేముగంటి వారి కవిత్వము—
ఒక పర్యాలోకనము | — | ఎమ్. సీతారామాచార్యులు |
| 13. తపన | — | నర్సింగోజు లక్ష్మయ్య |
| 14. ప్రేయదర్శన | — | శ్రీహర్షచింతము |
| 15. సమీక్ష | — | వేముగంటి |
| 16. వార్తావాహిని | — | |

సంపాదకీయం

కేంద్ర సభలో బాంబు సంఘటన

ఇటీవల మద్రాసు త్యాగరాయనగర్ నందలి దక్షిణ భారత హిందీ ప్రచారసభ మీటింగుహాలులో డి.యం.కె కు చెందిన హిందీ వ్యతిరేకోద్యమ కార్యకర్తలు ఒక బాంబుపెట్టగా అది ప్రేలి కొద్ది సమయము జరిగినట్లుగా వార్త వచ్చింది. అంతకు ముందు కొంతకాలముగా ఈ ఉద్యమకారులనుండి సభకు మద్రాసులోని దాని కార్యకలాపములను నిలుపుచేయవలసినదిగా జాబులు వచ్చినట్లుగా కూడ తెలియవచ్చినది.

డిశంబరు 9వ తేదీన డి.యం.కె అధ్యక్షాన తమిళనాడు రాష్ట్ర మందంతట హిందీని అధికారభాషగా పేర్కొన్న రాజ్యాంగప్రతిని తగులపెట్టి నట్లు, వేలాది నాయకులు, కార్యకర్తలు అరెస్టయినట్లు పత్రికలలో వార్తలు వచ్చాయి. ఈ ఉద్యమ పరిణామాలు తమిళనాడు రాజకీయాల్లో విచిత్రంగా మలుపు తిరుగుతున్నట్లు పత్రికలద్వారా గోచరమవుతోంది. ఈ ఉద్యమ నిర్వహణ విధానాన్ని, ఈ పరిణామాలను ఏమాత్రం పరిశీలనగా చూచేచారిత్రకైనా ఇదికేవలం భాషాసంబంధమైనది కాదని భావసాకుగా పదవిలోలేని పదవిలోఉన్న రాజకీయపార్టీల కుమ్మలాట అని స్పష్టమవుతుంది. 1965లో కీర్తిశేషులు శ్రీ అన్నాదురై నాయకత్వాన ఇటువంటి ఉద్యమమే మహోద్భృతంగా జరిగి తరువాత జరిగిన ఎన్నికల్లో కాంగ్రెస్ పార్టీ ఓడిపోయి డి.యం.కె పార్టీ అధికారంలోకి రావడం జరిగింది. అనాటి ఉద్యమం నమూనాలోనే ఈనాటి ఉద్యమం కూడ జరుగుతుండడం గమనార్హం. అయితే ప్రజల సహకారం మేము నెట్టేబిరు సంపాదకీయంలో, పేర్కొన్నట్లు అంతగా ఈ ఉద్యమానికి లభించడంలేదు. ఆ సంపాదకీయంలో మేమన్నది ఇది —

“కొత్తతరంవారిలో ముఖ్యంగా విద్యార్థివర్గంలో ఇదివరకటి సందిగ్ధ స్థితి లేదు ఎంతోకొంత హిందీభాషాపరిజ్ఞానం భవిష్యత్ జీవితానికి అవసరమనే వారు భావిస్తున్నారు. ఇటువంటిస్థితిలో పట్టుదలకుపోయి హిందీవ్యతిరేకత ప్రకటించడం విజ్ఞత అనిపించుకోదు.”

మాయీ అభిప్రాయం సరియైనదిగా ఋజువయినట్లు మేము భావిస్తున్నాము. ఈ ఉద్యమసందర్భంగా కాల్పులు జరిగి దాదాపు 10మంది మరణించడంకూడ జరిగింది. కాని 1965 నాటి మహోద్భృతరూపం ఈనాటి ఉద్యమానికి లేదు.

అనాడు పట్టణప్రాంతాల్లోను గ్రామప్రాంతాల్లోను కూడ ప్రజ తరలివచ్చి ఉద్యమంలో పాల్గొన్నది. ఈనాడు అట్టి స్థితి లేకపోవడానికి కారణం భాషల విషయంలో వచ్చిన అవగాహనేనని చెప్పాలి

తమిళం మొదలయిన ఆయా రాష్ట్రాలకు చెందిన భాషలు పూర్తిగా స్వతంత్రాలు. ఆ భాషల అభివృద్ధి ఆయారాష్ట్రప్రజల ఆధిపత్యం, అవసరాల ననుసరించి ఆ రాష్ట్రప్రభుత్వాలు తీసుకొనే నిర్ణయాలపై ఆధారపడి ఉంటుంది. ఆ రాష్ట్రంలో ఆభాషస్థానం కేంద్రమండి హిందీనిరుద్ధడం వలన కుంటుపడదు. నిజానికి హిందీని ఆడిపోసుకుంటున్న రాష్ట్రాలు తమరాష్ట్రంలో, తమ పరిపాలనలో ఏంజరుగుతోందో పరిశీలిచుకోవాలి. తమ రాష్ట్రప్రభుత్వ వ్యవహారాలను మరోభాష అనసరం లేకుండా తమభాషలో జరుపుకొంటున్నారా? తమ పరిపాలనను తమ భాషలో జరుపుకోలేక హిందీవల్ల తమభాషకు అన్యాయం, అవమానం జరుగుతోందని అనడం సబబా! అదికూడా దేశంలోని అన్ని రాష్ట్రాలు కోరేంత వరకు హిందీని పూర్తి అధికారభాషగా అమలుపర్చమని ప్రధానమంత్రి హామీ ఇస్తున్నప్పుడు?? కనుక రాజకీయపార్టీలు ఈ విషయంలో తమపార్టీ రాజకీయ ప్రయోజనాలనుకాక, రాష్ట్రప్రజల ప్రయోజనాలను దృష్టిలో పెట్టుకొని వ్యవహరించడం ఎంతయినా అవసరం.

దక్షిణ భారత హిందీ ప్రచారసభ మద్రాసునగరం కేంద్రస్థానంగా మొత్తం దక్షిణాదికంతకు సంబంధించి ఏర్పడిన సంస్థ. ఆ సంస్థ నిర్మాణం అణువణువున విశాలోన్నతాలయిన జాతీయ విలువలు ప్రోది అయి ఉన్నాయి. ఆ సంస్థఅభివృద్ధిలో మొత్తం దక్షిణాదికిచెందిన లక్షలాది హిందీ అభిమానుల, హిందీ ప్రచారకుల, హిందీ విద్యార్థుల జాతీయదృక్పథం, శ్రమ, పట్టుదల, సహృదయత రంగరించి ఉన్నాయి. అంతేగాదు, ఈ సంస్థ ఒక్క హిందీ ప్రచారానికి మాత్రమే అంటిపెట్టుకొని ఉన్న సంస్థకాదు. మాతృభాషలకు ప్రధానస్థానం లభించాలనే ఆదర్శంతో పనిచేస్తున్న సంస్థ.

"Hindi not in the place of the mother tongue, but in addition to it"

అన్నది దీని ఆదర్శాలలో ప్రధానమైనది. ఈ ఆదర్శం ఈ సభకు మహాత్మాగాంధీ ద్వారా లభించింది. ఈనాటికీ ఇది, ఈ ఆదర్శానికీ, పై జాతీయ విలువలకు అనుగుణంగా వ్యవహరిస్తున్న సంస్థ. అట్టి విలువలను, ఆదర్శాలను ఎవరో కొందరు పార్టీ రాజకీయ ప్రయోజనాల కోసం ధ్వంసం చేస్తామంటే అంతకు మించిన అవివేకం మరొకటుండదు.

కబీరు సూక్తులు

— ఈమని దయానంద

మాలచేతబూని పాలభాగమున
తిలకమద్దుకొన్న పలికమేమి ?
కత్తిరించుకొన్న గడ్డాలు మీసాలు
భక్తి నంది బంధ ముక్తుడగునె ?

మనసునిండప్రేమ మసలుచుండిన బాలు
వల్లెవేయనేం వానిపేరు ?
భర్తనెపుడు మదిని బావింతురే గాని
పేరుపెట్టి నతులు పిలువబోదు.

సంతరింపదగును సాధు సాంగత్యమ్ము
జొన్నకూడు కుడుచు చున్నగాని
పంచభక్ష్యములను పరమాన్న పుష్పినం
గుణనమైతినెపుడు కోరదగదు

నూరు యోజనముల దూరమందున్నను
మంచిమిత్రుడుండు మదినిజేరి
మోసకారిహితుడు మొగసాలనున్నను
జలధి కావలయని తలపవలయు.

వారి వీరివల్ల ప్రేరణ మందువా
దనుకరించుభక్తి ఆతుకబోదు
లేక మైనగాని క్షేకమ్ముగలుగుచో
పాముకుటున వట్టు పరిహరించు.

దెయ్యాల కొంప

—డా. తంగిరాల వెంకట సుబ్బారావు

ఒకప్పుడు నాదేశం

అందమైన మనుషులెందరో నివసించే

విశాలమైన మండువాలోగిరి

ఇప్పుడు—

రకరకాల భాషోన్మాదభూతాల

ఇరుకు కొంపల

పాడుకూడలి

ఒక దెయ్యం—

తనజాతి భూతాలను ప్రోగుచేసి

కన్నడ నగరం నడిబొడ్డున

సోదరభాషల చలనచిత్రాల హిరోలకు గుండు గొరిగించి

సున్నపు బొట్టు పొడిపించి

గాడిదలమీద ఊరేగించి

ఊరిబయట చితిపేర్చి నిప్పెట్టింది!

మైనారిటీ నిస్సహాయ దృక్పథాల్లో నిశ్శబ్దంగా రగిలే ప్రతీకారశ్వాసల్ని

మెజారిటీ పశుబలంతో కప్పెట్టింది!

మరోదెయ్యం—

తన ఉన్నత భజన సంఘంతో బయలుదేరి

పక్కర్దులైన కొరివి దయ్యాల నగరపాలక సభలోదూరి

“దెయ్యాలభాషకే జయం కొరివిదయ్యాల భాషకూడదు”

అని అరిచింది.

పిచ్చికోపం తెచ్చుకున్న కొరివిదయ్యాలు

చచ్చిపోయిన తమ నాయకుణ్ణి తలచుకొని

భజనసంఘం దెయ్యాన్ని పట్టి

దురభిమానం త్రాళ్ళతో కట్టి

బండబూతులు తిట్టి

చావగొట్టి వెవులుమూసి

గేటుబయట కిడ్నివేళాయి....

కాసరగోడులో మలయాళ మంత్రాల భూతస్పృత్యాలు...

గోవాలో శివాజీ కత్తిమెరుపుల మధ్య

భాషా బ్రహ్మరాక్షసి

శిలువమీదికెక్కిచేసే రక్తనినాదాలు

ఓ పరమేశ్వరా !

ఈ భూతగణాల మధ్య ఎలాగ బ్రతకడం?

నువ్వే మా పొలిటి జాతీయభావాల భూతవైద్యుడిగా వచ్చి

దేశభక్తి మంత్రోచ్ఛాటనలు పాల్చి

ఉన్నత భాషాభూతాలను క్రమశిక్షణ సీసాల్తోడింపి

మా ఉక్కి బ్రతుకుల్లోకి దల్లిని కాంతిని పంపి

ఈ దెయ్యాల కొంపని బాగుచేసి

అందరికీ ఐకమత్యపు రాగికడియాల వేసి

రక్షిస్తే—

నా చర్మం చెప్పలు కుట్టిస్తాను!

నా ప్రాణాలు హారతిపట్టిస్తాను!

దేవుడా రక్షించు నా దేశాన్ని...!

రీడర్ ఇన్ తెలుగు

బెంగళూరు యూనివర్సిటీ

“త్రాణ భారతి”

బెంగళూరు-560 056

స్మృతుల దీపాలను వెలిగించుకో

హిందీ మూలం :

నిశ్శబ్దం చిత్రం

తెలుగు అనువాదం :

శిలుకమారి సంజీవ

నేస్తమా !
 అంధకారం అలుముకుంటే,
 స్మృతుల దీపాలను వెలిగించుకో.
 జ్ఞాపకాల సుమాంసు వృష్పించుకో
 నీ ముందు బాధలుంటే
 తుపానుకు పరిశీతనం జనిస్తే
 సంకల్పాల నావ చలింది పోతే
 సాహసం నిన్ను వదలిపోతే
 దుఃఖం నిరాశ బాధల
 నల్లని మేఘాలు ఆవరిస్తే
 ఆశల ఖద్యోతం ఒక్కసారి
 తగుక్కుమని మాయమైతే
 హల్దీమాడి రాణా ప్రతాపుని
 సాహసాన్ని మదిలో మేల్కొల్పుకో
 ఒకవేళ
 ప్రేమ పథంలో హృదయ దర్పణం
 ముక్కలై పోతే
 జీవిత తొలి దశలోనే
 మనీషుల చుట్టూ దొంగిలించబడితే
 కోరికల చితికి నిప్పుంటుకుంటే
 ఈ సంస్కృతే శూన్యంగా తోస్తే
 ఉన్మత్త మనస్సు వై
 వైరాగ్య మేఘాలు మనస్సును కప్పివేస్తే
 రాదా మాధవుల వ్యథా కథా బిందాన్ని
 హృదయంలో మేల్కొల్పుకో-

హిందీ లెక్చరర్, ఆర్ట్స్ అండ్ సైన్స్ కాలేజీ
 కాకతీయ విశ్వవిద్యాలయం
 వరంగల్.

ఒకటో నవంబరు 86

— ముదిగొండ వీరేశలింగము

చుట్టూ దీపావళి వెలుగుతుంది
చట్టబండలై యిది నా హృదయంలో
వెలుగులన్నీ చీకట్లుగా
చీకట్లన్నీ వెలుగులుగా
చకచకా మారిపోతున్న ఈ తరుణంలో
చెంతకు వచ్చినట్లే వచ్చి కూర్చొని దీపావళి
దట్టంగా, దేదీప్యమానంగా, వెలిగిపోతుందా
దద్దరిల్లి పోయింది, నాకన్నా వెలుగు ఎవరని ?
ఈర్ష్యాభావం, ఆతిశయించి పోయింది.
నాకన్నా వెలుగున్న మరోవ్యక్తి
ఎవరా అని లోకంలో ఉన్న
వెలుగులా అతిరిపోయింది.

ఏ ఊరికెళ్ళినా, ఎ సభల కెళ్ళినా
అగ్రపీఠం తనది, అగ్ర తాంబూలం- తనది-
ఆధిపత్యం తనది- ఆదరింపు తనది
ఉపన్యాసం తనది- ఉత్తరీయం తనది

నిండుదనం నిండిన నవ్వులజల్లు, చూచిన
నా హృదయం చల్లును ముత్యాలెన్నో
పండబారిన పొండిత్యం గుణాళింపు
పరమ పావన భావం ప్రసరించే మనం యింపు.

అనాడు—

శ్రీనాథుని రాకతో ఆమరపురిలో
దివిజ కవివరు గుండిగల్
ఉగ్గమనిపించాయి.
మతి యీనాడేమో స్వర్గంలో

అపర శ్రీనాథుని అవతారికతో
 అవని వట్టిపోయింది, అయన వస్తున్నారని
 అమరం అట్టుడికిపోయింది
 స్వాగతా లెన్నెన్నో సహజంగ పలికింది.
 నవంబర్ ఒకచోనాటికి
 పన్నెండోరోజు అయిపోయింది
 మా సాహిత్యక్షులం చిన్నపోయింది
 ఉగాది వచ్చిందంటే
 రేడియో సమ్మేళనంలో మ్రోగే నీ గొంతుక
 మళ్ళీ రాదుకద ఎన్ని యుగాదులైనా
 పరంగల్లో వినాయక చవితి వస్తే
 వేస్తే పెద్దపీఠం తనదే కద
 గ్రంథం అవిష్కరించ బడితే
 ఒకచోట పరిచయం — మరొకచోట పీఠిక
 వేరొకచో ప్రధానోపన్యాసం
 ఎక్కడ చూచినా తమరే. వేదికలన్నీ తమవే
 అన్నీ చిన్నచోయి శూన్యం అవరించింది
 ఒకటో నవంబరు దీపావళి
 ఎందుకయిందా అని
 అంతా చీకటిమయం అయింది
 మఠింత వెలుగును ప్రసాదించే మనీషి
 మరెప్పుడు వస్తాడో అని
 రోకం అంతా ఎదురు చూస్తుంది,

(ఒకటి-నవంబరు రిగి రోజు హైదరాబాదులో కూర్చోని క్రుంగిన
 మనస్సుతో కి. కే. కళాప్రపూర్ణ దివాకర్ల వారి స్మృతి చిహ్నంగా
 వ్రాసిన గేయం)

19 వ ఏటనే రచన విరమించిన

ఆర్థర్ రంబో

— మానేపల్లి

18వ ఏటనే స్వదేశంలోనూ కొన్ని విదేశాల్లో కూడా ప్రసిద్ధకవిగా గుర్తింపు పొంది- 19వ ఏట రచనా వ్యాసంగం చాలించడం- 87 ఏళ్లకే జీవితం కూడా చాలించడం అంటే అనందకరమూ, ఆశ్చర్యకరమూ, విషాదకరమూను.

కాని ఆర్థర్ రంబో అనే 19వ శతాబ్దపు ఫ్రెంచి కవి విషయంలో ఇది వాస్తవం.

ంతలో రచనలు

జా: వికోన్స్ ఆర్థర్ రంబో (ఫ్రెంచ్ ఉచ్చారణకు సమీపం) ఫ్రాంసుదేశంలో కార్లవారి అనేచోట 1854 అక్టోబర్ 20వ తేదీన మరణమహిణి ఇంట జన్మించాడు. తండ్రి ఫ్రెడరిక్ రంబో ఒక సాధారణ సిపాయిగా జీవితం ప్రారంభించి కాల్యాలనికంతటికీ అధిపతిగా, కెప్టెన్ గా, ఉన్నతస్థితిని సాధించాడు. అతడి మిలటరీ జీవితం యావత్తూ దాదాపు అల్లీరియా లోనే గడిచిపోయింది. మిలటరీ విధానాలకు సంబంధించిన గ్రంథం ఒకటి కొరాన్ కు ఫ్రెంచి అనువాదం ఒకటి రచించాడుగాని ఆ గ్రంథాలు ప్రచురితంకాలేదు. ఆర్థర్ రంబో అరబిక్ నేర్పుకుండుకు కొన్నాళ్ళు తండ్రి రచనతో కు స్నేహితుడు. తల్లి వంక తాతగారు కూర్చోములు. చుట్టుప్రక్కల ప్రాంతాలకంతటికీ మోతుబరులుకూడాను. కెప్టెన్ రంబో కుమారుడైన ఆర్థర్ కు ఆరేళ్ల వయసులో భార్యను విడిచిపెట్టి

కాడు. ఆ తరువాత ఇక ఎప్పుడూ ఆర్థర్ తండ్రిని చూడలేదు.

తల్లిడి ఒకవిధమైన పెంకి మనస్తత్వం. ఇద్దరన్న గార్లప్రభావం అమెచెవుంది. కొడుకును బడికి పంపించింది. పదేళ్ళ వయసులోనే ఒక కథ రాశాడు. పదేళ్ళ వయసులోనే కాలేజీ చదువుకు వెళ్లాడు. చక్రవర్తి పట్టాభిషేక మహోత్సవ సందర్భంగా పన్నెండేళ్ళ వయసులో 80 పాదాల కవిత రచించాడు. ఆర్థర్ కు చదువుచెబుతున్న ట్యూటర్ అధిమాసిమెచ్చి ప్రధానోపాధ్యాయుడితో ఈ సంగతిచెప్పి కుర్రవాడిని నలుగురిలోకి పిలిచి అధినందించవలసిందని సవాలుచ్చాడు. ఆ కవితను ఆర్థర్ లాటిన్ భాషలో (షట్పుదులవంటి చందంలో) రచించాడు. ఆ తరువాత సంవత్సరం, 1869లో, పద్యాలుగున్నర సంవత్సరాల వయసులో అత్యంత ప్రతిష్ఠాకరమైన లాటిన్ కవితా బహుమతిని పొందాడు. ఆరోజు ఉదయం ఆరు గంటలకే పోటీపద్యానికి వెళ్ళాడు. చేతుల్లోగడ్డం పెట్టుకుని, చాలా నిర్లక్ష్యంగా, నీరసంగా బెంచీమీద కూచున్నాడు. హెడ్ మేస్టరు వచ్చారు “నువ్వు వచ్చావా?” అన్నారు. అప్పటికే తొమ్మిదయింది. “అరిక్ దంచేస్తోంది” అన్నాడు ఆర్థర్. బుట్టతో రొద్దై, వెన్న పాకెట్లు వచ్చాయి. ఒక రొద్దై తీసుకుని గబగబా తినేశాడు. కలం పట్టుకున్నాడు. ఎక్కడా ఆగకుండా, ఎత్తిన కలం దించకుండా, ఒక్కమేటున ఎనభైపాదాల లాటిన్ కవిత రాశాడు. నిర్దితకాలం

ముగియకముందే కాయలాలు అధికారికి అందజేసి వచ్చేవాడు. ఎవ్వరూ ఎదురుమాడని సంఘటన ! అత్యద్భుతమైన ఆత్యంత సుమధవంతంగా రచించబడిన కవిత ! చదువుకున్న కాలేషీ ప్రతిష్ఠను కాపాడాడు అనుకున్నాడు ప్రధానోపాధ్యాయుడు !

అదే సంవత్సరం డిసెంబర్‌లో ప్రవచనముగా ప్రాంతికవికల్పరం ప్రారంభించాడు. మొదటి కవిత కొద్దిరోజుల అనంతరం ఒక ప్రఖ్యాత పత్రికలో (1870 జనవరి 2వ తేదీ) అచ్చుపడింది. 'అనాధ నూతన సంవత్సర కానుక' అనే ఆ సుదీర్ఘ కవిత చాలా ప్రశంసలు పొందింది.

కవితా 'కాంతిపుంజం'

1870లో ఖార్డ్ ఇంటర్మీడియట్ అనే ఆయనతో పరిచయం అయ్యింది. అతడొక ఉపాధ్యాయుడు. విప్లవ భావాలు కలవాడు. ఆర్డర్‌ను ప్రఖ్యాత ఫ్రెంచ్ రచయితలైన రచివే, విక్టోర్ హ్యూగో రచనలు చదవమని అతడు ప్రోత్సహించాడు. మొదట్లో తల్లికి ఇదంతా నచ్చలేదు. అయినా ఆర్డర్‌చదివాడు. పుంజానపుంజాలుగా పద్యాలు రచించాడు. పదిహేనవ ఏటనే దేశం అంతటా ఒక మంచికవిగా ప్రసిద్ధుడయ్యాడు. ఈమాట స్నేహితుడు బాన్‌విల్‌కు రాశాడుకూడాను. ఆగస్టు 29వ తేదీన, బహుమతిగా వచ్చిన పుస్తకాలు అమ్మేసి పారిస్‌వెళ్ళి రయిలెక్కాడు. సామ్రాజ్యవాద ప్రభుత్వం పతనంకావడం కళ్ళారా చూడాలని అతని ఆశ ! కాని రైల్వేవారికి 18 ప్రాంతాలు ఖాళీపడి అరెస్టయ్యాడు ! మిత్రుడు ఇంటర్మీడియట్ ఉత్తరం రాయగా అతడువచ్చి, అడుగుని విడిపించాడు. కొన్నాళ్ళు మిత్రుడి బంధువుల యింట గడిపాడు. తరువాత తల్లికిరిక మేరకు స్వస్థమైన కార్లవిల్లి వచ్చేవాడు. పట్టమని పదిరోజులే పున్నాడక్కడ, తరువాత ఇంట్లోంచి పారిపోయి బెల్జియం చేరుకున్నాడు. ఒకానొకవారాప్రతిక ఆఫీసులో ఉద్యోగం సంపాదించాలని, ప్రయాణంలో

అయిదు ప్రసిద్ధ కవితలు రచించాడు. పత్రికారచయిత నాదామన్న అతని కోరిక నెరవేరలేదు. బ్రెస్టెల్స్ చేరుకున్నాడు ఇంటర్మీడియట్ స్నేహితులు కలిసి ఆర్డర్‌ను మళ్ళీ ఇంటర్మీడియట్ దగ్గరికి పంపేశారు. మిత్రుడి 'చుట్టాలు' అతన్నిచూసి సంతోషించారు. ఆక్స్‌ఫోర్డ్‌ంచి స్వగ్రామం కార్లవిల్లి చేరుకున్నాడు.

ఆ పూరి గ్రంథాలయానికి వెళ్ళి కనిపించిన గ్రంథాన్నల్లా చదవడం ప్రారంభించాడు. 18 ఏళ్ల గుంటుడు సోషలిజం పుస్తకాలు చదువుతుంటే లైబ్రరరీ అధికారులకు ఆశ్చర్యం వేసింది. ఒకసారి చాలా అయిష్టంగా పుస్తకాలిచ్చేవారు. వాళ్ళను తిడుతూ 'గాడిదలు' అనే కవిత రాశాడు. గ్రంథాలయాధికారులు మోసే (బాధ్యత వహించిదానే) వాళ్ళు మాత్రమే కాకూడదని అతని అభిప్రాయం! 71 ఏటవరలో మళ్ళీ పారిస్ చేరుకున్నాడు, వెస్టానెయ్యకుండా, రెండు వారాలు కటిక దరిద్రం అనుభవించాడు. చివరికి నడిచి, నడిచి, నడిచి స్వగ్రామం చేరుకున్నాడు. కవిత్యంగుణించి తనకున్న అభిప్రాయాలన్నీ స్నేహితులకు రాసేవాడు. మతవిధానాలను తీవ్రంగా నిరసించేవాడు. వివస్థలను, ప్రీస్టులను నడివిరుగుతో నింజెట్టేసి ప్రశ్నలువేసి అవమానించి పంపేవాడు. పుంజానపుంజాలుగా కవితలు రచించాడు. కొత్త స్నేహితులు ఏర్పడ్డారు. వెర్లయన్ అనే కొత్త స్నేహితుడు ఏర్పడ్డాడు. అతనితోపాటు పారిస్‌లో వాళ్ళ ఆత్మచారిణ్డోనే నివాసం ఏర్పరచుకున్నాడు. ఎప్పుడూ నోట్లో ప్రేమండవలసిందే !

స్నేహితులూ, సంచారాలూ

వెర్లయన్, రంబో ప్రాణస్నేహితులయ్యారు. రాత్రులూ, పగళ్ళూ కవిత్యంగుణించి చర్చిస్తూ, బార్లలో హాట్‌బల్లో కాలంకాల్చేస్తూ వుండేవారు. వెర్లయన్ బార్స్ గర్బిటి. ఆమె దీర్ఘరోగంతో సరక యాతనఅనుభవిస్తూ 1871 అక్టోబర్‌లో ఒక కొడుకును కన్నది. ఇంకాచేస్తే ఆమె వయసు 18! ఆమె అనారోగ్యంవల్ల

మిత్రులకు తగినంత స్వేచ్ఛ వుండేదికాదు. వెర్లయన్ ఆర్థరకంటే పడేళ్ళు పెద్దవాడు. ఆత్మగా తమ అల్లుడయిన వెర్లయన్ను పాడుచేస్తున్నాడనీ, నిరంతరం పనికిమాలిన కబుర్లుచెప్పి వెంట తిప్పుకుంటున్నాడనీ ఆర్థర్ తిట్టాడనిపించింది. దాంతో పారిస్ నగరవీధుల్లో తిరుగుతూ మద్యం త్రాగడం, గంజాయి సేవించడం అలవరచుకున్నాడు. ఇవి ప్రవ్రథమంగా సేవిస్తున్నప్పుడు “ఎలా వుంది” అనడిగాడట వెర్లయన్. “తెల్ల చందమామలూ, నల్లచందమామలూ కనపడుతున్నాయి.” అన్నాడట ఆర్థర్. మళ్ళీ స్వగ్రామం శార్లవిలి చేరుకొన్నాడు. అసంఖ్యాకంగా కవిత్వం రాసేవాడు. మిత్రులకు ఉత్తరాలు రాసేవాడు. వెర్లయన్ కోరికమీద రెండు నెలల తరువాత మళ్ళీ పారిస్ చేరుకున్నాడు. ఆర్థర్ ఉనికి- వెర్లయన్ యింట్లో అతని భార్యకుగాని, ఆత్మగారికి గాని ఎంత మాత్రం యత్నం వుండేది కాదు. 1872 జూన్ లో రంబో- దాదాపు తన రచనలో చివరి పద్యాలు రాశాడని చెప్పవచ్చు. ఆకాలంలో రాసిన కవితలు-వచన కవితలలో రంబో మానసికస్థితి, ఆత్మంత పరిణత మయినదని చెప్పవచ్చు. అనంతరకాలంలో వెర్లయన్ ఈ రచనలను గ్రంథరూపంలో వెలువరించాడు. (1888) ఆ పుస్తకానికి వెర్లయన్ “కాంతిపుంజం” (తెలుగులో చెప్పాలంటే ఇది సరయిన పదం) అనే పేరు పెట్టాడు జులైలో మళ్ళీ స్నేహితులిద్దరూ బెర్లియం బయల్దేరారు- ఇంగ్లండ్ మీదుగా లండన్ లో—సోహో, దాక్స్, వెస్టెండ్, లండన్ నందే- మొదలైన చామ పక్ష రచయితల సంఘాలతో సంబంధాలు ఏర్పరచుకున్నాడు ఎప్పుడూ చేతిలో డబ్బులుండేది కావు. దుర్భర దానిద్యం. తల్లి కోరికమీద రంబో తిరిగి స్వగ్రామం శార్లవిలికి వచ్చేవాడు. వెర్లయన్ లాడన్ లో వుండిపోయాడు. ఇన్ ఫ్లూయెంజా జ్వరంతో బార పడుతూ ర బోను రమ్మని రాశాడు. రంబో వచ్చి చేరిన రెండు రోజుల్లో అతని ఆరోగ్యం బాగుపడింది.

క్లబ్బులలో సంచారం, కవులతో స్నేహం మళ్ళీ ప్రారంభమయింది. కొన్నాళ్ళ తరువాత రంబో ప్రాంసు తిరిగివచ్చి తల్లిగారి వ్యవసాయక్షేత్రంలో వున్నాడుగాని వెర్లయన్ ఉత్తరాలవల్ల మళ్ళీ ఇంగ్లండ్ వెళ్ళాడు. రంబో వెర్లయన్ తో దాదాపు విసిగిపోయాడు. ఈ విసుగు “తిరుగుబోతులు” అనే ఆకాలపురచనలో స్పష్టంగా కనపడుతుంది.

ఈ సమయంలోనే 1878 మే-జూన్ ప్రాంతాల్లో రంబో ఒక అమ్మాయిని ప్రేమించాడు. ఆండర్ గ్రౌండ్ రైల్వేలో ఆమె వెంట వెళుతూ వుండేవాడు. ఒక్కనాడూ మాట్లాడేందుకు ధైర్యం చెయ్యలేదు. వెర్లయన్ రంబోల మధ్య చాలా పెద్దతగువచ్చేసింది. వెర్లయన్ బ్రెస్టెల్స్ (బెర్లియం) వెళ్ళిపోయాడు. రంబో వెంట వెళ్ళాడు వెర్లయన్ రంబోపై రెండు పార్లు పిస్త్రాలుపేల్చాడు. ఒకటి గురితప్పగా మరొకటి ఎడమచేతికి చుడికట్టుకు తగిలింది. కట్టుతో చెయ్యి మెడలో వేలాడుతుండగా ప్రాంసులో తల్లిగారి వ్యవసాయ క్షేత్రానికి వెళ్ళాడు. అంతకుముందు అదే వ్యవసాయక్షేత్రంలో ప్రారంభించిన ఒక రచనను ముగించాడు. స్నేహితుడిపై తుపాకి పేల్చినందుకు వెర్లయన్ రెండేళ్ళపాటు జైలుకు వెళ్ళాడు.

ఈ గ్రంథం బ్రెస్టెల్స్ లో ముద్రణకు ఏర్పాటు చేశాడు. కాని రచనావ్యాసంగం పట్ల పూర్తిగా అలిరుచి నశించింది 1874లో అదయిన ఆ గ్రంథం కాపీలు రచయితకు యిచ్చినవి మినహాయిస్తే 1914 వరకూ (రంబో మరణానంతరం 28 ఏళ్ళ వరకూ) అలాగే ప్రెస్ లోనే వుండిపోయాయి. తన ఇంగ్లీషు పరిజ్ఞానాన్ని వృద్ధిచేసుకుందామని ఒక యువకవితో స్నేహంచేశాడు ఇంగ్లండ్ లోనూ, స్కాట్లండ్ లోనూ అనేక పాఠశాలల్లో పాఠాలు చెప్పాడు. ఈ సమయంలో రంబో తల్లి, చెల్లెలుకూడా, అతనితోనే ఉండేవారు. బహుశా ఈ సమయంలోనే ‘అనీరికా’ అనే అమ్మాయితో కొన్నాళ్ళు శాపరం కూడా వెలిగించి వుంటాడు (అని ఒకరచన సాక్ష్యం యిస్తుంది.)

దేశాటనం, ఉద్యోగం

1875-80 మధ్యకాలంలో జర్మనీ, స్విట్జర్లాండ్, ఇటలీలో విస్తృతంగా పర్యటించాడు. జర్మన్, స్పానిష్, ఆరబిక్. ఇటలీయన్, రిచ్, మోడర్న్ గ్రీక్ భాషలు - అధ్యయనం చేశాడు. దచ్ వారి నౌకా వ్యాపారసంస్థలో ఆరేళ్ళు పనిచేసి ఒప్పందం మీద ఉద్యోగంలో చేరాడు. కాని బడ్రేయా వెళ్ళి - అక్కణ్ణించి ఈస్ట్ ఇండిస్ ద్వీపాలలో మూడు వారాలు గడిపి ఆ ఉద్యోగం వదిలేశాడు. ఇంగ్లీషు వాళ్ళ ఓడలో ప్రాంతం చేరుకుని ఒక ఓడరేవులో దిగి కాళ్ళుబొబ్బలు పెట్టేవాగ అక్కణ్ణించి నడిచి ఇల్లు చేరుకున్నాడు. 1875 ప్రారంభంలో వెర్లయన్-రంబో చిట్టచివరి సారిగా కలుసుకున్నాడు. ఆతడు కేరళిక్ మతం వుచ్చుకుని రంబోను కూడా అందులో చేరమన్నాడు. "కోరం మధ్య ద్రాక్షపండ్లతో" ఎదురయ్యాడు అని రాశాడు ఆతని గురించి రంబో.

1877 లో ఒక ఓడలో అల్బాండ్రియా (ఈజిప్టు) బయటేరాడు గాని జబ్బు చేయ్యడం వల్ల దారిలోనే వెనక్కి మళ్ళి పోవలసి వచ్చింది. కాని తిన్నగా యింటికి వెళ్ళాడు. రోమ్ లో కొన్నాళ్ళు గడిపి అప్పుడు స్వగ్రామం చేరుకున్నాడు. ఆ మరునాటి వసంతంలో మళ్ళి ప్రావ్యదేశం వేపు వెళదాం అని బయలుదేరాడు గాని కుడరలేదు. శీతకాలంలో స్విట్జర్లాండు, ఇటలీ చేశాడు తిరిగి ఫివరికి మళ్ళి అల్బాండ్రియా వెళ్ళి పడవ పట్టుకున్నాడు. సైప్రస్ లో 'పోర్టుస్'గా ఉద్యోగం సంపాదించాడు. కాని ప్రైవాండ్ వ్యాధి సోకడం వల్ల 1879 జూన్ లో స్వగ్రామం కార్లవిలి చేరుకున్నాడు. ఆ సంవత్సరపు శీతాకాలం కుదురుగా యింట్లోనే వున్నాడు. 1880 లో మళ్ళి సైప్రస్ వెళ్ళాడు. గజర్మర్ జనరల్ గారి కొత్త భవంతి నిర్మాణంలో సహాయంగా పనిచేశాడు. అక్కడి చారావరణం నప్పక అల్బాండ్రియా వెళ్ళాడు.

అక్కణ్ణించి ఏడెన్ (సౌదీ అరేబియా) వెళ్ళాడు. కాఫీ వర్తకుల దగ్గర ఉద్యోగం సంపాదించుకున్నాడు. వాళ్ళు అతన్ని అమెసినియం అని మార్చి అనే ప్రాంతానికి సరిపించారు. "సోమా ఎవారిలో ఇరవై రోజులు గుర్రం మీద పయనం చేశా" మొత్తానికి అక్కడికి చేరుకున్నా

చివరి దశాబ్దం

అక్కడ పనిచేస్తూ వర్తక వ్యవహారాలు తెలుసుకున్నాడు. సాహసకార్యాలు చేస్తూ దూరప్రాంతాలు ప్రయాణించి అపార ధనరాసులు గడించాలని కలలు గన్నాడు. తల్లికి క్రమం తప్పకుండా రజ్జు పంపిస్తూ వుండేవాడు. సాంకేతిక గ్రంథాలు, పోబోగ్రఫీ పరికరాలు పంపించు తల్లికి రాశాడు. 1882-83 లో యజమానులు ఆర్డర్ రంబోను సోమాలి, గాలామొదలైన ప్రాంతాలన్నీ పర్యటించి వ్యాపార పరిస్థితులను కనుక్కుని రష్యుని నియమించాడు కొత్త ప్రదేశాల అజ్ఞానముకు రమ్మని కూడా వాడు తెప్పారు. స్వామి కార్యం కొంత, స్వకారం కొంత అన్నట్టు, సోమాలి, గాలా ప్రాంతాలు తిరుగుతూ ఓగడిన్ ప్రాంతంలో ప్రవ్రథమంగా అడుగుపెట్టాడు. ఆ ప్రాంతాలన్నీ తిరిగి "జియోగ్రఫిక్ సొసైటీ" వారికి ఒక సవివర మునున నివేదిక పంపాడు. వారు ఆ నివేదికను అచ్చు వేశారు. ఓగడిన్ ప్రాంతంలో ప్రవ్రథమంగా పాదం మోపిన యూపియన్ అతడే! ఈ సమయంలో తాను లండన్ లో గడిపిన కాలాన్ని గుర్తు తెచ్చుకొని "ఆది పూర్తిగా తాగుడు మైకపు కాం" అని రాశాడు ఒక ఉత్తరంలో. 1885లో ఒక పొడవైన సన్నని ఆందమైన అది సినియన్ వగితతో కాపురంచేశాడు. ఆమె సహకారంకోరు పాపాలు, ముదుగుండు వ్యాపారం చెయ్యబోయాడు. కాగి లాభించలేదు. తిరిగి హోరర్ చేరుకున్నాడు. కాఫీ, చర్మాలు, కస్తూరి మొదలైనవి నింప

చేసి గోదాన్లో పనిచేశాడు అయ్యదాని, ముందు గుండు అమ్మకునేందుకు లై సెన్సు సంపాదించాడు బానిసను ఉత్తర ఈశాన్య ప్రాంతాలకుండి టర్కీ, రేబియాకి ఎగుమతి చెయ్యడంలొ సహకరించేవాడు పీరియనంత తక్కువఖర్చుచేస్తూ బొడుపు చేస్తూ డబ్బునింప చెయ్యడం నేర్చుకున్నాడు. కాని సీగ్రోవట్ల చాలాజాలికలిగేది అడిగినవారికి, అదగనివారికి వారి పరిస్థితినిబట్టి సహకరించేవాడు. దాంతో కూడజెప్తనధనం కర్నూరులా కరిగిపోవారంబించింది. 1891 ఏప్రిల్లో కుడిమోకాలిపై ప్రణంలేచింది. అప్పటికి అతని దగ్గర కేవలం రెండువేలరూపాయి మాత్రమే మిగిలాయి. మేలో ప్రాంసు దక్షిణ తిరంమార్చెయిల్ పట్టణం చేరుకుని అన్న తికి చెళ్ళగా కుడికాలు ఆప రేషన్ చేసి తొలగించారు. కేవలం రెండునెలలు స్వస్థలంతో గడిపాడు కాని తిరిగి మళ్ళీ మార్చెయిల్ వచ్చి ఆరోగ్య పరిస్థితి విషమించగా ముప్పుయి ఏడవ ఏట 1891 డిసెంబర్ 10వ తేదీన ఆస్పత్రిలో మరణించాడు ఆరర్ రంబో.

జీవిత విశేషాలు: కవితా లక్షణాలు

రంబో జీవితచరిత్ర పీరియనంత క్లుప్తంగానూ ఏ వివరాలూ విడిచి పెట్టకుండానూ వివరించాను. ఈ వివరాంశు విశ్లేషిస్తే మనకు కొన్ని సంగతులు తెలుస్తాయి.

తనవంశంలో సమీపహూయ్యలెవరికీ లేనంత ఎక్కువ మేధావ్యులై రంబోకు పుట్టకనుండి వచ్చింది. బాల్యంలోనే పెద్దలను ఆశ్చర్యపరిచేతుల్ని చేయగలిగినంత గొప్పరచనలు చేశాడు. తొలియవ్వనం ప్రవేశించినప్పటినుండి అతనిరచనాశక్తి పరిణతి పొందింది. అతని జీవితంలో చివరి కాలం (12నుండి 19నాలు) అత్యంత సృజనాత్మకంగా గడిచింది. సాహితీసాహిత్య చరిత్రలోనేకాదు ప్రపంచ సాహిత్యచరిత్రలోకూడా విరస్థాయిగా నిలవగలిగినంత గొప్ప రచనలు చేశాడు.

ఇందుకతనికి ఎవరినుండి సహకారం లభించకపోగా దుర్భర చారిత్రాన్నేదుర్బున్నాడు. అస్తిమితమైన జీవితాన్ని గడిపాడు. 19 సంవత్సరాల నిండేసరికి దాదాపు రచనా వ్యాసంగం విరమించాడు. రచన ఆతనికి సంతోషాన్నిగాని దనాన్నిగాని, చెప్పుకోదగినంత గొప్పకీర్తినిగాని ఇవ్వలేకపోయింది. ప్రాజె స్నేహితుడితో సంబంధం చెడిపోగా అతడు తుపాకి పేల్చే వరకూ పరిస్థితి విషమింపింది. యురోపు దేశాలన్నిటా అస్తిమితంగా పర్యటన చేశాడు. సౌదీ అరేబియా, ఈశాన్య ఆఫ్రికా దేశాలలో ఉద్యోగం చేస్తూ చివరి దశాబ్దం అంతా గడిపాడు. నికరమైన సంపాదం, యిల్లా వాకిలి అనే బంబాలు లేవు. ఆరవయేటనే తండ్రి నుంచి విడిపోయినా తల్లిపట్లమునా చెప్పుకోదగినంత ఎక్కువ మమకారం లేదు. (మార్క్స్ మ్యూలరుకు తల్లిపట్ల అత్యంతాతి అత్యంతమైన మమకారం) ప్రారంభ యౌవనంలో సోషలిజం పుస్తకాలు చదివిన మాట నిజమే కావచ్చునుగాని చెప్పుకోదగినన్ని అభ్యుదయభావాలు కంపాదేసికాదు బానిసల ఎగుమతికి సహకరించడం, వ్యాపారదృష్టి పెంచుకోవడం (లాభించలేదనుకోండి) అతని మనస్తాతాన్ని మరింతగా పట్టిస్తాయి. అంతమాత్రాన సాహిత్య హృదయమే కాదు. సీగ్రోవానివలకు స్వధనాన్ని దానంచేసి మానవతాదృష్టి ప్రదర్శించాడు. చిక్కతనంలోనే మతాన్ని నిరసించి మతగురువుల్ని ఢిక్కరించాడు.

తన రచనలో అధికభాగం అప్రచురితంగానే వుండేదాడు. పద్యాల్లడం 19 ఏటనే మానుకున్నా స్నేహితులకు సవిస్తరమైన ఉత్తరాలు రాసేవాడు. విమర్శనా సాహిత్యం చెప్పుకోదగినంతగా వృద్ధి పొందని కాలంలో రంబోను ఎవరు పట్టించుకుంటారు? "భావకవితావాదం (రోమాంటిసిజం) గురించి ఎవరూ అంతగా చర్చించలేదు. దాని మంచి చెడ్డలను గురించి ఎవరు తీర్పుచెబుతారు. విమర్శనాలా?!" అన్నాడట రంబో.

15-16 వయసులో స్వగ్రామం గార్లవిలి గ్రంథాలయంలో చదివిన గ్రంథాలలో ఇంగ్లీషం, మాంత్రిక విద్య, రసవాదం [క్రృతిమంగా బంగారాన్నితయారు చేసేవిద్య] మొదలైన విషయాలపై గ్రంథాలు కూడా చాలావేక్కున సంఖ్యలో చదివాడు. కనుక ఆయా అంశాలలో కొంతయినా పరిచయం వుంటే తప్ప రంబో కవిత్వ సృష్టంగా అర్థం కాదు. చాలా నూతనమైన, విచిత్రమైన ప్రతీకలుపయోగిస్తాడు రంబోతో సన్నిహిత పరిచయం గల ఆబీనీయా వర్తకుడుడా॥ఎసిడ్ స్టార్క్ కొన్ని వివరణ లిచ్చాడు. తన రచనల పట్ల వాటి ప్రచురణ పట్ల రంబోకు ఏ కొంచెమూ శ్రద్ధ వుండేది కాదని ఆయన చెప్పాడు. రంబో మరణానంతరం పారిస్ లో అప్పయిన అతని రచనలవల్ల ఒక్క వర్తయిన మాత్రమే లాభాలు పొందాడు.

చిన్నతనంలోనే తండ్రిని పోగొట్టుకున్నాడు తల్లిది చాలా నిర్ణయ గల పెళ్ళను స్వభావం, ఆర్తర్, అతని అన్న ఏకాంత తల్లి చేతిలో చాలా బాధలు పడ్డాడు. బోలెడన్ని రాదీన్ పద్యాల్ని అప్పగించమనేదట. ఒక్క తప్ప కూడా లేకుండా" అప్పజెప్ప లేకపోతే ఆ రాక్షసి తిండి పెట్టేది కాదు బడినుండి తిన్నగా యింటికి రావలసిందే దాంట్లో ఆంస్కం చెయ్యడానికి వల్లకాదు

ఇవన్నీ ఆర్తర్ మనసులో ఒక రకమైన న్యూనతా భావాన్ని భద్రత లేదనే భయాన్ని కల్పించాయి. ఓవీకం అంతా ఇతర ప్రాంతాలకు వెళ్ళడం తిరిగి యింటికి రావడం, మళ్ళీ వెళ్ళడం, మళ్ళీ రావడం ఈ పనులతోనే సరిపోయింది ఆర్తర్ కు. దీనికి ఆ "రక్షణ రాహిత్య భావమే" (feeling of insecurity) కారణం.

రంబో స్నేహితులకు రాసిన 132 ఉత్తరాలు అతని మరణానంతరం గ్రంథరూపంలో వెలువడ్డాయి. డా॥ ఎసిడ్ స్టార్క్ రంబోపై, రచనలపై ఒక ఉత్తమ గ్రంథం రచించాడు.

రంబో ఆత్మంత ప్రతిభావంతుడైన కవి ఎంతో శక్తిమంతమైన ప్రతీకలతో కవిత్వ రచించాడు. డింన్ రామన్ (1914-58) అనే అంగ్లకవి రంబో రచనలను ఎంతగానో మెచ్చుకున్నాడు. 19 శతాబ్దపు చివరి పాదంలో ఇంగ్లండు, ఫ్రాంసు, జర్మనీ మొదలైన దేశాల్లో కవిత్వారచన ఎలా వుండేదో తెలుసుకోవాలంటే రంబో రచనలు చదివి తీరాలి. ఆతరు సాధించిన క్లుప్తత, పదలాలిత్యం అందరికీ పట్టుదు. రంబో రచనలలో ప్రారంభ అంత్యకాలాలకు చెందిన రెండు రచనల్ని ఇక్కడ ఉదహరిస్తున్నాను.

కథాశకలం

"సూర్యుడింతా వెచ్చగానే వున్నాడు. కాని ప్రపంచాన్నిక వెలిగించలేదు. భూమికిదీపం. నిష్క్రమిస్తున్నాడు. తన అగ్నిశరీరంలోంచి చిట్టచివరి వెలుతురు కిరణాన్ని వెంవెలా ప్రసరిస్తున్నాడు ఆ వెలుతురులో చెట్ల పచ్చని ఆకులు, వాడిపోతున్న పూలు, శతాబ్దాల తరబడి నిలబడివున్న ముసలి పైన్ వృక్షాలు.... ఆకాశంలోకి ఎదిగిన పోప్లర్, ఓక్ వృక్షాలు.... మనశాంతిలో కనపడుతున్నాయి తాజాగా గాలి, సృచ్చమైన మందవాయువు.... చెట్ల ఆకుల్ని చప్పుడు చేసేలా కదులుతోంది. వా బాళ్ళ యట్టూ నన్ను కావలించుకుంటున్నట్టు గలగలాపారే సెలయేటి గుం గలం వండి మెత్తని చప్పుడు ! ఆ గాలికి ఫెర్న్ చెట్లు తలలు వంచుకున్నాయి. నిద్రపోయాన్నేను, సెలయేటి నీటిలో నేదదేరకుండానే-

"కలగన్నాను....రైమ్స్ లో" (ఒక ప్రాచీననగరం) 1508లో పుట్టాను.

"అప్పుడు- రైమ్స్ ఒక చిన్న పట్టణం. లేదా ఒక చిన్న పేట అనొచ్చు. అందమైన చరిత్రవనాలు లేవు, క్లోవిన్ రాజుగారి పట్టాభిషేక చిహ్నంగా.

"మా తలి దండ్రులు అంత ధనవంతులు కాదు. కాని చాలా గౌరవమర్యాదలు కలవారు. ఒక చిన్న యిల్లు తప్ప ఈ ప్రపంచంతో మరేమీ వాళ్ళకు లేదు. ఆ యిల్లు మూతం కాళ్ళవంతుగా వాళ్ళదే. అది కాక

కొద్దివేల ప్రాంతులున్నాయి. దానికితోడు మా అమ్మ కూడబెట్టిన కొద్దిపాటి చిల్లరదబ్బులున్నాయి.

“మానాన్న రాజుగారి సైన్యంలో ఒక ఉద్యోగి. అశ్వదళాధిపతి. చాలా పొడవుగా, నన్నుంటా ఉండేవాడు. చక్కని నల్లని తలవెంట్రుకలు. గడ్డం, నల్లగా కళ్ళు శరీరంకూడా నల్లగానే వుంటుంది నేను పుట్టే సరికి 48-50 కంటే ఎక్కువ వయసుండదు. కాని 59-60 వున్నట్లు కనపడేవాడు. ఎప్పుడూ, ఉల్లాసంగా చురుకుగా, అప్పుడప్పుడు కొంచెం కోపంగా కూడా వుండేవాడు. తనకు యిష్టంలేనిదేదీ ఒక్కక్షణం కూడా తరించేవాడు కాదు.

“మా తల్లి నంగలి వెరు. మధురంగా మాట్లాడేది. శాంత స్వభావురాలు. దేనికి చలించేదికాదు. ఇంటిని చాలా చక్కగా నిర్వహించేది ఆమెను ముగ్ధమోహన మైన యౌవనవతిగా భావించుకుంటుండే వాడనుకుంటాను-మా నాన్న.

“నేనంటే అందరికీ ఆమితమైన గారాబు. మా అన్నలు నావలె తెలివైనవారు గానీ, చురుకైనవారు గాని కాదు. నాకు నడువంటే అట్టే యిష్టం వుండదు. చదవడం, రాయడం, లెక్కలు చెయ్యడం ఇవేవి యిష్టం వుండవు. కాని తోటపని, ఆటలు.....ఓహో ! ఎంత యిష్టమో!

“నాకు బాగా గుర్తు. తనకు అవసరమయిన ఒక చిన్న భాగవారం లెక్కచేసి పెడితే కొనకుక్కుందుకు చిల్లర దబ్బులిస్తానని చెప్పాడు నాన్న. చేద్దామని మొదలు పెట్టాను. కాని చెయ్యలేకపోయాను. ఎన్ని సార్లు మా నాన్న నాకలా చెప్పాడో... ఎదయినా చదివి వినిపిస్తే..... మితాయిలు, ఆటపట్టువులు- ఒకసారియితే ఆయిదు ప్రాంతులుకూడాను యిస్తానని ఆశపెట్టాడు.

“ఇకన్నీ ఇలా వుండగా నాకు పదేళ్ళు రాగానే నన్ను బడికి పంపాడు.

“నాలో నేనే అనుకుంటూ వుండేవాడిని- ఎందుకు ఈ గ్రీకు, లాటిను నేర్చుకోవడం? ఏమీ ఉపయోగం లేదు. పరిశ్రమ పాసయితే నాకు బరిగేదేమిటి? ఏమీ లేదు ! కాని పరిశ్రమ పాసుకాక పోతే ఉద్యోగం రాదంటారు నాకు ఏ ఉద్యోగమూ ఆకర్షణలేదు. నాకు స్వంత రాబడి వుంటుంది. అలా ఏర్పాటు చేసుకుంటాను. ఉద్యోగం కావాలంటే మాత్రం లాటిన్ నేర్చుకోవడం దేనికి? ఆ భాష ఎవ్వరూ మాట్లాడరు. అప్పుడప్పుడు ప్రతీకల్లో లాటిన్ వాక్యాలు కనబడుతుంటాయి. నేను మాత్రం చచ్చినా ప్రతికారవయితను కాను.

“మరి భాగోళమూ, చరిత్రా దేనికి ? ప్రాంతులో పారిన వుండని అందరికీ తెలుసును, కాని ఏ అక్షాంశ రేఖాంశముల మీద వున్నదని ఎవ్వరూ అడగదు. చరిత్ర మాత్రం దేనికి? సైరస్ రాజులు, అలెగ్జాండర్ చక్రవర్తి...కొన్ని పేర్లు ఎంతతమాషాగా వుంటాయి. ఎంత వికారంగా వుంటాయి ! ఎంత హింస అవన్నీ చదవడం? అలెగ్జాండర్ ఎంత ప్రసిద్ధుడయితే నాకెందుకు? పూర్వం రక్తకరాం జాతులూరుండేవారట. ఎవడు చూశాచ్చాడు-వున్నారనే అనుకుందాం-అయితే ఏమిటి? నా గొడవా, నా సంపాదనా నాక్కావాలి గాని- ఆ జాతులు, వాళ్ళభాష- వాటితో నాకేంపని? నన్నీలా అర్థంపర్థం లేని చదువులతో హింసించడానికి వాళ్ళకి నేనేం ఆపచారం చేశాను—?

“ప్రాచీన గ్రీకు నంగలి చూద్దాం. ఈ మృతభాష ఎవ్వరూ మాట్లాడదు. ప్రపంచం మొత్తంలో ఒక్కడు కూడా మాట్లాడడు. ఓహో ! అదంతా నా కనవసరం. నా చదువు నాక్కావాలి. చదువులవల్ల వచ్చే ఉద్యోగం ఏదీ నాకొద్దు. ఆ దిక్కుమాలిన చదువు చదివితే. తన్నులూ గుడ్డలేకదా బహుమతి. కుక్కా నక్కా ఎద్దా అని తిట్టించుకోవాలికదా-అక్కర్లేదు నాకా చదువూ వద్దు, ఆ ఉద్యోగమూ వద్దు.”

ప్రజాస్వామ్యం

(ఒక దేశాధినేత అన్నాడిలా :)

ఈ జుండా ఈ చందాలపు దేశానికిచాలు
మనం మాట్లాడే ఈ భాష
“మృదంగ ద్వనుల్ని” ముంచెయ్యగలదు.
మన అంతరంగాల్లో
మన క్రోధాన్ని, మౌఢ్యాన్ని
రహస్యంగా పెంచుకుందాం
న్యాయమైన తిరుగుబాట్లనన్నిటిని
మొగ్గులోనే తుంచి- మట్టిలో తొక్కేద్దాం
సంపదలతో తులతూగే దేశాలపై
పారిశ్రామిక విజయం సాధిద్దాం
మిలటరీ తిరుగుబాటు చేద్దాం
మళ్ళిమనం కలుసుకుందాం
ఇక్కడో, ఎక్కడో- ఓచోట
విజ్ఞాన శాస్త్రానికి చాలాదూరంగా
స్వార్థానికి దగ్గరగా. చాతకత్వంగా
తీవ్రమైన కొత్తతత్వాన్ని మలుచుకుందాం

తక్కిన ప్రపంచాన్ని తన్నుకు చావనివ్వండి
ఇదే మన మార్గం !
పదండి ముందుకు- ఫార్వర్డ్ మార్చ్-

పైనుదహరించింది కదాళకలమే కాని- నిజానికొక
కథ అనే చెప్పొచ్చు. పదేళ్ల వయసులో రాసినదది
తల్లిదండ్రులపట్ల, విద్యావిధానంపట్ల ఆ వయసులోనే
అతనికెట్లా భావాబంధమో అర్థంచేసుకోవచ్చు.

‘ప్రజాస్వామ్యం’ అనే కవిత 18వ యేట రచించింది. ఈనాటి ప్రమాదాలతో చూసినా అది ఉత్తమ
కవిత అని చెప్పవచ్చు.

నేను చేసిన ఆనువాదాలు బహుశా బలహీనమైనవి
కావచ్చు. రచన అంత సులభంగా తెలుగు
చెయ్యబడదు. దిశ్శాస్త్ర దర్శనంకోసమే ఇది ఉదహరించాను. 19 ఏటనే రచన విరమించకపోతే మరెన్ని
గొప్పరచనలు అందించి వుండేవాడో ! ప్రపంచకవి
రంబో !

ఈ వ్యాసరచనలో నాకు ప్రధానంగా తోడ్పడిన రెండు గ్రంథాలు :

1. RIMBAUD-Introduced and edited by
OLIVER BERNARD with plain prose
translation of each poem [PENGUIN-1969]
2. A SHORT HISTORY OF FRENCH LITERATURE
by LAURENCE BISSON (PENGUIN PELICANS 1945)

ఫ్రెంచ్ సాహిత్య చరిత్రతో సంబంధంగల మరిరెండు, మూడు గ్రంథాలు కూడా నాకు కొన్ని
వివరాఙ్గము అందించాయి.

తెలుగు లెక్చరర్

కోట వీధి

చోడవరమ్

విశాఖపట్నం జిల్లా 531 088

బ్రదుకుజూదం

కన్నడ మూలం :

తెనుగుసేత ;

డా॥ మాస్తి వేంకటేశ అయ్యంగార్

శంకరగంటి రంగాచార్యులు

నా స్నేహితుడొకడు తన కూతురు పెళ్ళి విషయం ఆలోచిస్తూ వున్నప్పుడు అతడి అవ్వ అతడికి తెలిపిన ఒక సందర్భాన్ని నాకు తెలిపాడు.

అతడు ఆలోచిస్తూ చరచర నడస్తూన్నాడు. అవ్వ "నాయనా ఏదీ" ఒక విషయంగా చాలా ఆలోచిస్తున్నట్లు అగుపిస్తోంది. ఏం సంగతి? చెప్పదగిన సంగతి తే, చెప్ప" అంది.

"మన లలితమ్మను చూసేందుకు రెండిళ్ళవాళ్ళొచ్చారు. ఒకబ్బాయి శ్రీమంతుల ఇంటివాడు. అంతేమీ చదువుకోలేదు. రెండోవాడు సామాన్యుల ఇంటివాడు; పిల్లవాడు చదువుకున్నాడు. శ్రీమంతుల కుర్రవాడు చూడేందుకు లక్షణంగా ఉన్నాడు. మరొకదంత ఆందగాడు కాదు ఎక్కడికీవ్వడం? మనస్సు ఒక నిర్ణయానికి రావటం లేదు. పిల్ల, లక్షణంగా వుండే పిల్లవాడిని ఒప్పుకుంటుంది. ఇంకొకడు వద్దనీకాదు. అయితే వాడిని ఒప్పుకుంటుందనటానికి ఏటలేదు."

"చూడు నాన్నా, ఇదంతా దేవుడు నడిపించేదారి, నా పెళ్ళిమాటే తీసుకో. ఏమైందో విన్నావా?"

"లేదవ్వా. చెబుతావా ఎంటాను?"

"మా పూరు మళవళ్ళి. మళవళ్ళి సీతారామయ్యగారు అంటారు కదా, వారు మా తాతగారు. మా నాన్నగారు అత్తిగుప్పకు రత్నవెళ్ళారు. నేనూ, నా తోబుట్టువులూ, అందరూ పుట్టి పెరిగింది ఆక్కడే. నేనంటికి పెద్దకూతుర్ని; పెళ్ళిడు వచ్చింది. తండ్రి

గారు వారికి తెలిసిన వాళ్ళకు చెప్పారు. సరైన కుర్రాళ్ళు మీకు తెలిసివుంటే చెప్పండి. నేను సంగతులు కనుక్కుని, సంబంధాన్ని కుదుర్చుకుంటాను, అని. తండ్రిగారు దత్తుగా వచ్చిన ఇల్లు ధనవంతుల ఇల్లు. ఈ యింటికల్లుడుగా వచ్చేందుకు అందరికీ ఇష్టమే. నేను కూడాపిని కాను. అంతో ఇంతో అందం కలదాన్నే. అదెలా సంభవించిందో ఏమో, ఒకరోజు అత్తిగుప్పకు మళవళ్ళి కుర్రవాడొకడూ, చెన్నరాయ పట్టణం పిల్లవాడొకడూ పెళ్ళిచూపుుకొచ్చారు. మళవళ్ళి కుర్రవాడు అంగం చదువుకున్నాడు. చెన్నరాయ పట్టణం పిల్లవాడు చదువులో లాభం లేదు; సంగీతం నేర్చుకుంటున్నాడు. అప్పుడు మైసూరులో మన ఆచార్యులుగారొకరుండేవారు. వారి ద్వారా ఇద్దరు కుర్రాళ్ళు పెద్దవాళ్ళూ జాబులు వ్రాయించారు. "మా కుర్రాణ్ణి పంపించాము, భగవంతుడి దయవుండి కంకణలం కలిసివస్తే ఈ సంబంధం కుదుర్చుకోవడం మాకు సంతోషదాయకం అంటూ. ఇద్దరూ ఒకేరోజురావాలా? వచ్చారు. తండ్రిగారు "ఇప్పుడెలా చెయ్యడం" అంటూ, ఆలోచిస్తున్నాడు. మా తల్లిగారి పుట్టినిల్లూ అత్తిగుప్పయే ఆమె తమ్ముడు ఇంటికి వచ్చి వుండి నారు. సగం హాస్యంగానూ, సగం గంభీరంగానూ, "ఈ పరిస్థితిలో నీవు ఏమీ చేయదలుచుకున్నావ్, బావా; మద్యాహ్నం ఇద్దరు కుర్రాళ్ళనీ రిమ్మను; పూహారం ఇవ్వు పిల్లమాడనీ, ఎవర్ని వ్వడలే వాళ్ళని పెళ్ళాడనీ సీతెందుకు చింత?" అన్నాడు. కానిమ్మని

తండ్రిగారు అలాగే ఏర్పాటు చేశారు. ఫలహారం చేసేటప్పుడు ఇద్దరూ పెళ్ళిచూపులకు వచ్చామని కుర్రాళ్ళకు తెలిసింది. కుర్రాళ్ళిద్దరూ ఊన్నంతలో అందగాళ్ళే. అందులో చెన్నరాయ పట్టణం పిల్లవాడు మరికొంత రూపవంతుడు. ఇదేమి, ఒక పిల్లకోసమై మేమిద్దరమూ పోటీపడాలా? ఇదొక స్వయంవరమా? అని ఇద్దరికీ అనిపించి వుండవచ్చు. అయితే, ఎవరూ ఏమీ మాట్లాడలేదు. ఫలహారం ముగియక లోకాభిరామాయణంగా, మామగారు, చెన్నరాయ పట్టణం పిల్లవాడిని, 'నేను పెళ్ళికొడుకుల్ని పరీక్షిస్తూన్నాననుకోవద్దండి. మీరు సంగీతం నేర్చుకుంటున్నార కదా? ఒక పాటపాడండి, చూద్దాం' అన్నాడు. పిల్లవాడు, 'కామకోట సుందరా...' అన్న పాట పాడాడు. చురొక రిందుకు బదులుగా ఏమి చేయడం? మామగారు, "మిమ్మల్ని ఒక ఇంగ్లీషుపద్యం చెప్పండి అని ఆదగవచ్చు. పాట విషయం తెలిసినట్లు దాని విషయం మనకు తెలియదు" అన్నాడు. కుర్రాడు 'బాను' అన్నాడు. కొంతసేపటి తర్వాత ఇద్దరికీ తాంబూలాలిచ్చి పంపడం జరిగింది. నాలుగైదు రోజుల్లో జ్యోతిష్కుల నడిగి, జాతకాలు సరిపోయాయో లేదోమన చెబుతాము. అంటూ పెద్దవాళ్ళకు మా తరపున విన్నపం చెయ్యగదని మైసూరు ఆదార్యులకు జాబు వ్రాయడం జరిగింది.

"జాతకాలు చూపించారు మళ్ళీ కుర్రాడి జాతకమూ, నా జాతకమూ బాగా సరిపోయాయి. చెన్నరాయపట్టణం పిల్లవాడి జాతకమూ, నా జాతకమూ అంతగా సరిపోలేదు. మా తండ్రిగారు సరిపోయిన జాతకాన్ని ఒప్పుకుందామన్నారు. నేను తల్లిగారివద్ద 'నేను నాన్నగారికి చెప్పమ్మా. నేనీ పిల్లవాడిని పెళ్ళాడతాను. పెళ్ళాడుదామనిపిస్తోంది. వాడిని పెళ్ళాడదామనిపించదు.' అని చెప్పాను. తల్లి నాన్నగారికి చెప్పింది. మంచిదంటూ చేద్దామా? పిల్ల ఇష్టపడిందంటూ చేద్దామా? అంటూ నాలుగురోజులు మీన

మేషాలెంచి, తండ్రిగారు నేను కోరినట్లు చేయడమే మంచిదని ఒప్పుకున్నారు. పెళ్ళైంది. ఆ చెన్నరాయ పట్టణం కుర్రాడే మీ తాతయ్య.

"అయిన చెడ్డవారు కాదు, నన్ను ప్రేమగా చూసుకున్నారు. అయితే వారికి ఈ సంగీతప్రపంచంలో పాటకతైలం సాంగత్యమెక్కువై, వాళ్ళతో తిరగటం ఆధికమైంది. ఇలాంటి వాళ్ళతో ఎక్కువ సంబంధం కలిగి, ఎప్పుడూ వాళ్ళతో తిరుగుతూ, తప్పదాని పట్టనివాళ్ళు చాలా అపురూపం. మీ తాతయ్య ఈ అపురూపం మనుష్యులు కాదు. ఇది తెలిసినప్పుడు నేను చాలా దుఃఖపడ్డాను. కుంగిపోయాను. కన్నీళ్ళు కార్చాను. కొన్నిరోజులు గడిచాయి. ఇదే ఆలవాటైంది. మదిలోని కష్టం మరుగున పడింది.

"చాలా ఏళ్ళు గడిచాయి. మీ తాతయ్య బెంగళూరులో సంగీతవృంతులుగా స్థిరపడ్డారు ఆక్కడ, ఇక్కడ వస్తూ పోతూ వుండటంవల్ల రోగాలు తచ్చుకున్నారు. ఒకరాత్రి వీరికి చాలా అపాయకరపరిస్థితి ఏర్పడింది. నాకు ఏమిచేయటానికి తోచలేదు. వైద్యుడిని పిలుచుకు రావాలి. వేరెవ్వరూ లేరు నేనే వెళ్ళాలి వెళ్ళాను. పక్కంటివాళ్ళనడిగి, దాక్టరుగారి ఇల్లు ఎక్కడనడం తనుక్కుని, నేనక్కడకు వెళ్ళాను. ఇంటివాకిట్లో ఒక బంట్రోతున్నాడు. నేను దాక్టరు గార్ని చూడాలయ్యా అన్నాను. వాడు లోనికి వెళ్ళి చెప్పాడు. దాక్టరు బయటికొచ్చారు. దాక్టరెవరు? నన్ను పెళ్ళిచేసుకుందామని వచ్చి, నేనొద్దు అన్నానే ఆ కుర్రాడే! అదేముఖం, ఇంకొకరికి పెద్దగా వుంది. అదే గాంభీర్యం. 'ఏమమ్మా, ఏం కావాలి?' అని అడిగారు. వారికి నా ఆనవాలు దొరకలేదు. ఎలా దొరుకుతుంది? వారు నన్ను చూసినపుడు నేను పిల్లని, ఇప్పుడు ఇద్దరు పిల్లల తల్లిని ముఖమే వేరేమో అనేలా అయి వుంటుంది. అది అపుకు పిల్లను జాగ్రత్తగా చూసేవుంటే కూడా. వారు నన్నలా చూసినవారు కాదు. పిల్లను తడేకంగా చూసే దుష్ట

స్వలావం కాదు వారిది. నేను 'మా శ్రీవారికి ఒంటొ' చాలా బాగా లేదు. ఆస్పత్రికి వెళ్ళి ఏదో మందు తీసుకుని ఈ రోజు అమితంగా బాధపడుతున్నాడు' మిమ్మల్ని పిలుచుకుని వెదదామని వచ్చాను' అన్నాను 'వస్తానమ్మా' అంటూ వారు రోనికి వెళ్ళి, గుడ్డలు వేసుకుని, చేతిలో రోగవరీక్షకు కావలసిన అవేవో రెండు వస్తువులు తీసుకుని వచ్చారు. మా ఇల్లు చేరారు. శ్రీవారి దగ్గరికి వచ్చి, వీరు వారిని చూశారు. వెంటనే నా కైపు తిరిగి "మీ పుట్టిల్లు అత్తిగప్పేమమ్మా తల్లి?" అని అడిగాడు. నేను "బేను" అన్నాను. వారు "వీరిని చూసి జ్ఞాపకం వచ్చింది. మిమ్మల్ని చూసి నవ్వుడు ఇది తోచలేదు." అన్నారు. పడక ప్రక్కన కూర్చుని శ్రీవారిని నిదానంగా, జాగ్రత్తగా పరీక్షించారు లేచి "ఏం భయం లేదమ్మా, నేనొక మంది స్త్రీను మూడు రోజులివ్వండి. గుణమవుతుంది." అన్నారు. నేను వారితోపాటు వాళ్ళ ఇంటికి వెళ్ళాను. వారు "నేను నా బంట్రోతును నాతోపాటు తీసుకురావలసింది. వానితో మందు పంపించవచ్చునై వుండేది. వాడికి మీ ఇల్లు తెలియ మీకే రావలసి వచ్చింది" అన్నారు. నేను "పూర్వ చరిత్ర నంతా మరచి దేవుడిలా మీరు మమ్మల్ని కాపాడటానికి వచ్చారు. మీతోపాటు నాలుగడుగులు నడవటం ఒక బాగ్యం" అన్నాను. వారు "అదంతా ఏం లేదమ్మా. మీరు సుఖంగా వుండటం ముఖ్యం. చిన్నప్పటి నంగతులు పది వుంటాయి వాటి నన్నింటినీ జ్ఞాపకం చేసుకుని మనస్సును పొడు చేసుకోవడం మంచిదా?" అన్నారు. నేను, వీరు దేవునిలా లేరు, దేవుడే వచ్చాడు అనుకున్నాను. మందు తెచ్చి శ్రీవారికిచ్చాను. వారికి గుణమైంది."

ఇక్కడ నాకు కొంత కుతూహలం. అవ్వ వద్దన్న కుట్రాడికి ఎలాంటి భార్య దొరికింది?

అవ్వ చెప్పింది : "నేను పిళ్ళింటి కెళ్ళిన తొలి రోజే ఆమెను చూశాను. శ్రీవారు ఎక్కడికో వెదురు

న్నారని వీరిని సాగనంపటానికి ఆమె గారు తంజావూరు వరకూ వచ్చారు మంచి అందగత్తె. మంగళగౌరీ. నేను వద్దన్న పిల్లవాడు నాకన్నా అందగత్తె వివాహం చేసుకున్నాడు "

"తరువాత ఏమైందవ్వా?"

"తరువాత చాలా ఏళ్ళు నేను వీరిని చూడలేదు. మీ నాన్న మైసూరులో పనిలో వున్నప్పుడు ఒకసారి నాకు ఒక రకం జ్వరం వచ్చింది. లక్షిపురం ఆస్పత్రి డాక్టరు, ఈ జ్వరం విషయం చర్చితంగా తెలిసేటందుకు మా పెద్ద డాక్టర్ను పిలవడం మంచిది అని వారిని పిలుచుకు వస్తానన్నారు. పిలుచుకుని వచ్చారు, పెద్ద డాక్టరు వచ్చారు. ఎవరు వారు? ఇదే పెద్దమనుషులు. నన్ను చూసి వారికి ఆశ్చర్యం. 'ఇదేం తల్లీ, నేను మిమ్మల్ని చూడటం ఎప్పుడూ మీరు రోగగ్రస్తులై ఉన్నప్పుడే అన్నట్లు అగుచున్నాండే. అంటూ నవ్వారు. నేనూ నవ్వాను. 'ఏమి సంగతమ్మా, ముఖం కూలిపోయినా కానవస్తుంది కదా?'

'శ్రీవారు మూడేళ్ళక్రితం పరలోకం వెళ్ళారు '

'అయ్యోపాపం! మర్యాదయస్సు. నేనూ, వారూ ఒకే వయస్సువాళ్ళం. ఇంత త్వరగా పరమపదించారా? భగవదీచ్చ. ఇప్పుడు మీకి జ్వరం చూద్దాం, దీనిసంగతేమో?' ఇలా అంటూ వారు పడకప్రక్కన కూర్చుని, నాడి చూసి, నాలిక చూపడం అడిగి, కళ్ళపెప్పల్ని పైకిలాగి, కళ్ళవైపు తడేకంగా ఒక నిమిషం చూసి, చిన్న డాక్టరుకు, ఇది ప్యాంక్రెయా యిడ్ ఆయి ఉంటుంది డాక్టర్. భయపడే అవసరం లేదు, సుమారు మూడు వారాలు జరగాలి. చూసుకోండి గుణమవుతుంది. ఆమర్య అవసరమైతే నన్ను చూడండి" అన్నారు. "నేనొస్తానమ్మా" అంటూ తెప్పి వెళ్ళారు మరుసటి రోజు మా పిల్లవాడు చిన్న డాక్టరు మాకు చొప్పున వీరివద్దకు వెళ్ళి, నిన్నరాత్రి వచ్చి నంధుకు పిజ్జని పదిహేనురూపాయలు బిల్లుమీద

పెట్టాడు. వారు 'ఇది పీఠా తీసుకునే కేసుకాదయ్యా మీ తల్లిగారిని నేను చిన్నతనం నుంచీ ఎరుగుదును. డబ్బు జేబులో పెట్టుకోండి. అమెకు ఔషధోపచారాల కోసం దీన్ని వాడండి, అన్నారు.

నీవు పదేళ్ళ పిల్లవాడివి. ఒకరోజు ఎందుకో ఆరోగ్యం చెడి, ఎంగిలి మింగేందుకు కాదని పడుకున్నావు. బాగా జ్వరం వచ్చింది. మన డాక్టరు రోగమే దన్నడి తెలిలేదని చెప్పారు. మీ పెదనాన్న పెద్ద డాక్టరు నాతెలాగూ తెలుసుకదా అని వీరివద్దకు వెళ్ళాడు. వీరిని తీసుకొచ్చాడు. అప్పుడు వీరికి పని నుంచి విశ్రాంతి పొందే వయస్సు. అయినా మనలి వారు. పిల్లవాడి కన్నా చురుకుగా ప్రవర్తించే వారు. వెంటనే వచ్చారు, నిన్ను చూశారు. 'గొంతులో ఏదో తెల్లగా చుక్క కనబడుతూ వుంది. ఇది డిప్తీరియా, ఒక ఇంజక్షన్ ఇవ్వండి' అంటూ మర డాక్టరుకు చెప్పారు. డాక్టరు 'అయ్యో, నాకు తోచనేలేదేం, డిప్తీరియా రోగం నాకు తెలుసు. అయితే ఇది అరుదైన రోగం. దీన్ని గుర్తించడం కష్టం. చాలాఅపాయకరమైన రోగం. ఆసుభవజ్ఞులు వచ్చారు. పిల్లవాడు బతికాడు.' అన్నారు.

అప్పుడు ఈ మాటను పదిసార్లు వినడం వల్ల ఇప్పుడింత సులువుగా డిప్తీరియా, డిస్టీరియా అంటూ పదిసార్లు చెబుతున్నాను ఇలాగ పెళ్ళిచూపుతున్న వచ్చి వద్దనీపించుకున్న కుర్రవాడు, తరువాత బ్రతుకులో పెద్దవాడై, మూడువార్లు వచ్చి నా భర్తను కాపాడాడు, నన్ను కాపాడాడు, నా మనుమడిని కాపాడాడు. దీన్ని నేను అతడి ఇష్టం ప్రకారం నడిచింది అనుకోవాలా నాయనా, అడికూడా ఉండొచ్చు. అయితే నాకనిపించేది ఇలాగ. నేను, ఇతడు వద్ద ఇంకొకడు కావాలి అని భర్తను వరించాను. నాన్నగారి మాట వినివుండి వుండే ఈయన భార్యగా వుండేదాన్ని. దేవుడు నీవు నడచిన తీరు చక్కగా వుందా, అని అడిగేందుకు వీరిని ఈ మూడుసార్లు నా బదుకులో

తరువాత నా దగ్గరికి పిలుచుకు వచ్చాడనే అనిపిస్తుంది. కాదని ఎలా చెప్పడం. అందరి బదుకుల్లోనూ ఇలాంటి విచిత్రం కనిపిస్తుందనీ, లేక జరుగుతుందనీ కాదు. ఒక బదుకులో కనిపించినపుడు, ఉండొచ్చు అనడమే సరైందనిపిస్తుంది. పెద్దలు చెప్పారు, మనకు ముందర జరుగుతుందనే సంగతి దేవుడి మనస్సులో అప్పుడే జరిగిపోయిందని. దాన్ని తప్పించేవాళ్ళెవరు? ఏవిషయంగానూ, ఏమిచేయాలని మనం ఎక్కువగా చింతించి లాభంలేదు. నీవు సరైన ప్రేరణ నివ్వాలి అని దేవుడిని ప్రార్థించాలి. కలిగిన ప్రేరణకు అనుకూలంగా నడవాలి మన బదుకు ఒక జూదం పాచి కలు మనం చేపాం. పండు పడటం మన అధీనంలో లేదు. దాని దొర వేరేవున్నాడు. సరైన ప్రేరణఇవ్వండి బదుకును చక్కబరమ- అంటూ దేవుడిని వేడుకో.

అవ్వ అనుభవంతో చెప్పినమాట. నా మనస్సు దాన్ని అంగీకరించింది, నేను ఆలోచించడం మానుకున్నాను. దేవుడి ముందు నిలబడి ప్రేరణ ఇమ్మని ప్రార్థించాను. ప్రేరణ కలిగింది. దాని కనుగుణంగా నడిచాను. కూతురుపెళ్ళి జరిగింది. అలా మగడూ సుఖంగా వున్నారు.

అవ్వ ఇప్పుడు లేదు. ఆమె చెప్పిన బుద్ధివాదం ఇప్పుడు కూడా నా బదుకు వెలుగై, నన్ను కాపాడుతోంది.

పాద్యాద్వర్, జిల్లా పరిషత్ హైస్కూల్,

రాళ్ళహల్లి

మదకశిర లాలాకా

అనంతపూర్ జిల్లా 515 805

ఉద్భటారాధ్య చరిత్ర- కొన్ని ధర్మ సందేహాలు

— బేతవోలు రామబహ్మం

తెనాలి రామలింగ కవి రచనగా ప్రసిద్ధిపొందిన ఉద్భటారాధ్య చరిత్రను తొలిసారిగా ముక్త్యాల సంస్థానం వారు మహిష్మతి ముద్రణశాల నుంచి క్రీ. శ. 1925 లో ప్రచురించారు. దీనికి వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రి గారు పీఠిక రాశారు. అటు తరువాత మళ్ళీ క్రీ. శ. 1974 లో “ది లోటస్ పబ్లిషర్స్” - తెనాలి వారు దీనిని ప్రచురించారు. దీనికి నిడదవోలు వేంకట రావుగారు సుదీర్ఘమయిన పీఠిక రాశారు. (వీరి పీఠికలకు సుదీర్ఘమైన అనే విశేషణం నిజానికి అనవసరం “నిడుద పీఠల వ్రేలు శ్రీ నిడదవోలు” అని గదా ప్రసిద్ధి !)

ఈ పీఠికా కర్తరిద్దరూ కూడా తెనాలి రామలింగదూ రామకృష్ణదూ వేరు వేరు వ్యక్తులు కాదనీ ఒక్కడేననీ స్థాపించారు. అదిలో శైవుడై అటుపైని వైష్ణవమతం పుచ్చుకొని రామకృష్ణుడుగా మారిపోయాడు అనే వేటూరి వాదాన్ని నిడదవోలు వారు అంగీకరించలేదు. పేరు మార్పుకున్నాడే కానీ మతం మార్పుకోలేదనీ, సింగయ్య సింగవ్య శ్రియాదేవి మొదలయిన వైష్ణవ సామూలతో చాలామంది శైవులు ఉన్నారనీ, కాబట్టి రామకృష్ణుడు అన్నంత మాత్రాన వైష్ణవుడు అయిపోలేదనీ వీరి వాదన. ఎజ్జన్నపోతన్నల్లాగా ఇతడుకూడా శైవుడే అయినా విష్ణుకథను తీసుకొని ౬ పారిభాషిక సంప్రదాయాలతో పాండురంగ మహాత్మ్యమూ ఘటికాచల మహాత్మ్యమూ రాశాడే కానీ “ఆతడెంతమాత్రమును వైష్ణవ మతమును స్వీకరించి వైష్ణవుడు కాలేదు” అని వీరు నిర్ధారించారు.

ఇతడు మతం మార్చుకొన్నాడా పేరు మాత్రమే మార్చుకొన్నాడా అనులు శైవుడా లేక వైష్ణవుడా అనే చర్చ చేసే ముందు ఆలోచించవలసిన సంగతులు కొన్ని ఉన్నాయి. రామలింగుడు అనే పేరుతో శైవుడుగా ఉండగా రాసిన శైవ ప్రబంధమైన ఈ ఉద్భటారాధ్య చరిత్రలో వైష్ణవ ప్రసక్తి చాలా ఉంది. వల్లకి పురాధిపతి, పరమ మాహేశ్వరుడూ అయిన ప్రమధేశ్వరుడు ఈ ప్రబంధంలో శివుణ్ణి పురుషత్రయాత్ముడుగా స్తుతించాడు. (ఉద్భట 8-27) ఇతనికి ఈశ్వర వరప్రసాదంగా పుట్టిన కుమారుడు “విశ్వరజాదితాపి మూర్తి” వలె ఉన్నాడట (8-45) చివరలో - ముంజ టోజుడు చేసిన స్తోత్రంలో “విష్ణుడన రుద్రుడనంగ వాగ్విభుడనంగ దగిన నామాంతరంబులు దాల్చి” నీలకంఠుడు ఉంటాడని చెప్పాడు (8-281) శివుణ్ణి శివభక్తుణ్ణి అందగాళ్ళుగా చెప్పవలసిన చోట్ల చాలాసార్లు మన్నదుణ్ణి ఉపమానంగా స్మీకరించాడు. “మోక్షంశ్చీ” అని పలు వర్ణా యాలు వ్యవహరించాడు. ఇవన్నీ ఈ కవిని అద్వైతిగా నిర్ధారిస్తున్నాయి. విష్ణుపారమ్యాన్ని ప్రతిపాదించే పాండరంగ మహాత్మ్యంలో శైవ ప్రసక్తి కూడా చాలా ఉంది. అసలు ఆ కథ శివుడు పార్వతికి చెయ్యన్నట్టు నడిచింది. కాబట్టి ఈ కవిని వీరశైవుడు అనిగానీ వీరవైష్ణవుడు అనిగానీ అనలేము. భేదములేని భక్తి కలవాడు గానే భావించాలి.

కాగా ఉద్భటారాధ్య చరిత్రలోని కథకు సంబంధించి కొన్ని ధర్మసందేహాలు ఉన్నాయి. వాటిని పాఠ

కులముందు ఉంచడం ఈ వ్యాసానికి ప్రధాన లక్ష్యం. ఈ ప్రబంధాన్ని ప్రచురించడంలో తాళప్రత ప్రకులను సుపాదించడమూ మేలి ప్రతి తయారుచేయడమూ శిథిల భాగాలను పూరించడమూ పగయిరాగా ఆయా పెద్దలు పడిన శ్రమను ముందుగా గుర్తించడం ఈ లక్ష్యసాధనకు అత్యవసరం.

వేముపల్లి వాస్తవ్యులు శ్రీ ములుగు సుబ్రహ్మణ్య శాస్త్రిగారు నైజాం మండలం నుంచి ఉద్బటారాధ్య చక్ర తాళప్రత ప్రతిని ఒకదానిని సంపాదించి శ్రీ ముడిగొండ బసవయ్య శాస్త్రిగారికి ఇచ్చారు. అది చాలా శిథిలావస్థలో ఉంది. అటు పైని తాడికొండ వాస్తవ్యులైన శ్రీ ముడిగొండ నాగలింగ శాస్త్రిగారు మరొక ప్రతిని సంపాదించి వీరికే ఇచ్చారు. (ఇది ఎక్కడ దొరికిందో తెలవలేదు.) ఇందులో ద్వితీయాశ్వాసం అసలే లేదు. ఒకటి-మూడు ఆశ్వాసాలు ఉన్నాయి. అవి శిథిలావస్థలో ఉన్నాయి. ఈ రెండు ప్రతులనూ సంప్రదించి ఒక ప్రతిని శ్రీ ముడిగొండ బసవయ్య శాస్త్రిగారు ఎత్తి వ్రాయించాడు. అటుపై పెదనవాస్తవ్యులైన శ్రీ మల్లంపల్లి మల్లిార్థుల శాస్త్రిగారు లేఖక ప్రమాదాను సవరించి ఇప్రభాగాలను చాలావరకూ పూరించడం జరిగింది. దీనిని ముద్రించే ప్రయత్నంలో ఉండగా శ్రీ వేటూరి వారు రావడమూ మేలిప్రతిని వారికి ఇవ్వడమూ దానిని ముక్త్యం సంస్థానం వారు ప్రచురించడమూ జరిగింది. దీని విజ్ఞప్తిలో శ్రీ ముడిగొండ బసవయ్య శాస్త్రిగారు పై విశేషాలన్నింటినీ తెలియజేశారు. ఈ విజ్ఞప్తి (కొంత భాగం) ద్వితీయ ముద్రణ పీఠికలో ఉపాహరించబడినది.

తొలి ముద్రణ పీఠికలో వేటూరి వారు దీని తాళప్రత ప్రతులను గురించి ఏమీ ప్రస్తావించలేదు. బహుశ వాటిని వీరు చూసి ఉండరు. ఎత్తి వ్రాయించిన మేలిప్రతిని వీరు చూశారు. ద్వితీయ ముద్రణ పీఠికా రైలు కూడా తాళప్రత ప్రతులను తాము చూసినట్లు రాయలేదు. ప్రథమ ముద్రణం లోని కొన్ని

లోపాలను సవరిస్తూ ద్వితీయ ముద్రణం సాగినట్లు మాత్రమే చెప్పారు.

ఇ-క ద్వితీయ ముద్రణం సంగతి. తెలూరి వాస్తవ్యులయిన శ్రీ ముడిగొండ సుబ్రహ్మణ్య శర్మగారు దీని ముద్రాపకులు. ప్రథమ ముద్రణంలో మిగిలిపోయిన శిథిల భాగాలను (భాగింను) శ్రీ ముడిగొండ పీఠికద్రమూర్తి, శ్రీ జంధ్యాల పాపయ్య శాస్త్రిగార్లతో పూరించజేసి, శిథిల పూరణాలను అన్నింటినీ కుండలీ కరణాల్లో చూపిస్తూ వీరు దీనిని తెలూరి నుంచి ప్రకటించారు. దీనికి నిడుదవోలు వారు పీఠిక రాస్తూ ముడిగొండ వారిని వేనోళ్ళ ప్రళంబించి "తెన నంప్రదాయములు దక్క వేరంగను పండితులారా నేను" (పుట-199) అంటూ తమ అర్హతను కూడ ప్రకటించుకొన్నారు.

పాల్కూరికి సోమనాధుడు బసవపురాణంలో సంగ్రహంగా చెప్పిన కథ ఈ ప్రబంధానికి మూలం. అనగా అనగా "బల్లకి" అనే పట్టణం ఉంది. అక్కడ "ఉదు బటుడు" అనే ఒక భక్తుడు ఉన్నాడు. అతడు భోజరాజు అనే నరనాయకునికి గురువై శివదీక్ష ఇచ్చాడు. ("—అదిగాక "బల్లకి"యను పురంబునను నుదు బటుడనొప్పు నొక్కభక్తుండు, వరభోజరాజును నరనాయకునకు గురువయి శివదీక్షగడుజించి మరియు-బసవ-నప్తన.) ఈ భక్తునికి బొమ్మవ్వ (జొమ్మవ్వ) అనే భార్య ఉంది. ఆమె ప్రాణేశ నర్పత్రి పరురాణ. కులహీనులలో ఇతడు కూడిఉన్నాడు. ఇతని గొప్పదనాన్ని ప్రజలూ రాజూ కొనియాడారు. శివుడు ఇతని భక్తిమహిమను ఈ భూమిలో ఆరుదుగా మెరయించడంకొనం తనలో కలుపుకొన్నాడు. ఇతనికి దహనక్రియలు చేస్తూంటే ఆ పొగసోకి నమీప పటవృక్షం మీద ఉన్న ఏడువేల భూతాలు కైలాసానికి పోయాయి. ఒకభూతం ఆనయంలో ఆహారంకొనం సోయింది, దానికి పొగసోగక అది మిగిలిపోయి ఏడుపు మొదలుపెట్టింది. అదివిని భోజరాజు వచ్చి

దాని కథ తెలుసుకొని చితిలో మరికొన్ని కట్టలువేసి పొగసోకిస్తాడు. ఆ భూతం మట్టిచెట్టలోనూ ఉండ బెదుక్కొని కైలాసానికి పోతుంది. ఇదీ మూలకథ.

తెనాలి రామలింగకవి ఇందులో కొన్ని మార్పులూ చేర్పులూ చేశాడు. భోజరాజును "ముంజభోజుడు" అన్నాడు. ఇతని తండ్రిపేరు ప్రమదేశ్వరుడు. ఇలా మరొక తరాన్ని కలిపాడు. వీరంరా శివభక్తులు. (1-168) వల్లకి పట్టణాన్ని వీరి రాజధానిగానే వర్ణించాడు. (1-149) మూలకథలో ఇది ఉద్యోగుని నివాస పట్టణం.

ఉద్యోగుని జన్మవృత్తాంతాన్ని సోమచాడుడు చెప్పలేదు. రామలింగడు చెప్పాడు. శివుని మానస పుత్రుడుగా ఇతడు జన్మించాడు. శివుని సంకల్పమాత్రంతోనే ఇతడు మనస్సునుంచి అవిర్భవించాడు. (1-183). ఈ కవి ఇతడిని ప్రస్తావించినచోటల్లో "మానస పుత్ర" (1-187); "మదన ద్వంసి మనంబునంతోడమి" (8-272); "ఆత్మోద్యమం గూర్చి" (8-308) అంటూ అంతలా మానస పుత్రుడుగానే చెప్పాడు తప్ప ఇతనికి తల్లి దండ్రులు ఉన్నట్టు ఎక్కడా పేర్కోలేదు. పైగా ఇతడు పుట్టడమే అన్నివిధాలా శివుడికి ప్రతిబింబంగా పుట్టాడు. అది మానస స్వరూపం ఈ రూపంతో భూలోకంలోకి వెడితే "జవంత్యంతంబు బీటిల్లి సారకు నిర్భృతగుగాన మానుషవపు(త్రి)ం జెంది పొమ్మిమ్మలన్" (1-188) అని శివుడు అజ్ఞాపించాడు. భూలోకంలో ఇతడు ఎలా ఉండాలో ఏమేమి చెయ్యాలో కూడా శివుడే నిర్దయించాడు.

నంసార యోగివై పర
హింసకులోనికి నమ్రదేశియ జీవో
తంసుదవగుడు దిక్కుం
మాంసంసక్తిరై దెలుపుమా గురుముఖ్యా ।
(1-197)

నాశాపవర్ణ భూతాలయిన దేవకుల మహనీయులు ప్రమదేశ్వరుడు ఏలుతున్న వల్లకిలో ఉన్నారు. వారిని త్రోవ్వుము. (1-198) నీకు ఆరాజు కూర్చి పట్టి ముంజభోజుడు ప్రియశిష్యుడు అవుతాడు. (1-200) ఇదీ శివుని ఆజ్ఞ.

ద్విరీయశ్వాసంలోని తొలిపద్యం "అనిపలుకంగఁ దావినకుడై తగమారునచించి వేద్యజెందిన మది వాడు వేగఁజనుదెంచె ధరిత్రకదృశ్యమూర్తియై" అనేది ఇల్లితంగా అన్వయిస్తోంది. "రాజనతయును బ్రహ్మవర్చసము గలిగి యుద్భటుండీశ్వరాకృతినుర్వినిల్చె" (2-4) అని, శివుని ఆజ్ఞతో కొందరు ప్రమథులు కూడా ఇతనితో విప్రులుగా భూమికి వచ్చారనీ (2-5) వారందరితో కలిసి కైవడుత ప్రచారం చేస్తూ "ప్రబలి విహరించు నుద్యోగార్థ వరుడు" (2-8) అని రామలింగడు స్పష్టంగా చెప్పాడు.

దీనినిబట్టి ఉద్యోగుడు గర్భవాస వరకం అనుభవించలేడనీ, శివునికి మానస పుత్రుడనీ, ప్రాప్తయౌవనుడై భూమికి ఆవతరించాడనీ, ఈ ఆ పట్టణం అనకుండా వసుధ అంతా సంచరించి స్యమత స్థాపన పరమత ఖండన చేశాడనీ స్పష్టంగా తెలుస్తోంది.

కానీ ముద్రిత ప్రతులు రెండింటిలోనూ ప్రథమాశ్వాసం చివర ముదిగొండ పట్టణం ఉద్యోగుని భావి తరాలకు దామం అవుతుందనీ, వారంతా ఆతాద్యగురు సార్యభౌములు అవుతారనీ, ముదిగొండపురపరాధ్యక్షులగును వెంయగలరనీ శివుడే చెప్పినట్టు మూడు పద్యాలు ఉన్నాయి.

గోపతి నెక్కి మంచుమల కూతురితో నిటమున్ని
మాని నే
నేపురిఁ గాఁపురంబు వసియింపుడు నా ముదిగొండ
పట్టణం
తో పురుషాగ గణ్య! భవ దుత్తమ వంశజులున్
దపోధన

శ్రీపులునైన దీరులకుఁ బ్రే మపదంబగు రామ
మయ్యేదీన్. (1-201)

ఇందులో పసియించును అనే అర్థంలో పసియించు అనడమూ తపోధన శ్రీపులు అనే సమాసమూ కొంచెం ఆలోచించదగినవిగా ఉన్నాయి. అది ఆలా ఉండగా ప్రవాస కథానూత్రంతో ఈ మూడు పద్యాలు ఇమడడం లేదు. పైగా ముడిగొండలో శివుడు తాను విహతిస్తున్నట్టు ఇదే మొదలు చెప్పడం. ఒకచో శివుడికి ఇది విహార పట్టణమే అయినా, లేదా ఉద్భటుడికి నివాసమే అయినా దీనిని ఇలా మాటనూత్రంగా చెప్పిసి ఈ కవి ఊరుకొన్నాడు అనడం అసంభవం. భావితరాలకు అది రామమవుతుంది అనడంలో ఆంధర్యం ఉద్భటునికి ప్రస్తుతం నివాస పట్టణ మయ్యింది అనే గదా! మరి అటువంటి పుణ్య పట్టణాన్ని అస్సలు ఏ కొంచెమూ వర్ణించకుండా రామలింగడు విడిచి పెడతాడా! కాబట్టి ఈ పద్యాలు ప్రక్షిప్తాలు కాదు గదా! అనేది నా మొదటి ధర్మసందేహం.

పైగా సోమనాథుడు చెప్పిన మూలకథలో ఉద్భటుడు ఇల్లకిలో ఉన్నాడు. ఇతనిని ఒక పట్టణానికి కట్టి ఉంచడం ఇష్టం లేకనే వసుధ అంతా సంచరించి నట్టు తెనాలి రామలింగకవి మార్పు చేశాడు. మరి అటువంటిప్పుడు ముడిగొండ నివాసమూ అది కారణంగా భావితరాల పావిత్ర్యమూ కథతో సంబంధించడం ఎలా?

కథాంతంలో ఈ ఉద్భటుడు “యోగంబుచే మస్త్రోద్బేదము చేసి” (8-251) జీవితము చాలించినట్లు కవి వర్ణించాడు. “శతకౌటి రవి దీప్తి వింసనంబు గలుగు తేజంబు” అతని చేతిలోని శివలింగంతో కలిసి శివుణ్ణి పొందింది. (8-252) “అమ్మహనీయ మూర్తి తనువందలి రూపము” సర్వదిక్కులకూ వ్యాపించింది (8-254) అది సోకి భూతాలు భేదరులయ్యారు. ఇతడు యోగాగ్ని దగ్ధయ్యాడు అనే విషయాన్ని

ఈ కవి ఇలా స్పష్టం చేశాడు. చితి పేర్చవలసిన అవసరం కలగలేదు. ఆ అవసరం కలిగించటం ఉద్భటుని మహత్తును కించ పరచడమే అవుతుంది. అందుకే అప్పటికి ఆహార్యం వెళ్ళి ఉండటం చేత భేదరత్నాన్ని పొందకుండా మిగిలిపోయిన ఒక్క భూతానికి ముక్తి ఇప్పించడం కోసం ఈ మంజుభోజుడు శివుణ్ణి ప్రార్థించాడు. లేక పోతే మూలకథలో లాగానే చితి ఉండి ఉంటే అందులో మరిన్ని పుడకలు వేసి పొగ రప్పించవచ్చు. ఆలా చెయ్యలేదు. కాబట్టి చితిలేదని, యోగాగ్ని దగ్ధయ్యాడని ఈ కవి భావనగా తెలుస్తోంది. దీనినే “తై వాగ్ని” (8-808) అని ఈతడు పేర్కొన్నాడు. కాగా ఈ సందర్భంలో ముద్రిత ప్రతులు రెండింటా ఈ క్రింది పద్యం కనబడుతుంది—

జితభవ బంధనులగు త
త్పుట లభితులు శాస్త్ర సరణితోఁ దత్తనువున్
జతురత తైవ జ్ఞానా
మరిగా భావించిరంత యోగ్యప్రాజ్ఞుల్(8-253)

ఇందులో ఉద్భటునికి పుత్రులు ఉన్నట్లు చెప్పబడింది. ఇది తుదరని విషయం. ఉద్భటుడికి జౌమ్మవ్వ అనే భార్య ఉన్నదనీ, ఆమె హిసకులజ అనీ మూలకథ, దానిని కావాలనే ఈకవి విడిచి పెట్టాడు. వివాహమే జరిగిఉంటే నాయకుని వివాహాన్ని వర్ణించకుండా కవి విడిచిపెట్టాడు. వివాహ ప్రసక్తి ఎక్కడా చెయ్యలేదు. “సంసార యోగివై” అనే శివుని అజ్ఞులతో సంసార శబ్దం ప్రపంచభాగం మాత్రమే భార్య ఉండి ఉంటే ఈతని మృతి సమయంలో ఆమె దుఃఖించడమో సహగమించడమో లేక పోతే తలకెక్కిన వైరాగ్యంతో వేధలుడికి నిలిచిపోవడమో ఏదో ఒకటి జరిగి ఉండాలిగాదా! ఏమీ చెప్పలేదు ఈ కవి. తొలినాటి శివుని అజ్ఞులతో లేకపోవడమూ, కవి వర్ణించకపోవడమూ కారణంగా ఉద్భటు

దీక్షి వివాహం అయ్యింది అనడానికి మీలులేదు. మరి సుతులు ఎక్కడనుంచి వచ్చారు? సుతులు లేకపోతే ముదిగొండ ఊరు మీదగా ఆరార్య వశానికి ఉద్యుతుడు మూం పురుషుడు అయ్యే అవకాశం లేదు కాబట్టి ఈ సుతులు ఇక్కడ చోటుచేసుకున్నారేమో అనేది నా మరో ధర్మసందేహం.

శివుణ్ణి స్తుతించి ప్రత్యక్షం చేసుకొని ముంజ భోజుడు ఆ మిగిలిన ఒక్క భూతానికి ముక్తి ఇప్పించడంతో కథ పూర్తి అయిపోయింది. “అనవుడు నమ్మహర్షులు హర్షంబున నారోమహర్షిణి కిట్లనిరి. (8-298) “మన్నుద్యుతార్యులకు సంతానంబు గలదని తన్నిర్యాణ కారంబునం గొంత వివరించితి నమ్మహావంశంబు వర్తిల్లు తెలుగెఱికించి మమ్ము గృతార్థులం జేయ వేయనుడు నతందమ్మహర్షుల కిట్ల నియె” (8-300) అని మళ్ళీ ప్రారంభించడం జరిగింది. ఈ ఘట్టంలో “శంక యొకింతలేక” (8-318) అనే పద్యంతో ప్రారంభించి “వరశమాకర రిద్ధి (8-323) అన్నంతవరకూ ఉన్న పద్యాల్లో దోషాలు కోకొల్లలు.

“భవ్యంకర దానముల్ ఒసగి” “కాంక్షనుతించిరే “రాజమంత్రి నచివ వ్యాపార ముఖ్యుల్”కోటి మన్నద సమ్రావ్యాంగునిన్ ఉద్యుతున్”; “సేవిచీశ్వర” “దానముల్ ఒసగి”; “నిత్య సీమముల్” వంటి ప్రయోగాలు ఈ పద్యాల్లో ఉన్నాయి. తరువులు అనడానికి “తరువులు” (2-158) అనడం. “కలకంఠి నన్నుడు కలుతు నొక్కొ” (2-177); మదిఁ బరికి” (1-180); చేడువ “చేర్య” (1-122) — ఇలాంటివి ఒకటి రెండు ఉన్నా సంది దోషాలూ సామాన్య దోషాలూ ఈ ప్రబంధంలో ఇంక ఎక్కడా లేవు. అన్నీ ఈ పైని పేర్కొన్న పది పద్యాల్లోనే చోటు చేసుకొన్నాయి. ఉద్యుతునికి వివాహం అయ్యింది అని చెప్పే పద్యం కూడా వీటిలోనే ఉంది—

తద్యుదులలో సుబుద్ధియన్ ధరణి సురుడు
సుసజమణి గుణ సౌభాగ్య సుందరియను
పేరు గలిగిన కూతురఁ జెండ్లి చేసె
సుద్యుతార్యునకు నీశ్వరుండు తెలుప (8-318)

ఏ కవి అయినా నాయకుని వివాహాన్ని అందునా తైవుడయిన కవి ఉద్యుతుని వివాహాన్ని ఇలా ఒక్క-లేటగీతితో ఇంత సంగ్రహంగా లాగించేస్తాడా! “సౌభాగ్య సుందరి” అనేది ఆమె పేరుట, సుబుద్ధి ఆమె తండ్రి పేరు. అతడు ధరణిసుతుడు. అయిపోయింది అంటే. ఈ లేటగీతిలో నాల్గవ పాదంలో యతి భంగం భంగం కాదు అనలు తప్పింది. మీదు మిక్కిలి ఇది ఈశ్వరాజ్ఞ, మృతి సందర్భంగా సుతులను ఒక పద్యంలో అవసరార్థం ప్రస్తావించడం జరిగింది కాబట్టి ఇక్కడ ఈ వివాహం. అదే ఇదీ కూడా ప్రక్షిప్తాలే అనడానికి ఇంతకన్నా ఆధారం ఏం కావాలి!

ఇవి ఇలా ఉండగా “లాగించు” అనే క్రియను ఆపహరించు అనే అర్థంలో వాడడం జరిగింది. “కాఁగాదు దేవదశమని లోఁగక లాగించి యదవి తోతెరువున....” (2-188). సంగ్రహించుట, ఆపహరించుట, రినుట మొదలయిన అనేకార్థాల్లో ఈ లాగించు ఈనాడు వ్యవహారంలో ఉంది. దీనికి ఈ అర్థాలు అధునికాలు. రాయలనాటికి దీనికి ఆపహరించు అనే అర్థం ఉన్నదా అనేది మరో ధర్మసందేహం.

“లింగధారణల్ కత్తుకలందుఁ గొందఱుఁ గూర్చగ” — (8-318) అనే ప్రయోగం కూడా పరిశీలనార్హం. ఇది అరవ తెలుగునూడికారంలాగా ఉంది. “ఈ దండ మీగంతులో వేసుకోండి” అంటారుట వాళ్ళు. బహుశ ఈ ప్రయోగాలు శిథిల పూరణం చేసినవారి చేతిచలవయినా కావచ్చు.

నిడదవోలు వారు తమపీఠికలో ద్వితీయముద్రణం చేయించిన శ్రీమదిగొండ సుబ్రహ్మణ్యశర్మగారిని ప్రశంసిస్తూ తప్రాసతో ఒక చంపక వట్టుడి రాశారు. అందులో '—మల్లికార్జున, కృతమయి కంద పద్య గతి—' అనేదోట 'కృ' వల్ల పూర్వపాదంతంలో 'న' గురువు కావలసివస్తోంది. ఇది చెల్లదు

ఉద్బటారాధ్య చరిత్రకు సంబంధించి ఇవి నా ధర్మసందేహాలు. తాళపత్ర ప్రతులను చూసిన వారెవరయినా వీటిని తీర్చడం అవసరం. లేదా తాళపత్ర ప్రతులు ఉంటే వాటిని అందించినా చాలు. ఆంధ్ర భారతికి గొప్ప ఉపకారం చేసినవారు అవుతారు. తొలి

ముద్రణపీఠికలో వేటూరివారు 'ముదిగొండవాతని యిప్పుడాంధ్రదేశమునఁబ్రఖ్యాతులుగానున్నయారాధ్య బ్రాహ్మణులకు ఈ యుద్బటారాధ్యుడు మూలపురుషుడని యీ ప్రబంధమందు గలదు. ఆ యుద్బటుని దగ్గరనుండి ముదిగొండవారి వంశక్రమము గూడ కొంత గ్రంథాంతమున గానవచ్చుచున్నది. ఈ వంశ క్రమము పాల్కూరికి సోమనాధుని గ్రంథమునఁ గాన రాదు.' అనిమాత్రము చెప్పి ఊరుకొన్నారు. విహుళ వికికి కూడా అలాగే ఇటువంటి ధర్మసందేహాలు కలిగి ఉండాలి. లేకపోతే అంటిముట్టనట్లు ఇలా రెండు ముక్కలు రాసి ఊరుకొనే మనీషిడుగదా వీడు !

తెలుగు విభాగం,

నాగార్జున యూనివర్సిటీ

నాగార్జున నగర్-522 510

ప్రాస్

జి.సోమశేషు

నీ కవిత్వలో

నేలతల్లి పులకరిస్తుంది:

పైరులు తలలాపుతాయి

సెలయేరులు జలజలా పారుతాయి;

నవకవితకు నాంది నీ గళం (కలం)

పాతపద్ధతులకు లొంగకుండా

నీ బాటను నీవే ఏర్పరచుకొని

అమెరికా బెన్నక్కాన్ని

నలుదిశలా చాచిన

మహామనీషివి నీవు;

ఒక చేతిలో హలం

వరొక చేతిలో కలం;

శ్రమను ఆనందమయం చేసింది నీ కవిత

శ్రమ నివాదం వేదంలా

ధ్వనిస్తుంది నీ నాదంలో

జీవభాషలో నీతికి, రసానుభూతికి

సమన్వయం చేకూర్చింది నీ కవిత:

నిరాడంబరతలో

సామాన్యతలో

దాగిన గంభీర వేదాంతాన్ని

ప్రబోధిస్తుంది నీ కవిత:

ఛందస్సు మైనంలా కరిగి

నీ పలుకులను హత్తుకొంటుంది

జనభాష ఉజ్జోదయంలా

నీ కవిభాషాంతకు

సహజాంకారమై

సంకోభించింది;

అందుకే అమెరికా

మొట్టమొదటి ప్రజాకవి నీవు

అమెరికా జాతీయరవి నీవు.

1-8-510, (న్యూటాన్)

మహబూబునగర్

తెల్లకాగితం

సుధామ

లోకమంతా పచ్చగా వున్నప్పుడు
వెచ్చని అగ్ని స్వర్గలో
మానంగా దూర్వలోకాలకు మృత్యునంతువు
పిలిచినపుడు
భార్యపిల్లలూ అనే లౌకిక పాశ పరిష్కంగాలను
నిరామయంగా తెంచుకుని వెళ్ళిపోవడం
శబ్దారామాం నుండి
నిశ్శబ్ద కాంతివెన్నెల పీతానికి, స్వధామానికి
చేరుకోవడం

నిజమే !
మమ్మల్ని ఈ లోకానికి తెచ్చిన మా జన్మ-
పురుషులైన మీకు
కాలచక్రంలో సహజ పరిభ్రమణంగానే
స్ఫురించవచ్చు.
నిజమే ప్రతి తండ్రి ఓవాడు తండ్రినే
చేరుకుంటాడు

వర్తమానాల గతం సమాధిగ్రస్తం కాకమానవు
ఈ క్షణం మరుక్షణం గతక్షణమై
మనుగడలో
హిమిరి హిడల నాడులు
అనవరతం ఉడిగిపోతూనే వుంటాయి.
కానీ బ్రతుకునిండా ఆశలను స్పృశిస్తే చేసుకుని
జీర్ణగోహంను సైతం
వైభవ దేవాలయాలుగా అర్చించుకోవడం
నేను, నాడి అనే లంపటాలను జండించుకుని
యాంత్రికతకు మనుగడను అర్పించుకోవడం
అంతా చేసే ఫణి.

* నిశ్శబ్దంగా పుట్టకపోయినా
మృత్యువు నిశ్శబ్దంగానే కనురెప్పలపై
ఏదో పారలౌకికపు హిరవేస్తుంది
జంక ఈ లోకాన్ని చూడలేని కళ్ళు
ఆత్మనేత్రాలు విప్పకుని
ఏ మార్గంలో విహరిస్తాయో, ఎటు చేరుతాయో
ఆ సాధకుడయినా హిహించగలడో లేదో తెలీదు.

* నాకు తెలుసు—
ఒకరోజు మృత్యువు జన్మిస్తుందని.
జన్మ మరణిస్తుందని
“దావుపుట్టకం మధ్య సందేహంలాంటి జీవితం”
అమృతం కురిసిన రాత్రులకు
దైనందిన అంగారవల్లరులకు
సమానంగానే సుబోధకం కాగలిగితే
కావలసిందేముంది!

కాని జన్మమేమిట?
ఎవరికి తెలుసు?
వర్తమాన అవస్థావ్యవస్థాపరిక్షింపులో
పోయిన వారే బ్రతికి నట్టినీ
బ్రతికున్న మనం పోతున్నట్టినీ ఎవరికి తెలుసు ?

* సహజంగా జన్మించవలసిన మృత్యువును
అనుక్షణ ప్రమాద భయాల్లోనో,
వివచాయువుల్లోనో, ప్రయాణసాధనాల్లోనో
పరిక్షనాశికల్లో
ప్రాణవత్ శిశుమూర్తులను కూపొందించినట్లు
అణువులతో, పరమాణువులతో-మృత్యువును—

ఆయుధాంతో, కాలుష్యాలుతో రూపొందించడం
ఎంత విషాదం !

- * ఈశోకం మృత్యువును సైతం
సహజంగా, చల్లగా రానియకపోతే
అంగారక గ్రహాలకు రాకెట్లతో వెళ్ళి
ఏ ప్యాకెట్లలోని రవ్వంత విషంతోనో,
కుదరని పచ్చని ఏ రోగాలతోనో
మృత్యువును పుట్టించగల స్థాయిలోనే వుండే
ఏం సాధించినట్లు మనిషి!
ఎక్కడ పోయినట్లు నిశి?

- * అనుభవాల ఊతలిచ్చిన తాత,
అందమైన కథగా జీవితం చెప్పిన అమ్మమ్మ,
అనుక్షణం తర ఎదరేకుల మధ్య
తనయుడు తంతున్నా రక్షించి పెంచిన తండ్రీ,
వ్యక్తిని వ్యక్తిగా తీర్చిదిద్దేందుకు సహకరించిన
ఎందరో
ఒక్కొక్కరే కాళ్ళతరంగా నిష్క్రమిస్తూండే
కళలుగానీ, సైక్కుగానీ, చివరకు ఆధ్యాత్మికం
గానీ
ఏం చేస్తాయి.

- * ఎవరి ప్రయాణాలు వారివే
బ్రతుకురైలు ఒక్కదే వివిధ మజిలీలు చేస్తుంది.
మజిలీలు తప్ప గమ్యం అంటుపట్టని
అనంత యాత్రకు అరంభం పుట్టుక.
పోయినవారు పుట్టిన పరమార్థాన్ని సాధించేవారని-
అనుకోవడం తప్పి.

ఎందుకంటే బ్రతుకుతున్న మనం
ఏ పరమార్థాలు సాధిస్తున్నామని
ఉడుపులకిందా, ఇంటి రూపులకిందా
కంచంలో వేళ్ళతో, మందంలో కాళ్ళతో
సాగుతున్నా.

- * నిన్ను నీ కాళ్ళమీద నిలబెట్టించెవరో
నిన్ను అంతంవరకూ ఆరంభంగా బ్రతకమని
ప్రేమ భిక్ష పెట్టించెవరో కూడా నువ్వు
విస్మరిస్తావు

ఊపిరుక్కుంత కాలం
జీవితం నిండా కోరికలను స్మరిస్తావు
తీరని కన్నీటి చారికలను గర్జిస్తావు
ఉప్పొంగుతావ్, గెంతుతావ్, ఉబుకుతావ్
గుడ్డుకు కోడి చేయగలవే కానీ
కోడిని గుడ్డుగా మార్చలేవని తెలిసి పయనిస్తావు
మృత్యువును జయించలేకపోయానా
ఆ ఊహను జయించాతని తపస్తావు
అహంకరిస్తావు
సాటివారితో కలహిస్తావ్, కలబడతావ్
ద్యేషిస్తావ్, ప్రేమిస్తావ్
చివరకు ఓ శూన్యం
చెప్పా పెట్టకుండా, నీకే తెలియండా నిష్క్రమిస్తావ్

- * మనిషి జీవి జీవితం
ఏ అక్షరాలు రాసి అక్షరమై నిలుస్తావో నీకే
వదలిన తెల్ల కాగిత

8-2-1/7/5,
ఎస్.బి.ఐ. ఎదుట,
ప్రతాప్ నగర్,
పంజాగుట్ట కాలనీ,
హైదరాబాద్-5082.

అస్తిత్వవాద ఛాయలలో 'పాంచభౌతికం'

— బి.డి.యల్. ప్రసన్న

ఆంధ్రప్రభ సచిత్ర వార్తపత్రికలో 11-9-85 నుండి 18-11-85 వరకు ధారావాహికంగా ప్రచురింపబడిన నవల— పాంచభౌతికం. రచయిత్రి 'లాలిత్య' (డా. సి సీత)

జీవితం అంటే ఏమిటి? ఏ శక్తి ఈ జీవితాన్ని నడుపుతున్నది? జనన మరణాల మధ్య గడిపే కొద్ది పాటి కాలానికి సార్థకత, నిరర్థకత ఎలా కలుగుతాయి? సార్థక నిరర్థకాలకు ప్రమాణం ఏమిటి? మొదలైన ఎన్నో ప్రశ్నలకు ఎందరో తత్వవేత్తలు, సాహిత్యకారులు సమాధానాలను అన్వేషించారు. అయినా ఈ అన్వేషణ అగలేదు, అగదు కూడాను. నిరంతరం కొనసాగే ఈ అన్వేషణలో తమకు లభించిన సమాధానాలను తోకానికీ చాటి చెప్పారు అన్వేషకులు. వారిలో సాహిత్యకారులు కూడ ఉన్నారు. వారి లక్ష్యం పాఠకులకు జీవితాన్ని దర్శించటంలో చేయూత నివ్వటం. జీవితం పట్ల పాఠకులకు ఒక విశిష్ట దృక్పథాన్ని కలుగజేయటం ఉత్తమ సాహిత్య లక్షణంగా పేర్కొనబడింది. అలాంటి రచన చేయాలంటే రచయిత/త్రిక జీవితం పట్ల నిశిత ఆవగాహన, మౌలికమైన అభిప్రాయాలు ఉండాలి. ఈ అభిప్రాయాలు తన అనుభవం ద్వారా గడించినవైనా కావచ్చు లేదా ఏదైనా ఒక తాత్విక చింతన ఆంబనగా లభించినవైనా కావచ్చు. 'పాంచభౌతికం'లో జీవితం పట్ల అనేక జీవిత సత్యాల పట్ల లాలిత్య గారు వ్యక్తపరచిన అభిప్రాయాలకు అస్తిత్వవాదమనే ఒక విశిష్ట దార్శనిక దృష్టికి సాయపడ కనిపిస్తుంది. నవలను సంపూ

ర్ణంగా అర్థం చేసుకోవాలంటే ఆ సాయపడ గ్రహించాలి. దానికి 'అస్తిత్వవాదం' గురించి సంక్షిప్త పరిచయం అవసరం.

హిందూ దేశంలో ప్రారంభమై విస్తరించిన తత్వ చింతన అస్తిత్వవాదం. ప్రారంభమవటం రెండవ ప్రపంచ యుద్ధానికి చాలా ముందే అయినా ప్రాచ్యుత్వాన్ని పొందింది యుద్ధానంతరమే. ప్రపంచ యుద్ధం మానవుని ప్రైవేట్ ప్రవృత్తికి పరాకాష్ఠ. వివక్షణా రహితంగా జరిగిన ఆ నరమేధానికి ప్రత్యక్ష సాక్షులైన వారిలో మానవత్వంపై నమ్మకం కూకటివేళ్లతో పెకిలించి వేయబడింది. ఆదర్శాలు, విలువలు అర్థహీనమైన పదజాలంగా మిగిలిపోయాయి. అనుక్షణం వెన్నాడే మృత్యువును గుర్తించిన మానవుడు గతం పట్ల అలక్ష్యం, భవిష్యత్తు పట్ల అవిశ్వాసం పెంచుకున్నాడు. వర్తమానమే అతనికి అర్థవంతమైనదిగా తనివించింది. మనిషి షణాల్లో జీవించటం మొదలు పెట్టాడు. అకాలం చిన్నదైన ఆనాటి మానవునికి నైతిక ఆధారం ఏదీ దొరకలేదు. తర్కంతో దేనినైనా పరిష్కరించవచ్చనే ఋద్ధివాదం మోరంగా విఫలమయ్యింది. మూఢవిశ్వాసాలతో కట్టిపడేసే మత ధర్మం పట్ల విముఖుడైన మానవునికి సాంత్వనం చేశూర్చింది. అస్తిత్వవాద తత్వచింతన దెన్నార్కకు చెందిన కిర్కగార్తో ప్రారంభమై జాన్ స్టర్న్, కాస్కా, కామూ, సార్త్ వంటి ఎందరో ప్రముఖుల రచనలలో వికసించింది. వీరిలో కొందరు ఆస్తికులు, సార్త్ వంటి వారు నాస్తికులు. అస్తిత్వవాదం భిన్నత్వంలో ఏక

త్యం కలిగిన తత్వచింతన ఇది ఎక్కువగా సాహిత్యం ద్వారా ప్రజలకు దగ్గరయింది. ఆ సాహిత్యంలో ఒకవైపు సామాన్య మానవుని ఆశాంతి, నిరాశ, నిస్పృహ, అవినాసం, మృత్యు చింతన చోటు చేసుకుంటే, వేరొకవైపు వీటినుండి బయట పడటానికి అవసరమైన ఆత్మవిశ్వాసం, స్వయం నిర్మాణశక్తి, స్వాధిమానం దృఢసంకల్పశక్తులకు ప్రాధాన్యతనిస్తూ రచనలు చేయబడ్డాయి. వీటిలో రెండవ కోవకి చెందిన సాహిత్యంలో వ్యక్తి ఆస్తిత్వానికి (ఉనికికి) ఆధారము, ఋణాన్ని అయిన అనుభూతి ఇవ్వబడిన స్థానం అనుపమానం. ఆ విలువలతో పాంచభౌతికం నవలకు సంబంధం ఉంది కనుక అమేమిటో తెలుసుకుందాం—

1. తర్కాతీతమైన అనుభూతి మానవుని ఉనికికి ఆధారం. దీనివలన ఒక్క అనుభూతైనా వ్యక్తి జీవిత గమనాన్నే మార్చివేయగలదు. అనుభూతిని గుర్తించటం తనను తాను తెలుసుకోవడమే.
2. జీవిత విలువలు వైయక్తికమైనవి. సామాజిక విలువలను వ్యక్తి తన స్థితివిశేషాలను బట్టి అంగీకరించటం తిరస్కరించటం చేస్తాడు.
3. వ్యక్తి స్వేచ్ఛాజీవి, స్వాతంత్ర్యం అతని హిమిరి.
4. స్వేచ్ఛగా న్యతంత్రంగా తీసుకున్న తన నిర్ణయాం ఫలితం ఎంత కఠినమైనా స్వీకరించటమే నైతికత, నిజాయితీ.
5. స్వేచ్ఛను ఆధిలవించేవారు క్రియాశీలరైతు ఉండాలి.
6. వ్యక్తి తన జీవితానికి రానే కర్త.
7. జీవితంపట్ల అనురక్తి, ఆంతరంగంపట్ల అగాధ విశ్వాసం వివేకమకలిగి కృతఃకల్పరైన వ్యక్తి మానవతాజ్యోతిని వెలిగిస్తాడు.

8. తనను తాను తెలుసుకొనేందుకు వ్యక్తి చేసే ప్రయత్నమే జీవితం.

న్యతంత్రంగా తన జీవితగతిని నిర్ధారించుకుంటూ తన పనులకు పూర్తి బాధ్యతవహిస్తూ గడిపే వ్యక్తి యొక్క స్థితిని ఆర్థంచేసుకోటానికి చేసే ప్రయత్నమే ఆస్తిత్వపాదం. స్థూలంగా 'లాభిత్య'గారి ఆరాటం ప్రయత్నమే 'పాంచభౌతికం' సహేతుకమైన వివేకం ద్వారా దీనిని విశదపరచవచ్చు. ముందుగా పాత్ర జీవనగతిని పరిశీలిద్దాం.

చేతన, సామిత్రి భార్యభర్తలు. సుధ, మధు వాల్ పిల్లలు. చేతనకు ఒక ఇల్లు, ద్రాక్షతోటలు తండ్రి ద్వారా సంక్రమించాయి వాటిని ఆమె స్వయంగా నిర్వహిస్తూ వృద్ధి చేస్తుంది. సామిత్రి ఒక ప్యాక్టరీ యజమాని. ఆర్థికంగా ఉన్నతవర్గానికి చెందినవారైన ఇద్దరూ వ్యక్తులను ఆర్థికస్థాయిని బట్టిగాక ఆత్మగౌరవం, స్వాధిమానం ఆధారంగా గుర్తిస్తారు. ఇదవురిలోను పరస్పర అవగాహన, గౌరవాధిమానాలు మెండు. చేతన సౌందర్య విపాసి. భావుకురాలు. నింగినేలను లాకేటోట తనను తాను చూసుకోవాలని ఆమె ఆకాంక్ష. ప్రకృతిలో లాదాత్మకత పొందాలనే తృప్తి ఆమెను నడిపించే జీవిత శక్తి. ఆమెలోని ఈ తృప్తిను గుర్తించి సామిత్రి ఆమెలో ప్రకృతిని దర్శిస్తాడు. ఆ ప్రకృతి సౌందర్యాన్ని నజీవంగా తన కళలో ప్రతిఫలింప చేస్తాడు. చేతన అంతరంగాన్ని గ్రహించి చేదువై న పురుషుడు ఆరోహ్. అతను తన చిత్రాలను కళాభవన్ లో ప్రదర్శించటం సహించలేకపోతుంది చేతన అతని కళకు ప్రేరణ అవటం తనకు ఇష్టం లేదని దూరమవుతుంది. ఆరోహ్ కు దూరమైన చేతన తన పొరపాటు తెలుసుకుని కన్నుమనస్కులాలవుతుంది. ఇలా మంచవురాలు గడిచిపోతాయి. తమ దాంష త్యంలో పెళ్ళగుతున్న అగాధాన్ని గుర్తించి వ్యత చెందుతాడు సామిత్రి. అతని ప్యాక్టరీలోనే పని చేసే

'గీత' అనే అమ్మాయివల్ల కొంత సాంత్యన పొందు తాడు.

తల్లిదండ్రుల లోని స్వాభిమానం, ఆత్మగౌరవం పుణికి పుచ్చుకున్నది సుధ. అందుకువ్యతిరేకం మధు. స్వయంకృషితో జీవితాన్ని నిర్మించుకునే వ్యక్తి సమీర్. ఈతనిని అందరూ అభిమానిస్తారు. ఆరోహ చేతనల కలయికకు పరోక్షంగా కారకుడయితే సుధకు జీవితాన్ని అర్థం చేసుకోవటానికి సహాయకుడవుతాడు. చేతనలోని సంపూర్ణ ముగిసి ఆమె ఆరోహకు చేరు వవటం తన స్థానాన్ని గీతకు అప్పచెప్పటం, పాంచ భౌతికమైన శరీరం ద్వారా తాను తెలుసుకున్న సత్యాన్ని సృష్టం చేయటంతో నవల ముగుస్తుంది.

ఈ నవల ఇతివృత్తం అనుభూతుల చుట్టూ ఆల్లి బడింది. చేతన అనుభూతులే ఆమె జీవనగతిని నిర్ధారి స్తాయి ఆమె జీవితానికి అదే ఆధారం. అనుభూతిని నిర్వచించడం ఆసంభవం. తర్కం ద్వారా విశ్లేషించ టం కానీ, అనుభూతి ఎందుకు కలుగుతుంది అనే కారణాలు అన్వేషించటం కానీ అనుభూతిని తెలుసు కోటానికి మార్గాలు కావు. అనుభవగతమైనప్పుడు మాత్రమే అనుభూతిని తెలుసుకోగలం. సమయానమ యాలు వయోభేదాలు అంతస్తుల భారతమ్యాట ఏవీ అనుభూతులను ప్రభావితం చేయవు. కానీ వ్యక్తి ఉనికికివిశిష్టగుణ ఆపాడించేవి అనుభూతులే. చిన్నప్పటి నుంచీ చేతనలో ప్రకృతి ప్రేమ ఎక్కువ. ఆకాశం, ఇంద్రధనుస్సు, నిప్పు, జలపాతాలు, నల్లనిమట్టి ఆమె కెంతో ప్రీతికరమైనవి. సూర్యోదయం, సూర్యాస్త మయ సమయాంసు వీక్షిస్తూ తన ఉనికిని మర్చి పోతుంది ఆమె, సంధ్యాసమయంలో ఆకాశం భూమిని సృష్టిస్తోందేమోన్నట్లుండే సుందర దృశ్యం ఆమెఅంత రంగాన్ని కవ్వస్తుంది. ఆ సమయంలో ఆకాశంలో పొంగే రంగుల్లో ప్రభవించేపొరుషం తనని విలుస్తుండే దిగంతాలు కలిసేచోట తనను తాను చూసుకోవాలని ఆమె అనుభూతి ఆరోహను చూసినప్పుడు సాక్షాత్క

రిస్తుంది. ఆతని సమక్షంలో తనసహజత్వాన్ని పొందు తుంది: తానేమిదో తెలుసుకోగలుగుతుంది. ఆమె ఉనికి ఆ అనుభూతిలోనే అని సృష్టం అవుతుంది. అప్పటికి ఆమె మధ్యవయస్కురాలు, వివాహిత అయినా ఇవేవి ఆమె అనుభూతిని పొందటానికి ప్రతి బంధకాలు కావు. అంటే అనుభూతి అంతరంగానికి సంబంధించినది, నిత్యనూతన రసస్ఫూర్తిదాని సొత్తు. ఆరాగే ఆరోహ ప్రకృతి సౌందర్యాన్ని ఆస్వాదిస్తూ ఆ సౌందర్యాన్నంతా తన స్వంతం చేసుకోవాలన్న ఆర్తి కలవాడు. చేతనలో అతనికి ప్రకృతి సజీవంగా సాక్షాత్కరిస్తుంది. అంతేకాదు అతని చూపులు ఆమె గుండెలలో సృష్టి నిబద్ధమైన నిగూఢ సంగీతాన్ని విని విస్తాయి. ఆమె ఎవరు, వివాహితా, అవివాహితా అనే ప్రశ్నలకు తాచే లేదు. వారిద్దరూ దగ్గరవటానికి కారణం ప్రకృతిలో కరిగిపోవాలని, ఆ ప్రకృతిపై అధిపత్యం పొందాలని, వారి తృప్తి. పరస్పరానుభూతు లను గ్రహించగలిగినవాడు మాత్రమే ఒకరికొకరు మానసికంగా దగ్గరవుతాడు. చేతన, ఆరోహం ఉనికికి అంబున ప్రకృతిపరమైన వారి అనుభూతులు. సౌమిత్రి చేతన అనుభూతులు గ్రహించలేదు. అందుకే అతడు ఆమె అంతరంగాన్ని చేరలేకపోతాడు. తాను చేతనను గుర్తించలేకపోయానని సౌమిత్రి ఎరుగదు. అందుకే ఆమె దూరమొదని వ్యధ చెందుతాడు. ఆ వ్యధలో తన ఉనికికి ఆధారం అయిన రసవంతమైన భావం తనకి కొరవడిందని అనుభూతమవుతుంది. ఆ అనుభూతి అతని జీవితగతిని మారుస్తుంది. అను భూతిపై ఎవరి వశమూ ఉండదనటానికి ఇంకొక చక్కని ఉదాహరణ గీత. సౌమిత్రి పట్ల ఆమె ప్రేమ ఎటువంటి వలాన్ని ఆశించనిది. వేరొకరినై పుత్రప్రేమను మర్చించటం ఆమె వశంలోకూడ లేనిది. వివాహితుడని భావ్యమరత్తుడని తెలిసి కూడా ఆమె మనసు అతని భావనతో స్పృడిస్తుంది. ధానిని అంగీకరించే ఆమె అనందాన్ని పొందుతుంది.

అనుభూతుల పట్ల సహజ స్వీకారభావం కలిగి ఉండాలి వ్యక్తి. అలాకాక అనుభూతిని ఆణివిచ్చేయటం మృత్యువుతో సమానం. ఆరోహణ దూరము చేతన తన సహజ ప్రకృతికి దూరమవుతుంది. కానీ ఆరోహణ అలా కాదు. చేతన దూరమైన తర్వాత చెల్లాచెదురైన అతని అనుభూతులు తబలా వాదనలో వినుత్తు స్వర సమ్మేళనాలను సృష్టిస్తాయి అన్ని వేళలా అనుభూతులను స్వేచ్ఛగా వ్యక్తీకరిస్తూ ఆ అనుభూతులలోనే ఉపరి పీల్చే కళాసృష్ట అతను.

అనుభూతుల బిన్నత్వాన్ని సమీర ద్వారా సృష్టం చేస్తాడు రచయిత్రి. చేతనలో ఆరోహణకు 'ప్రకృతి కన్య' సాక్షాత్కరిస్తే అతను ఆమెను, తనలో కలిగిన అనుభూతులను రంగుల్లో రూపుదిద్దుతాడు. అమూల్యమైన కళాసంపద అవిర్భవిస్తుంది. అలాగే సమీర లోని కళాకారునికి ప్రకృతిలోని జీవశక్తి చేతనలో సాక్షాత్కరిస్తుంది. కానీ అతను ఆమెలో 'ప్రకృతి మాతను' దర్శిస్తాడు. ప్రకృతి రహస్యాలను జోధ పరిచే తల్లిగా ఆమెను అతను చిత్రిస్తాడు. చేతన కతను మానవపురుషే అవుతాడు. సమీరలో ఆరోహణ తన బాల్యాన్ని చూసుకుంటాడు.

జీవనగతి నిర్దేశంలో అనుభూతికికల ప్రాముఖ్యాన్ని దాదాపు అన్ని పాత్రలద్వారా వ్యక్తంచేసిన రచయిత్రి, సమీర మాటలలో ఇంకాసృష్టం చేసాడు."

ధి ఎలిలిటి టు ఫిల్ ఈజ్ వందర్ ఫుల్ఫీల్. అంటే...అనుభూతి...అనుభూతి....అనేది పొందగలగడం...ఎంత అద్భుతం..అదే ప్రాణానికి..నిర్వచనం....ప్రాణముండటానికి మనిషికి ఋజువుచేసే ప్రమాణం."

స్వేచ్ఛా స్వాతంత్ర్యాలు వ్యక్తి ఉనికి ఆధారమైన అనుభూతి వ్యక్తీకరణకు ఎంతో అవసరం. స్వేచ్ఛ ఒకరిచ్చేది కాదు. ఎవరికి వారు ఆర్జించుకునేది.

స్వేచ్ఛను గుర్తించి గౌరవించేవారు ఎవరికి భయపడదు. లోకభీతికి, లోకనిందకు అతీతంగా ఉంటారు. అయితే స్వయంగా ఆర్జించిన వారు మాత్రమే దానిని సరిగా అర్థంచేసుకోగలరు; ఉపయోగించగలరు. చేతనలోను సౌమిత్రిలోను స్వేచ్ఛాప్రియత మెండు. అందుకే ఒకరిదారికి ఒకరు ఆడ్డుతగలరు. చేతన వేరొకవ్యక్తి పట్ల ఒకర్నితరులైందని తెలియకున్న సౌమిత్రి ఆమెను ఏమీ ప్రశ్నించదు. ఆవేశంలో ఒకే సారి ప్రశ్నించినా చెప్పదలుచుకున్న దానికంటే ఎక్కువ అమె చెప్పదు. అతను తిరిగి అటువంటి ప్రయత్నమూ చేయదు. చేతన ప్రవర్తన తప్పు? అని అతని అంతరంగం తర్కిస్తే తేలింది—తప్పు పూ ప్రశ్నేలేదని; స్వేచ్ఛతో కూడిన పరస్పర ప్రేమే ఉదాత్త ప్రణయం అని. అందుకే మూడుముళ్ల బంధంతో ఆమెను కట్టివేయాలని ప్రయత్నించదు. చేతన పట్ల ప్రేమ వ్యక్తీకరణకు స్వేచ్ఛ కరువై నవుతు అది అతని గుండెవ్యధకే కారణమయింది. పిల్లల పెంపకంలోకూడా స్వేచ్ఛకు అతనిచ్చే విలువ సృష్టం అవుతుంది. ఇక చేతన ఎవరి విషయంలోను జోక్యం పెట్టకోదు. తన విషయంలో ఎవరినీ కలుగ చేసికొనివ్వదు తన ముతాపాళంతో ఎవరినీ కట్టి వేయదు. అందుకే సుధ హాస్టల్లో ఉంటానన్నప్పుడు అంగీకరిస్తుంది. గెస్ట్ హౌస్ లోగీతను సౌమిత్రినిచూసిన తర్వాత మౌనంగా వెనుతిరిగి వచ్చేస్తుంది కానీ అదే మని ప్రశ్నించదు. ఎటువంటి స్థితిలోనైనా తన మనసులోని మాట నిర్మోగమాటంగా చెప్పగలదు ఆమె. ఇక ఆరోహణ స్వేచ్ఛాయంత వాతావరణంలో పెరిగి పెద్దవాడయి ఎటువంటి అనుభూతినైనా భావాన్నైనా ఆణివిచ్చేయదు. అతని స్వచ్ఛంద ప్రకృతే అతనిలోని కళాకారునికి జీవం. అందుకే చేతనలో తన అనుబంధానికి ఎటువంటి పూర్వాపరాం ఆలోచన చేయదు, అవసరమున్నదని కూడా భావించదు,

“ప్రీతమ్ ఈశ్ నమస్కిం దత్ మన్వే బి గెయన్” అనే అభిప్రాయం గల సుధ ఎటువంటి వారి ననుషంలానైనా స్వేచ్ఛగా తను నమ్మినదానిని వెల్లడించ గలదు. అందుకే స్టూడెంట్ యూనియన్ ప్రెసిడెంట్ పదవికి సెలెక్ట్ అయినందుకు ఫంక్షన్ ఏర్పాటు చేయ బడినప్పుడు సభికులలోని పెద్దలను ఎవరినీ ఉద్దేశించ కుండానే “ఐ డోన్ రిక్లెన్డ్ ఎనీ యూనియన్ ఆఫ్ ఇండివిడ్యువల్స్..... నేను గుర్తించేది వ్యక్తి ఉనికిని, ఆ ఉనికిని అర్థవంతం చేసుకోగల మానవ మేధను, అంతే, ిమోరోవర్, నన్ను ఎవరైనా నడి పించటంలో కాని, నేనెవరినైనా నడిపించటంలో గానీ నాకు ఏమీలేదు.” అని వ్యవస్థ చేస్తుంది. తను స్వేచ్ఛగా ఊహించటమే కాక ఎదుటివారి స్వేచ్ఛను ఆమె గౌరవించే తీరు ఎన్నుతగింది. చేతన ఆరోపాల నెరిగిన గోపాల్ అనే వ్యక్తి డబ్బు కోసం మరుగు బ్లాక్ మెయిల్ చేస్తాడు. మధు తల్లితో ముఖావంగా ఉంటూ సుధను కూడ అలాగే వుండమంటాడు. అది విన్న సుధ ఏమాత్రం చలించకుండా మరుగు గోపాల్ వద్దకు తీసుకు వెళ్ళి గోపాల్ తో చెబుతుంది —

“మా మమ్మీ మరొకరితో ఎటువంటి సంబంధం కలిగి ఉన్న మాకు అభ్యంతరం లేదు”.....తమకు స్వేచ్ఛలేని మనుష్యులు మరొకరు దానిని అనుభవించటం చూడలేరేమో.... మా మమ్మీని నీవు కాదుకదా తోకం అంతా గీ పెట్టివా.... అవమానించినా మేము కించపడం. ఆమె బాగోగులు ఆమెకు తెలుసు. ఆమె గౌరవం ఆమెకు తెలుసు. అలాంటి తెలిసిన మనిషి ఏం చేసినా అది ఎంత కఠోరమైనా మేం స్వీకరిస్తాం” సుధ ఈ విషయాలను తల్లితో ఎప్పుడూ ప్రస్తావించదు. ఆ అవసరం ఆమెకు తోచడం స్వేచ్ఛకు మారు పేరు సమీర్, అయితే ఎప్పుడికీ దానిని అర్థం చేసుకో లేదు మధు. ఎప్పుడూ ఎదుటివారి దృష్టిని బట్టి విమర్శలను బట్టి తన జీవితాన్ని మార్చుకునే అతను స్వేచ్ఛను దుర్వినియోగం చేస్తాడు.

స్వేచ్ఛ ఎలా అభిస్తుంది? ఎవరి జీవితం వారు మలుచుకోగలిగినప్పుడు. మాత్రమే స్వతంత్రంగా వ్యవహరించ గలుగుతారు. తాము చేసే పని మీద నమ్మకం, గౌరవం కలిగినవాళ్ళు మాత్రమే తమవైన నిర్ణయానను అమలుపరచి ఫలితాలను దైర్యంగా ఎదుర్కొగలుగుతారు. విమర్శలకు తల ఒగ్గరు వారు. పోతే ఈ విధమైన స్వాతంత్ర్యాన్ని పొందటానికి వ్యక్తి క్రియాశీలరై వుండాలి. కాంం విలువ తెలుసు కుని, తన మేధ సుపయోగించి కాలాన్ని తన వశంలో వుంచుకోవాలి. కష్టపడటంలోని ఆనందం తెలిసిన వ్యక్తి మాత్రమే అలా చేయగలుగుతాడు. సౌమిత్రి, సమీర్, సుధలు అలాటివారే. తూలివాని కొడుకుగా జీవితం ప్రారంభించిన సౌమిత్రి శ్రమ విలువ తెలుసు కోబట్టే ప్యాక్షరీ యజమాని కాగలిగాడు. తన కొడుకు మధు ఆ విలువను తెలుసుకోకపోవటం కనిపెట్టి అతనిని ప్యాక్షరీలో సాధారణ కూర్చీ పని చేయమని ఆదేశిస్తాడు. సమీర్ అనాధాశ్రమంలో కళ్ళు తెరిచిన బాలుడు అయినా అతని కెన్నడూ ఆ భావన రాదు. తను నిలబడటం కోసం వేరొకరి ఆధారం వెతికేవారికి కానీ తనకై తాను నిలబడి నడవటం నేర్చుకున్న వారికి ఆ భావన రానేరాదు. సుధ చిన్న వయసులోనే పేదరికం అంటే ఏమిటో తెలుసుకోగలుగుతుంది. సమీర్ జీవితాన్ని చూచిన ఆమె పేదరికం అంటే డబ్బు లేకపోవటం కాదని, అలసత్వం, సోమరితనం కష్టపడకుండా అన్నీ కావాలనుకోవటం అనే అభిప్రాయానికి వస్తుంది. ఆమె అభిప్రాయాన్ని ఋజువు చేస్తూ మధు తల్లితండ్రి తనకిచ్చిన డబ్బుంతా దుర్వినియోగపరిచి ఇంజనీరింగ్ లో చేరటానికి సుధను డబ్బు అడుగుతాడు. తమ్ముడి స్వభావాన్ని చదివిన ఆమె కష్టపడి ఒక రూపాయి సంపాదించగలిగిననాడు మాత్రమే తాను ఆతనిని తమ్ముడిగా చూడగలనని చెప్పి పంపివేస్తుంది. ఇక్కడ డబ్బుకంటే క్రియాశీలతకి ఆమె ఎక్కువ ప్రాధాన్యత నిచ్చింది. సుధ

మధు ఒకే రకంగా పెరిగిన వాళ్ళేనా వారి జీవితాలు వేరువేరు దిశలలో నడవటానికి కారణం క్రియాశీలతే కష్టపడి చదివి సంపాదించిన స్కాలర్‌షిప్‌తో సైకిల్ కొనుక్కుంటుంది. కాదు కొనుక్కుమన్న తల్లితో అంత తాహతు తనకు లేదంటుంది. తోటి విద్యార్థిను లకు అర్థం కానివి బోధపరుస్తూ, దానికై తాను వసూలు చేసిన ధనంతో, వివిధ పత్రికలకు వ్యాసాలు వ్రాయటం వల్ల వచ్చిన డబ్బుతో కాలేజీ చదువు కొన సాగిస్తుంది. ఈవిధంగా తాను నిర్మించుకునే జీవితంపై ఎవరికీ అధికారం ఇవ్వదు. స్వార్థికమైన జీవితాలపై వేరొకరి అధికారం సాగదు. వాని ప్రేమించిన వారికి గానీ వారిచే ప్రేమించబడినవారికి గానీ ఆ అధికారం వుండదు. అందుకే సుధ గురించి పియూజు చేసిన మధుకు సుధను సైకిల్ పై వెళ్ళొద్దని చెప్పటానికి తన కెంతమాత్రం అధికారం లేదని సమాధానం చెప్తాడు సౌమిత్రి.

అపారమైన జీవీవిష కలిగినవారు సౌమిత్రి ఆరోహణ, చేతన వల్ల వారిద్దరు వ్యధకు గురి అవు తారు; మృత్యువుతో సమానమైనవేదన ననుభవిస్తారు. కానీ తమ బ్రతుకును చంపుకోరు. బ్రతుకును చంపు కోవటం అంటే సహజ స్ఫూర్తిని కోల్పోవటం. తన జీవితానికి గమ్యం అనుకున్న చేతన వేరొకరిదని తెలిసినప్పుడు సౌమిత్రి దాదాపు మృత్యుపీఠ ననుభవి స్తాడు. అయితే తనకై తానార్జించుకున్న బ్రతుకును చంపుకోరు. సర్వశక్తులు తన ప్రాణంతో సమానమైన ప్యాక్టరీ అభివృద్ధికి వినియోగిస్తాడు. జరజీవనానికి అదారమైన ఉత్పాదక శక్తికి నిలయం ప్యాక్టరీ. అతను అందులో లాగమై తన జీవితాన్ని పునర్జీవితం చేసుకుంటాడు. చేతన కూడ పారే నీటితో రయబద్ధ మయ్యే తన గుండెను పట్టి వుంచటం మృత్యువుతో సమానమని తెలుసుకుంటుంది. అంతరంగం పిలుపు అందుకొని ఆమె తిరిగి తన జీవితాన్ని పొందుతుంది.

విజ్ఞానం మానవుని విశాసానికి మొదటిమెట్టు. జీవి తప్ప లోతులు తరచి చూడాలనే జిజ్ఞాస అనుభవ గతమైన దానిని మరింత స్పష్టంగా తెలుసుకోవాలనే కోరిక వ్యక్తి తనను తాను తెలుసుకోవటానికి అవ సరం. జిజ్ఞాసతో జీవితాన్ని అన్వేషించే వారికి ఎన్నో జీవిత పత్యాలు సాక్షాత్కరిస్తాయి. సుధలో ఈ రక మైన జిజ్ఞాస చాల ఎక్కువ. ఆనందం అంటే ఏమిటో జీవితానికి అనలైన ప్రమాణం ఏమిటో తండ్రి నడిగి ఇంకా స్పష్టం చేసుకున్న ఆమె-“ఎవరి జీవితం వారు సంపాదించుకున్నదయితే వారు దానికి సార్వభౌమాధి కారులు. ఇతరుల పెత్తనం ఒకరి జీవితం మీద ఉందంటే వారి జీవితం వారు సంపాదించుకోలేదన్న మాట మొదటికోవకుచెందినవారు అన్నిటికీ అతీతులు అనే నిర్ణయానికి వస్తుంది.

పరిస్థితిని యథాతథంగా స్వీకరించి తదను గుణంగా వ్యవహరించటం, కార్యకారణ సంబంధాలు అన్వేషించడంకోవటం అస్థిత్యవద ధర్మమే. ‘గీత’ అలాటి వ్యక్తి.

వివాహం అనేక జీవనవిధులలో ఒకటి మాత్రమే. ప్రేమకు వివాహానికి అనివార్య సంబంధమేమీ లేదు. సౌమిత్రిని వివాహమార్చేటప్పుడు చేతనకు ప్రేమ తెలి యదు. అతని భార్యగా సంతుప్తినే పొందింది. కానీ ఆరోహ వల్ల స్పందించిన అంతరంగాన్ని ఆమె కాదను కోలేదు. అందుకే / కొంతకాలం సంఘర్షించినా ఆరోహను చేరటంలో ఆమెను ఏ బంధమూ అపలేదు.

పై వివేచన ద్వారా ఈ నవలలో వ్యక్తి స్వేచ్ఛ, అనుభూతి, జీవీవిష, క్రియాశీలత, జీవస్ఫురణలకు అత్యంత ప్రాముఖ్యత ఇవ్వబడినట్లు తెలుస్తుంది. పోలే నమాజానికి వ్యక్తికి ఉన్న సంబంధమేమిటనే ప్రశ్న ఉదయిస్తుంది. సమాజానికి దూరమైన వ్యక్తి ఉనికికి సార్థకతలేదు. అనంతమైన జలరాశిలో ద్వీపాలవంటి

వారు వ్యక్తులు. సమాజం ద్వీపాలను చుట్టేవుండే సేరు లాటిది. ఈ సత్యానికి రచయితి ఎక్కువ ప్రాముఖ్యత నిచ్చినట్లు కనపడదు. పాత్రలన్నీటికి సామాజికత చాల తక్కువ.

నవల చదివిన తర్వాత కలిగే అకందఃశో రవంత వెలితి తోస్తుంది. అంతర్దీనంగా ఉదహరించినరచయితి ఉద్దేశ్యం ఆదిలోనే బహిర్గతమవుతుంది. తాను నమ్మిన సిద్ధాంతాలకు రూపకల్పనగా పాత్రలను చిత్రించటంలో అస్తిత్యవాదానికి దూరమైన అదర్శవాదంచోటు చేసుకుంది. దీనికి ఉదాహరణ అచంచలమైన సలకల్ప శక్తి కలిగి ఏ మాత్రం ఒడుడుడుకుట సంపూర్ణమేని సుధా సమీరులు. సౌమ్యితి ఒక్కడేకొద్దోగొప్పో మానవ మాత్రుడనిపిస్తుంది. చేతన ఆరోహణ-ప్రేమకు, జీవితాన్ని నిర్వహించటానికి సాధనలుగా అనిపిస్తారు. రచయితి ఉద్దేశించినట్లు జీవితం అంటే ఏమిటో జీవించి తెలుసుకోకుండా ముందుగా నిభితమైన అభిప్రాయాలతో జీవితాన్ని గడపినట్లు వారు కనబడుతారు. అందువల్ల ఒక విశిష్ట దృక్పథాన్ని పాత్రలలో కలిగించటానికి బదులు పరిచయం మాత్రం చేయగలుగుతుంది ఈ నవల. బహుళ రచయితి ఉద్దేశ్యం ఆదేనేమో. అయితే నవల చదివేటప్పుడు మనకేమి తోచవు. కారణం శైలి. భావాలను, అనుభూతులను వర్ణించేటప్పుడు ఆ అనుభూతులు పాత్రలకు మనస్ పటాలపై సుందర దృశ్యాలుగా హత్తుకుపోతాయి. సంక్షిప్తరకధనానికి దిగువును కల్పించింది.

జీవితానికి రచయితి ఇచ్చిన వాఖ్య జీవితం పట్ల ఆసక్తి కలిగించేదిగాను, ప్రతివ్యక్తి ఒకసారి తనకు తాను సమీక్షించుకునేదిగాను ఉన్నది. నిజమే, మానవ శరీరం నేల, నీరు, నిప్పు గాలి, నింగి అంశాలకు కలిగి వుంది. పాంచభౌతికమైన ఈ శరీరాన్ని సాధనంగా చేసుకుని ఆ ప్రకృతి శక్తులపై అధిపత్యం సాధించటానికి మనశ్చేసే యత్నమే జీవితం. ప్రకృతి శక్తులను తన వశం చేసుకోవాలన్న తృప్తి జీవశక్తి. తృప్తి తెలుసుకోవటం జీవస్ఫురణ. వీటిని వెన్నుండి జీవితం పట్ల ఆసక్తి ప్రేమ వుంటాయి. ఏదో ఒక రూపంలో ప్రకృతిపై విజయం సాధించినవారి జీవితం ధన్యం. కళ ద్వారా ప్రకృతిపై విజయం సాధించి చేతన ఆరోహణ జీవితాన్ని సార్థకం చేసుకుంటే సుధా సమీరులు విజ్ఞానరంగంలో సాధనలై పయనిస్తుంటారు. ఆ సాధనలో వారికి లభించిన సత్యాలు వారి జీవితాలకు బాహ్యము.

కేవలం హాపురాబిటికోసం, వ్యాపారసరళిలో వుత్పాదనలుగా వెలువడుతున్న నవలలకు భిన్నంగా, ప్రశంసలు, అభిశంసలతో పని లేకుండా తను నమ్మిన వ్యక్తి సత్యాన్ని శాశ్వత సత్యంగా రూపొందించటానికి రచయితి చేసిన ప్రయత్నమే 'పాంచభౌతికం'. పాతకునిలో తన అస్తిత్యంపై జ్ఞానం రేకెత్తించటంలో చాలవరకు సవరికృతమై, ఈ నవల, అస్తిత్యవాద దోరణిలోవచ్చిన ఉత్తమతెలుగు నవలలో ఒకటిగా గుర్తింపబడగలదని నా అభిప్రాయం.

ఇండి సం. 14, 11వ భాగం స్ట్రీట్
ఇండియానగర్, అదయార్
మద్రాస్-20

వేముగంటివారి కవిత్వము-ఒక పర్యాయలోకనము

— M. సీతారామాచార్యులు

వేముగంటి నరసింహాచార్యులు పుత్రిచే శివాధ్యాయులు, ప్రవృత్తిచే కవులు, అద్వితీయ కవితా సంపన్నులు. బహుశా వ్యవసాయ ప్రజేతలు. బహుముఖ ప్రజ్ఞావంతులు వీరి కవిత్వ సంస్కృతాంధ్ర సమ్మిళితమైన వర్ణనభరితమైన సమచిత శ్లోకములు కలిగి, ఒకచోట పరిమళాలు వెదజల్లుచు మందహాసము వీచి, మరొకచోట ఝంఝమాడతమై పీచును. ఒకచోట పరిపూర్ణమైన భక్తి భావమును చిలుకగా, వేరొకచోట వీరరసమును ఒలికించును. ఒకచోట శాంత గంభీరమై, మరొకచోట మారాడచంద్ర ప్రకాశమై తోచును.

శ్రీ వేముగంటి వారు సాహిత్యములో ఒకానొక సిద్ధాంతమును, తాత్త్విక దృష్టిని అలవరించుకొని, ఆ సిద్ధాంతము ననుసరించియే రచనా వ్యాసంగముచేయుచున్న ఆదర్శ కవిశేఖరులు. వీరు దాదాపు నాగర శాస్త్రములకు పైగా తమ రచనా సుమాలతో ఆంధ్ర సరస్వతినీ అర్జునుడున్నాడు. ఇప్పటివరకు వీరు రచించిన కృతులు (22) ముద్రణ భాగమునుండినవి. అధునికాంధ్ర సాహితీ ప్రపంచములో విశిష్టమైనస్థానం ఆలంకరించిన వారిలో ఆచార్యులు గారొకరు. కలం పట్టిన నాటినుంచి నేటిదాకా కమనీయమైన కవితలు బ్రాహ్మ సహృదయులైన పాఠకుల హృదయస్థలంలో శాశ్వతముగా నిలిచిన కవిపర్యాయులు. పద్య, గేయ, వచన కవితలు పరమ రుచియుముగా వ్రాయడమే కాక, చక్కని విమర్శనలుగా వక్రంగా సాహిత్య సేవ చేయుచున్నారు.

వేముగంటి వారు ఆశ్చర్యంకర సామర్థ్యవంతులు. వారు తమ పదనారవ యేకే “ఎన్నాళ్ళి విధి సిగ్గు మాలి యకటా. సేద్యా విహించడవే. అన్నా! కాలము వెళ్ళబుచ్చెదవు లేదా నీకు సాక్షాత్కృతున్” అని ఆనాటి నిష్ఠుర నిరంకుశ ప్రభుత్వమునకు జంకక గొంతెత్తి ప్రజలను ప్రబోధించినారు. వీరు గొప్ప దేశభక్తులు. 1965 లో భారతదేశముపై పాకిస్తానీయులు దండెత్తినపుడు ఈ కవికోకిల “వీరభాజ”స్వరముతో దేశద్రోహులను మందలించిన తీరు వారికి గల దేశాభిమానమును చాటుచున్నది.

ఎవడూ పముపయన్ నివురు గప్పిన నెప్పు

రవల వెలికి నూడ తివిరినాడు?

ఎవడూ పొడకింట పవళించు మృగరాజు

జూలను విదళింప జొచ్చినాడు?

.... ...

ఎవడూ వాడు భయమించుకేని లేక

భంతరాత్రిపై దండెత్తి జచ్చినాడు?

శ్రీ ఆచార్యులుగారు చితబాషి, హితబాషి నిరాదంబర జీవీలు. ప్రజాపాటవముతో ఉన్నత సాహితీ శృంగార సుధిరహించినను, తనను గూర్చి ఎన్నడును గొప్పలు చెప్పుకొనలేదు. తనను తెలిసిన వారిని గూర్చి ఎప్పుడును తక్కువచేసి మాట్లాడుట వారికి గిట్టదు. వీరు ఆహుత ధర్మానుష్ఠాన పరులు, గొప్ప దైవారాధకులు, ఉద్యోగధర్మమును చక్కగా నిర్వహించుచు, కవితా తపస్సు సాగించి ఈనాటి స్థాయికి ఎదిగినారు. “కృషితో నాస్తి యద్యత్” అను లోకోక్తి శ్రీ ఆచార్యులుగారి విషయములో సార్థక్య

మును గాంచినది. వీరి కవితా విశేషమునకు, పాండిత్య గరిమకు మెచ్చి సాహితీ లోకము వీరికి 'విద్యకర్త' 'కవికోకిల' అను బిరుదమును నిచ్చి సత్కరించినది.

సమకాలిక సమాజస్థితిగతులకు ప్రకృతి పరిణా మాలకు అనుక్షణం స్పందిస్తూ ఆయా సమయాలలో కవిగారి కలంచే జాలువాడిన కవితాఖండితులు ప్రసిద్ధాంత ప్రతికల ద్వారా ఆకాశవాణి ద్వారా ప్రకటింపబడి సమయము మృదయములనానందపరచినవి. క్రమంగా వారి రచనలన్నియు 'శ్రీహిమవం' ద్వారా వాయి. ప్రబోధం, కవితాంజలి, సమకాలిక, మణికింకిణి, జీవనస్వరూప, కవికాహాస, మొదలగునవి. ప్రకృతివర్ణనలతో నిండిన దేశభక్తి భరితములైన ఈ కవితాఖండితుల కావ్యకర్తృ వ్యక్తిత్వ ప్రదర్శనాలై ప్రతిభా పాండితీ శిల్పకల్పనలను ఇహముఖాలుగా చాటుతున్నాయి.

ప్రకృతి వర్ణనము చేయుటలో యీ కవి అగ్ర గణ్యుడు. మణికింకిణి అనే కృతిలో

చిరునవ్వుతులకిందు విరికన్నె మోవివై

మధుర తాంబూల చుంబన మొనర్చి

నిలయొన్నుఖంబైన పులుగు రెక్కలమీద

మొలక లత్తుక వన్నెముద్రవేసి

కలయిక తుదురని వెలుగుచీకటుల మధుర

వినూత్నంగా జంధమును గూర్చి

సరసీతరంగాల పుసటింటి నురుగు

పాపలకు తెంబు బొత్తుల లమర్చి

అద్రిశిఖరాల పాదచిహ్నములు మలచి

కుజ శిరస్సుల సింహాద్ రజము చిలికి

ప్రకృతి సౌందర్య లక్ష్మికి మకుటమునది

అలరుచుండువందముగ సుధ్యాశుభాంగి"

ఈ పద్యములోని ప్రతి చరణం మనకు ఒక ప్రకృతి చిత్రమునందించుచున్నట్లున్నది.

వేమగంటివారు గొప్పదేశభక్తులు. మాతృదేశము పైన వారికి అపారమైన భక్తి, విశ్వాసములున్న విషయమును "ప్రబోధమును" గ్రంథమునందు ఎంత పొందాగా తెలుపుచున్నారో గమనింపుడు.

"పాణ శర్పాగ కళిక నివ్రాల్లిగాగ

మేని రక్తము కాలి పారాణిగాగ

జీవితమైల్ల" మాతృపదసేవ కర్పించునని

తమకుగల దేశభక్తిని చాటుకొన్నారు

మంజీరానదిని పట్టించే మధుర మంజుల గేయ కావ్యం "మంజీర నాదాలు". ఇరవై భాగాలుగా సాగిన ఈ కృతిలో మంజీర నది యొక్క సమగ్ర చరిత్ర వివరింపబడియున్నది. మంజీరానది బాలఘాట్ వద్ద పుట్టి, మహారాష్ట్ర కర్నాటక ప్రాంతాల మీదుగా తెలంగాణ ప్రాంతమునకు వచ్చినదట. తెలుగువారి పుణ్యధర్మమే మంజీరానది ప్రాదుర్భావమునకు మూలముట. చివరకు ఆదిలాబాద్ జిల్లాలో వాసర షేత్ర

ప్రాంతమున పవిత్ర గోదావరిలో లీనమగునట. ఈ విషయముల సన్నిధిని కవిగారు పరమ రమణీయముగా వర్ణించి, మంజీరా నది యొక్క వైశిష్ట్యమును మన కన్నుల ముందుంచినారు. కావ్యమధ్యంతో మంజీరా స్థితిగతులను, ఆరు ఋతువులలో నది పొందిన అనుభూతులను మనోజ్ఞంగా వర్ణించి పాత పుట కాసందం కల్గించినా రీ కవిశేఖరులు.

వాకగా కార్తిక రాకగా

కవిభావ బీకగా తెలి పట్టుకోకగా

వీకగా, వచ్చినది మంజీర

తెచ్చినది మధురార"

వంటి చరణాలు వస్తు సవ్యతా విశేషమును వ్యక్తము చేయుచున్నవి. గేయరచనలో వీరికి గల ప్రతిభను చాటుచున్నది కావ్యము.

శ్రీ వేమగంటి వారు 1979 సం॥న ఆంధ్రప్రదేశ్ ప్రభుత్వముచే నిర్వహింపబడిన ప్రపంచ తెలుగుమహా

సకల సందర్భముగా “అంధ విష్ణు” అనే కావ్యాన్ని రచించి తమ ఆంధ్రాభిమానాన్ని ప్రదర్శించిన విషయము జగత్ప్రసిద్ధమే. ఈ కావ్యములో కవిగారు అంధ విష్ణు పాతకు గల దైవత్వాన్ని సహేతుకంగా సమర్థించిన విషయము పాతకుల మెప్పుకొంది.

ఈ కావ్యములో ఏదో ఒక ప్రకారము చట్టగా పోషించబడినది. కాని అంధ విష్ణు మాది అంధులైతే వెలువెలుగులు బిగిస్తున్న అంధ విష్ణు ఎవరు.....

“అంధుల పేడి మాడుతున్న వనజాము,
సండు వీరతాముడ్ర”... ..

అనే పలుకులో కావ్యగత రసములు ఆవిష్కృతమైనవి.

“కొండ.. పిండి సేయగ” “భండన భీములుగా” “ముక్కుడులై పొలిపేరల” వంటి పద్యములలోని పటుతర సమాన చాలనం పదపాక్షర సమ్మేళనం ఏకత్ రసానుగుణంగా సంయోజింప బడినవి. ఈ చిన్ని కావ్యంలోని కొన్ని పద్యాలు ధ్వని సుందరములై బాసిస్తున్నాయి. ఉదాహరణమునకి క్రింది పద్యమును చూడుడు.

అంధ విష్ణువు స్వరూప స్వభావములను చిత్రించే “యనుపొందకు” పద్యములో చివరకు “మేలోన ముల్ పూవులు పూయు కల్పవృక్షై లోకప్రళంసల్ గొనెన్” అని అన్నపుడు తర్వాతి కాలాన అంధ విష్ణువు దేవమూర్తిని వహించి భక్తుల పాలిట కల్ప తరై ఆశ్రిం భూజన పూజించుకుంటావను వస్తువు ధ్వనిస్తుంది. భండర్నిం ద్వారా కూడా ఈ కావ్య కర్త వ్యంగ్యాన్ని సాధించాడు.

“విమలశ్రీ ఉదయావలగ్రము పయన్” అన్న పద్యంలో భద్రకరిపై కూర్చొని యుద్ధానికి పస్తున్న అంధ విష్ణువును చిత్రేత వృత్తంలో వర్ణించి “నాగమ దిష్టింది” అను చిన్న కంద పద్యంతో వర్ణించడము

నాయక ప్రతినిధులకు బలాలకు ఒకవైపు అర్థం పట్టానే యుద్ధంలో అంధ విష్ణువునకు విషయం తప్పదనే వస్తుధ్వనిని వెలియింప చూపుట కడుప్రళం సార్థముగా ఉన్నది.

అంధ చరిత్రలో కాకతీయుల కాలము శర్వము. అందును గణపతిదేవ చక్రవర్తి కాలం నిత్య కళ్యాణం పచ్చతోరణం. అచటి తెలుః బివాడం వర్ణింపవలసి కానది. కాకతీ ప్రభువుల తీర్థికి కారకులైన వాటిలో మహాకవి “విష్ణు సుమయాజి గూడా” ఒకడు. ఈ అని ప్రతిభా పొందితనముచేత సామాన్యములు వీరి ప్రభుభక్తి, దేశభక్తి మహాభారత రచన మన్నగు విషయముల వాకల్యముగా పాఠకులకందించి ప్రాచీన కవుల చంపితము అజరామరము చేయవలయు ననెడి తలంపుతో శ్రీ వేముగంటి వారు “తిక్కన” అను పేర పద్యకావ్యముకట్టి రచించిరి. వేముగంటి కృతులన్నింటికి మణికిరీటం “తిక్కన కావ్యం”. వేము గంటిని సాహితీ గౌరవంకర శిఖరం పైకి నిలబెట్టిన ఈ కావ్య విశిష్టతను క్యాచిత్కముగా వివరించెదను.

ఈ కావ్యంలో (4) ఉల్లాసములు గలవు నెల్లూరును రాజధానిగా చేసికొని 18-14 శతాబ్దముల కాలమున అంధదేశమును పాలించిన మరుమనస్థి ఆస్థానములో తిక్కన మహామంత్రిగా, ఆస్థాన పండితుడుగా ప్రజాసేవ చేసిన ప్రతిభాశాలి. ఈ కావ్యం నిందా శ్రీ వేముగంటి వారు సందర్శించినవలెన వర్ణనలు చేసి తెలుగు పరిమళాలు గుబాళింపజేసిరి తిక్కన ఓటంగంటికి పయనించు సమయమున మార్గమధ్యమున ప్రకృతి రమణీయతను వేముగంటివారు కన్నులకు కట్టిరట్లు వర్ణించిరి. వీరు సీసపద్యములను అందముగా వ్రాస్తూ సీస పద్య రచన చేయుటలో వీరు అద్వితీయులు వీరి సీసములు శ్రీవాళుని సీసములను త పునకు తెచ్చునవిగా యుండును.

మధ్యనకు ఒకటి రెండు పద్యములు చూపుడును.

ఒక వంక నెం వంక చీకిలి వెన్నెల గాయ

కొస్తుభరత్న మొక్క దెసమెరయ

నాభి పంకజమందముజార నొక్కెడ

గంగమ్మ ఒక చాయ పొంగులెత్త

శ్రీవత్సమొక శ్రేవ ముద్దులు గార

ఒక దిక్కు విసపు కుత్తుక చెంగ

ఒకచాయ వ్యాఘాతినో త్రరీయం బొప్పం

పట్టు పట్టుబొక్కి వంక మెంగ

కను మిరుమిట్లు గొలుప సాల్పూరించి"

రూప కల్పనము చేయుటకు తగినట్లుగా ఈ కవిశేఖ
నడు వర్ణించుచుండును. పింగళి సూరనగారి పద్య
ములవలె యెంతో మనోహరముగా పద్యముల రచిం
చుట యీ కవియొక్క ప్రత్యేకతగా తెలియుచున్నది.

దేశానికి నెన్నెముక రైతు, అందరికి అన్నంపెట్టె
కర్షకుని జీవితం పవిత్రమైనది. శ్రీ వేముగంటి "కర్ష
కుడు" అనే శీర్షికలో కర్షకుని కష్టజీవితాన్ని చక్కగా
చిత్రించారు.

పండునిప్పుల వంటి మండుబెండలలోన

కిరగి పోయినది నీ కండపుష్పి

ధనిక వర్గంబుల ఋణపిశాచమునకు

బలియైనదకట నీ భాగ్యరేఖ

సేద్యజలంబు గావించుక భూదేవి

త్రాగెను నీ దేహ రక్తమెల్ల

ప్రజల పరోపకారమునకై నట్టిట

గలసె నీ యాలు బిడ్డల సుఖంబు

"నీదు బాహుబలంబు పురాదిజేసి

కుడువ కూడును మైకట్టు గుడ్డలేక"

పేదకర్షకుడు జీవిస్తున్నాడని ఎంతో ఆవేదనతో
వరించినారు.

వీరరసమును పోషించుచు ఈ కవిచంద్రుడు

"బాలచంద్రుడు" అను కవితను రచించి, యువలోక
మునకు పొరువ ప్రాభవముల బోధించినాడు.

"కందిన వాడి భగ్గముల

గాయపు చిల్లంనుండి నెత్తురుల్

చింత దొరంగినన్ సరకు

సేయక శత్రు శరణు కత్తితో

నందగిలించి తిచ్చి జత

నంబుగ లంగిడి జూపివాపు నీ

ఒందగు పీరుడీ తెలుగు

కంభిపై ముండ్లన్ జంతునే"

ఈ విధముగా ప్రవాహపు వేగంలా పరుగులెత్తు
చుండును ఈ కవిరచనము.

శ్రీ వేముగంటి నరసింహాచార్యులుగారి "వేంకటే
శ్వర వినుతి" అను పద్యభావ్యం మధురభక్తి గీతాల
స్తుతిపాల. ఇందుమాత్రాచందస్సు ప్రయుక్తమై
వుంది.

ఈ విధముగా వేముగంటి వారి రచనలు పాఠక
లోకమును మైమరపించుచుండును. మెదక్ జిల్లాలో
గల కవిబృందమునకు ఆద్యులై, ఆచార్యులై
సాహిత్య సేవచేయుచు, "సాహితీ విశాసమందలి"
అను సాహితీసంస్థలో కవాలిని స్థాపించి బహుముఖముగ
భాషాసేవ చేయుచున్న వీరి రచనలు అవశ్య పతన
యములై యున్నవనుటలో యతిశయోక్తి ఎంత
మాత్రమును లేదు

శ్రీ వేముగంటి నరసింహాచార్యులు గారు తమ
రచనల ద్వారా నిరాజమై యున్న యువతను
జాగృతమొనర్చి భారత జాతి కీర్తి ప్రతిష్ఠల నిలబెట్టు
టకై దీక్ష పూనుట హర్ష దాయకమైన విషయము.

స్థితిపైతలో గల సాహితీ వికాసమందలికి ఆధ్యక్షులుగా “అతిత కళా సమితి” లో కార్యవర్గ సభ్యులుగా, ఆంధ్ర సారస్వత పరిషత్ గౌరవ సభ్యులుగా, సాహిత్య అకాడమీ సభ్యులుగా, ఆంధ్ర సరస్వతికి అపారమైన సేవచేయుచున్న సహృదయ శిరోమణి శ్రీ వేముగంటి.

“వేముగంటిలోన వేమున్నదే గాని
అతని హృదయమెల్ల అమృతమయము

నానసి. హు పద్య దార కంజలి పట్టి
సన్నుతించు సకల జగత్తులోన” అని మహాకవి శ్రీ దాశరథి గారు యాశించిన విధముగా పీరి కృతుఁబ్బియు యువజోకమునను పరిచయము కావలసిని యవసర మెంతైనా కలదు. ప్రముఖ కవి పండితులచే చ్ఛామింపబడిన శ్రీ వేముగంటి వారి సాహిత్యము ఇలాధిక్యముగా జగత్ప్రసిద్ధి పొందివలయునని ఇందు తగిన యుపశాళనము కల్పించు మని భగవంతుని శక్తిదా వేడుచున్నాను.

ఆంధ్రోపన్యాసకులు
ప్రభుత్వ జూనియర్ కళాశాల
భిక్ష్మనూర్, జి|| నెల్లూరు పాడ్

తపన

సర్వంగోజ్జ అక్షయ్య

నాశస్త్ర అకాశలలోకి
చూస్తున్నాయి. పరిశీలనతో
నా గుండె వేగంగా
కొట్టుకుంటుంది, పరధ్యానంతో
నాలోని పరి అణువు
కలపిస్తుంది, అంతులేని ఆవేశంతో
మనసు ఆరాట పడుతుంది, ఆవేదనతో
ప్రపంచిత్యం జరిగే జీవన పోరాటంలో
ఏదో తెలుసుకోవాలని ఆరాటం
ఎవరోయల్లో భావపరంపరలు
అవి హృదయంతరాళాన్ని
చేదిస్తున్నాయే
అందుకే ఆత్మతతో
ఆకాశం వైపు చూస్తున్నాను, పరిశీలనతో
కాని నాకు కనిపించింది భూన్యం
భూన్యాన్ని రిక్షణంగా చూస్తున్నాను

చైతన్యాన్ని భరించలేక
ఎక్కడో ఏమూలనో -
పొడిసూపుతున్నాయి
మీకుకు మీనుకు చుట్టూ
'సార్వం' నిష్కర ప్రియతమ
తెరిగిట మాడుతుంది,
'అసూయ' దానికి - అజ్ఞాన పోస్తుంది.
"కలిక" బందాల్ని - ప్రేమచూపుంది
'దేవం' దివ్యదేవతగా - చర్చించ బడుతుంది
'ప్రపంచ' నడిబొకడులో - పరితయి తిరుగుతుంది.
'మానం' జీవిత సత్యాన్ని - భరించలేకుంటుంది.
'ఆవేశం' ఆపదులను - దాటుతుంది.
ఆలోచనల అణులు
సముద్రాన్ని కలచివేస్తున్నాయి
అశనిరాళం ఎత్తు పల్లాల్ని దాడి
నేనుపుడు భూన్యంలోకి పోతున్నాను.

ప్రియదర్శన

(శ్రీహర్ష రచితము)

అనువాదము : కాకరపర్తి ముఖలింగ శర్మ

నాటిక యందలి పాత్రములు

పురుషులు

1. వత్సరాజు
2. వసుంతకుడు
3. రుషణ్ణుడు
4. విజయ సేనుడు
5. కందుకి

ఉదయక మహారాజు
విదూషకుడు, వేషక చెలికాడు
మంత్రి
సేనాధిపతి
అంతఃపుర రక్షకుడు

స్త్రీలు

1. వాసవదత్త
2. ఆరణ్ణిక
3. దేవి
4. మనోరమ
5. సౌందర్యతాయని
6. ఇందీవరిక
7. కాంచనమాల
8. ప్రతీహరి

వత్సరాజు పట్టపురాణి
ప్రియదర్శన, దృఢవర్మ కూతురు,
వాసవదత్త పినతల్లి కూతురు.
దాసి
ఆరణ్ణికు అనుంగు చెలి
నాట్యకర్త్రీ, రాణినానందింపజేయును.
రాణి శైలికత్తె
రాణి చెలికత్తె
ద్వారపాలకుడు

శ్రీహర్ష విరచిత నాటకానువాదము వరుసగా ప్రచురించుచున్నాము.

ప్రియదర్శన (శ్రీహర్ష రచితము)

అనువాదము : కాకరపర్తి ముఖలింగశాస్త్రి

ప్రథమాంకము

నాంది

కా॥ ధూషిచ్ఛాకుం దృష్టియై, పిదప సంతృప్తాశ్చియై
చంద్రచే,
ప్రేమనో భర్తకు చూచి, బ్రహ్మయేదఁ దాటితిల్లి,
వాల్మీకిదలన్,
శ్రీహర్షాచి నఖేలం దర్శించి గతున్ శ్రీకంఠ గంగా
ధరున్
సాహర్షయిగఁ గాంచి, గైకొనెఁచో స్ఫుర్చన్
గగుంబుచే
నేమి కక్షియెనంగు- నామె శివ మికిచ్చున్ చుళు-
బుల్ సదా

సీ॥ త్రైలాస గిరియల్లఁ గదలాడి యెగయెగా
గజములన్నియు తొతుకమ్ము నొంప
బాలుఁదొ స్కండుఁడు భయముతోఁ దనతల్లి
కోడంబులోఁ జేరి గునియు చందఁ
గోపించి వివము గ్రక్కుచు శిలాలంకార
భుజగ రాజంబులు పూత్రురింపఁ
దదు పాదాంగుష్ఠమును మోపి నొక్క- రా
నలుగు పాతాళమ్ము పరిధి కాగ

గీ॥ భయము తోడుత పార్వతి వల్చు తనకు
నిండు తొగిలి యాయగా నిచ్చుమెచ్చి
అంతవరకెంతో క్రుద్ధత సందియన్న
శివుఁ దొసంగుత శుభములు చెంది మీకు !

నాన్యంతమున

సూత్రధారకు :- ఇప్పుడు వసంతోత్సవమందు ఆన్ని
(పరిక్రమించి) దిక్కుల నుండి పెచ్చిన శ్రీ హర్ష
దేవుని పాద పద్మోప జీవులగు
రాజులు సగౌరవముగ నన్నుఁ
బిలిచి “మన ప్రభువులగు శ్రీహర్ష
దేవులచే నహర్నిత వస్తురచనాలం
కృతి యగు ‘ప్రియదర్శన’ యను
నాటక రచింపబడినదని మేము విని
యుంటిమి. ప్రయోగించఁజడగాఁ
జూడలేదు. అందుచే నకల జన
హృదయఃస్థోదకారియగు రాజు
యొక్క బహుమానము వలనఁ
గాని, మా యందలి యనుగ్రహ
బుద్ధివలనఁ గాని యథాతథముగ
నటించఁ జేయదగు” నని పలికిరి.
తావున నైవధ్యరచన యొనరించి
వారు కోరిన దానిని నెరవేర్చెను.
(ఆన్ని దిక్కులు ఆవలోకించి)
సామాజికుల మనస్సుంభిముఖ
ములు చేసికొనబడినవనియే నా
నిశ్చయము

చ॥ నివుణుండో కవి హర్షరాజు ! సభయా! నివృత్
గుణగ్రాహి, యీ
విపులన్ వత్సనరేఖ వృత్తము రసోపేతంబు !
నాట్యంబులో
నివుణుల్ మేమిటు వాంఛితాప్తి కోకటేనిన్ జాలి
యందన్ సుధీ
కృపచే లాగ్యవశాన సర్వగుణ సంకీర్తకృ మేపారె
డిన్

(తెరవైపు చూచి)

ఒకా! నేను ప్రస్తావన కుద్యుక్తుడనగు చుండ
నా యర్థిప్రాయము నెరింగిన వాడువలె మా తండ్రి
అంగరాజు దృఢవర్మ ప్రభుని యంతఃపుర కంచుకి
రూపము ధరించి ఇదే వచ్చుచున్నాడు. ఇంతలోనేను
తరువాతి వేషము ధరింతును. (నిష్క్రమించును)

(ఇది ప్రస్తావన)

(ఏమ్మట కంచుకి ప్రవేశించును)

కంచుకి:- (కోకముతో కూడిన శ్రమను నడించుచు
నిట్టూర్చి) కష్టమయ్యా! కష్టము !

గీ॥ ఒడయు నావడ, బంధువియోగదుఃఖ
మాతృదేశము విడుచుట. యద్వైభవ
మనెడి ఫలములు నివృణంబై కఠోర
మయిన నా చిరజీవిత మనుభవించె !

(సకోక విస్మయముగ) అడ్డులేని శక్తిత్రయము కలిగి
నం దీలిపుంతో సమానుడగు అట్టి దృఢవర్మకు ఎంత
కష్టము వచ్చెను ! తాను కోరినను దృఢవర్మ,
కుమారైయగు వాసవదత్తను వత్సరాజున కిచ్చెనను
దీర్ఘ ద్వేషము గల కళింగ హతకుడు, వత్సరాజు
బంధింపబడియున్నాడని తెలిసికొని, యిట్టి యాపద
కలిగించుట సత్యముగ జరిగినను నమ్మలేకున్నాను.
మా యెడలై వమంత నిష్ఠురముగ నున్నది. ఏదో
విధముగ రాజుకుమారిని వత్సరాజునకు నను

ర్పించి స్వామిని ఋణహీనునిగఁ జేయుదురని
తలంచి, ప్రళయకాల దారుణముగు శత్రుకృత
నిర్బంధమునుండి తప్పించి, దృఢవర్మ మహారాజు
నకు మిత్రుడగు అటవికరాజు వింధ్యకేతు గృహమున
రాకుమారి నుంచిరిని అగస్త్యశిర్ష మిచ్చుటకు దగ్గర
లోనే యుండుటచే స్నానమునకురాగా, షణ్ణములలోనే
యెవరో రక్కసులవలె వింధ్యకేతువుపైఁబడి ఆమా
నుషముగ నగరము కాలివేసిరి. రాకుమారి యెట్టి
అవస్థలోనున్నదో తెలియకు, నేనాప్రదేశము నంతయు
నేర్చుకొనెదకీరిని. అమె నా దొంగలెత్తుకొని పోయిరో,
దేశ అగ్నిలోఁబడినదో తెలియకు. దురదృష్టవంతు
డగు నేనిప్పుడేమి చేయుదును? (ఆలోచించి) వత్స
రాజు, బంధనము నుండి తప్పించుకొని వాసవదత్త
నవహరించి కౌఞాని చేరినాడని వినియుంటిని. అచ్చ
టికే వెళ్ళుదునా? (నిట్టూర్చి తన యవస్థను చూచు
కొనును) అయ్యో! రాజపుత్రి లేకుండ నక్కడకు వెళ్ళి
నేనేమి చెప్పుదును? దృఢవర్మ, గాఢ ప్రహరములచే
శిథిలీకృత శరీరమై బంధింపఁబడి యుండెనని వింధ్య
కేతుడు నాతో చెప్పియున్నాడుకూడ. కావున నిప్పుడు
ప్రభువు దగ్గరకేపోయి నా జీవిత శేషమును సవలీ
కృత మొనరింతును. (అంతటను తిరిగి మీడికిఁజూచి)
అహా! శరదాతపమెంత దారుణముగనున్నది? సంతపు
నకుఁ గూడ మిక్కిలి తీక్ష్ణమనిపించుచున్నది.

గీ॥ తొలిన మనబంధనము నుండి తొలగి పిదపఁ
గన్మగ్నహయించి తులఁబొంది మనత మీఱ
తనదు ధామంబు చెందిన తపనుఁడిపుడు
వత్సరాజువలెన్ దాను వరలెను గద !

(నిష్క్రమించు చున్నాడు)

ఇది శుద్ధ విష్కంభము

(ఏమ్మట రాజును, విదూషకుడును ప్రవేశించు
చున్నారు)

వత్సరాజు :- తెలిసె నమాత్య కేమషియు, దెల్లము
 భృత్యుల నమ్మకంబుజన్
 తెలిసెను మిత్రులెవ్వరిటఁ దెల్లము
 పౌరుల యాదరంబు శ
 త్రుల గెలువంగ సంగర విధుల్
 నెరవేరిన, వంగనామణిన్
 వలచితి బంధనంబున, నవశ్యము
 ప్రాప్తము లేది కేమియున్.

విదూషకుడు: ఓయి వయస్య ! ఆ చెడు బంధన
 మునే యేం పొగుడు చుంటివి? కొత్తగా
 పట్టు వడిన గజపతి వలె గంగంబరాడు
 లోహ శృంఖలంబేఁ దొట్టువడు చరణ
 ములు గలిగి, శూన్యమున పద్మముచే
 సూచింపబడిన హృదయ సంతాపము
 గలవాడవయి, కోపవశోత్తంబిత దృష్టి
 కలవాడవై నేమిదఁ గూర్చొని రాత్రు
 లందు నిద్రపోలేదు కదా !

రాజు :- వసంతక ! నీవు దుర్జనమగు కదా! చూడు !

శుద్ధసీసము॥ కడిక పీకటి నీవు కనుగొంటివే కాని
 కాంతాముఖేందుని కాంతిఁ గనవు
 సంతెల చప్పుళ్లఁ గింకఁ జెందితి వామె
 తియ్యని పలుకుల తీరుగనవు
 బంధన దోషంబు పరికించువే గాని
 ప్రద్యోతనుత గుణవంత్రిఁ గనవు
 నిగళ బంధనమునే నిందించు చుండువు
 సుఖబంధమైనట్టి చొప్పు గనవు.

విదూ॥ (నగర్వముగ) ఆ నిగళ బంధనమే సుఖ
 బంధనమైనచో దృఢవర్మను బంధించినాడని
 కళింగ రాజుపై కత్తి నూరుచుంటి వేం ?

రాజు:- (నవ్వి) ఛీ! మూర్ఖ ! అందఱును వత్సరాజులు
 కాదు. వత్సరాజు మాత్రమే వానవదత్తను
 పొంది బంధనము నుండి వెడలఁగఁడు. సరే !

ఆ కథ అట్లుండనీ ! చాల దినముండునది. వింధ్య
 కేతునిపైకి విజయ సేనుని పంపి, నేటివరకతని యొద్ద
 నుండి యెవ్వఁడును రాలేదు కావున ఆమాత్య రుమ
 బింతుని పిలిపింపుము. అతనితో కొంచెము సంతా
 పింప గోరుచున్నాను.

(ప్రతీహరి ప్రవేశించి)

ప్రతీ॥ జయము జయము మహారాజా ! విజయ
 సేనుడు, ఆమాత్య రుమబింతుఁడును ద్వార
 భూమి యందు వేదియున్నాడు.

రాజు:- త్వరగ ప్రవేశ పెట్టుము.

ప్రతీ॥ మీరాజ్ఞాపించినట్లే. (అని నిష్క్రమించును)

(పిమ్మట రుమబింతుఁడు, విజయ సేనుడు
 ప్రవేశింతురు.)

రుమ॥ (అలోచించి)

గీ॥ సేవకులు రాజకులమును చేరి తఱచు
 తప్పుచేసిన భంగిని దడయ కపుడె
 తరలు చుండురు; దోషమింతయును లేక
 జంకుగొంతులఁ లోనికి సాగుచుండు.

(నమిపించి) దేవా! జయము, జయము.

రాజు: (ఆననమును చూపి) రుమబింతు ! ఇటుఁ
 గూర్చుండుము.

రుమ:- (కూర్చొని) ఈతఁడే వింధ్యకేతుని జయించిన
 విజయ సేనుడు ప్రణమిల్లుచున్నాడు.

విజ:- (నమస్కరించు చున్నాడు.)

రాజు:- (సాదరముగఁ కౌగిలించుకొని) క్షేమముగ
 నుండితి కద!

విజ:- ఇప్పుడు స్వామి ప్రసాదము వలన

రాజు:- విజయ సేన కూర్చుండుము.

విజ:- (కూర్చుండును.)

రాజు:- విజయ సేన ! వింధ్యకేతు వృత్తాంతమును
 చెప్పుము.

విజ:- ఇంకనేమి చెప్పదును. తమరాతనిపై కోపించి నారు గద !

రాజు:- అయినను విప్రసారముగ వినఁగోరుచున్నాను.

విజ:- ఆనదరింపుడు ప్రభూ! ఇటు మేము ప్రభునాజ్ఞ శిరసావహించి కరితురగ పదాతి సేనలతో ఇంతటి దీర్ఘ మార్గమును మూడు రోజులలో దాటి, ఉదయ కాలమున వింధ్యకేతువుపై హతాత్తుగ పడినాము.

రాజు : తరువాత, తరువాత

విజ : అతడును మాసేనా కలకలము నాకర్పించి, వింధ్య గుహ నుండి మేఘకొన్న సింగము వలె లేచి, బలవాహనముం నపేక్షింపకయే అప్పటి కప్పటికి చేరుకొన్న కొద్దిపాటి సేనతో తొందరగ వచ్చి మాతో 'తలపడుటకు సిద్ధ పడెను

రాజు : (రుమణ్యులకుని సన్నితముగ చూచి) వింధ్య కేతునికెది శోభించినది. తరువాత, తరువాత.

విజ : తరువాత రెట్టించిన మత్సరోత్సాహములు కల మాతో మహా గర్వముతో ఎక్కడియై వృద్ధి నొందిన బలక్రోధ వేగములు గలవాడయి దారుణతరముగ యుద్ధ మొనరించెను.

రాజు : సాధు! వింధ్యకేతు! సాధు!

విజ : ఇంక వర్ణించుట కేమున్నది! సంక్షిప్తముగ విన్నవించును.

శునీ|| తవ యురః క్షేపమాత్రన పదాతి దళంబు మర్పించి, బాణ సంభ్రమము చేత హరిణ కులము భంగి నశ్వసేనను దెసలే పరుగిడఁ జేసి యా పయిని తాను సర్వత్ర తిరుగుచు సర్వాయుధంబుల నివహము విడి కత్తివే గ్రహించి

కరికరకదళికాననచ్చేదము

లిలతోఁ జేయంగఁ బాలుపడుచు.

గీ|| ఖడ్గకిరణ స్ఫురద్భావృ కాంతి మీర నొక్కడే మూడు బలముల యుక్కుడంచి శస్త్ర శత హతములను జర్జరిత దేహ దగుచు హతుడయ్యెనలయుచు నాజియందు

రాజు :- రుమణ్యంక! సత్పురుషతలతోచిత మార్గము ననుసరించు వింధ్యకేతుని మరణముచే నిజ ముగా మనము సిగ్గులవలసియున్నది

రుమ :-దేవా! గుణ పక్షపాతులగు మీవంటి వారికి శత్రుగుణములీరితి ప్రీతి కలిగించు చున్నది గదా!.

రాజు :- విజయసేన! వింధ్యకేతునకు సంతాన మేద యినఁ గలదా? ఈ నా పరితోషమునకు ఫలము చూపించును.

విజ :- దేవా! ఆదియు విన్నవించును. ఈ విధముగ సబంధుపరివారముగ వింధ్యకేతుఁడు చంపఁ బడఁగా-అతని దేవేదలు అతని ననుగ మింపగా, జానపదులు వింధ్యశిఖరము నాశ్రయింప నాస్థానమంతయు శూన్యమయ్యెను.

"హతంద్రీ! హా తస్త్రి!" అని దీనముగ విం పించుచు వింధ్యకేతుని గృహమున సత్కులో చితరూపముగల ఒక కన్యయుండెను. అతని కూతురని మేమామెను, తెచ్చితిమి. ద్వారదేశ మున నున్నది. ఆమె నేమె చేయవలెనో" తమరే నిర్ణయింపవలెను.

రాజు :- యశోధరా! వెళ్ళు, నీవే వాసవదత్తకామెను సమర్పించి "ఈమెను చెల్లెలుగ భావించి, ఎల్ల పుడు చూచుకొనుము. గీతమృదంగ వాద్యాదులను, ప్రత్యేకించి కన్యకుచితమైన సర్వమును నేర్పింపుము. వరయోగ్యురాలై నపుడు

మాకు జ్ఞాపకము చేయుమని మామటగ
చెప్పుము.

[పతి :- ప్రభువు లాజ్ఞాపించినట్లే. (అని నిష్క్రమించును) (తెరలో వైలాళాలు)

శు||నీ|| మంగళ స్నాన సామగ్రి సంపాదించ
సంతోషరాంగన లందరిప్పుడు
ఆయాసమునఁ బైట లపనయించుట చేత
మిసమెసలాడెడు మేలికువము
లొప్పుగా తిరుగుచునుండఁ దానవుచోటు
వరభర్త కుంభ సంభరితరీతి
కనవిడు సేయుచుఁ గలకలలాడెడి
మధ్యాహ్న సమయము మహిమవర్య!

రాజు : (మీదకుఁ జూచి) ఏమీ! భగవంతుడగు

సహస్ర కిరణుడు నభోమధ్యమును జేరినాడే.
ఉడుకు నీటను చేప బుద్ధవర్తనంబును
చెందుట వందెడి చెలువు తోచె
నృతలీలలు లేక నెమలి పించుము నెర్ది
చత్రంబు వలె నుంచ సాగెఁ దంబు
పాడుల నీదీని పానంబు బేయఁగా
జీంక పిల్లలు చేరెఁ జెల్ల నీడ
విడిచి కపోలంబు వెంటనే తుమ్మెద
కరికర్ణపాణిని నిరవుకానియె.

రుమణ్యంత! తెమ్ము, అభ్యంతర గృహము ప్రవే
శించి యదోచిత క్రియలు నిర్వర్తించి, విజయసేనుని
సత్కరించి కళింగహతకోచ్ఛిత్రికై పంపుదము.

అందరు నిష్క్రమించుచున్నారు.

ఇది ప్రథమాంకము.

భూప్రపంచం లోనికి

మూలం : అయోషార్కురోవిచ్ (యుగోస్లావియా)

తెలుగు . డి శ్రీరంగస్వామి

నన్ను పుష్పంలో వీక్షించకపోతే
నన్ను కవిత్వం ద్వారా విశ్లేషించకపోతే
శీత, వాతాతపాంకు మిమ్ములను గురి చేస్తాను.
నీ కలయికే
ఒక విచిత్ర సృష్టి
నువ్వేదో వై విద్యం చేకూరుస్తావని ,
మేము ఆనతో వస్తాం
ఏదో ఒక సమ్మోహన శక్తి
నన్నెదో లాక్కు వెతుకుండి
నువ్వు ఒక వైవిధ్యాన్ని చేకూరుస్తావని
మేము ఆశతోనే నిష్క్రమిస్తాం.

5-11-114/4, విద్యారణ్యపురి,

వరంగల్ - 508009.

సాహిత్యగోష్ఠి

కవి సమయం: స్వరూపం-

స్వభావం

1. కవిసమయ ఆర్థం

సమయ: శపథాదార కాలసిద్ధాంత సంవిదః

సంకేతే సమయః ప్రోక్తోనియమేవ సరేపిచ- ఇతి

శేషః॥

అని అమరతోశం 'సమయ' శబ్దం శపథానికి, ఆచారానికి, కాలానికి, సిద్ధాంతానికి, జ్ఞానానికి పేరు. సంకేతానికి, అవసరానికి, నిబంధనానికి కూడా పేరు. 'సమ్యక్ ఈయతే అనేనేతి సమయః ఇష్టగతే' దీని చేత తెలుసుకోవలసింది కాన సమయం, రామాయణ మహాభారత కావ్యాల్లోనూ సమయశబ్దం నియమ నిబంధనార్థంలోనే వాడబడింది. ఈ విధంగా సమయ శబ్దం భిన్నార్థాల్లో ప్రయోగింపబడినా మౌలిక లక్ష్యం మాత్రం ఒకటే. 'సమాన ఆచరణం' అనే అర్థాన్ని స్ఫురింప జేస్తూవుంది. దీని ప్రకారం కవిసమయ శబ్దార్థం 'కవుల సమాన ఆచరణ' మని చెప్పవచ్చు.

కవిసమయ పుట్టుపూర్వోత్తరాంశు గూర్చి మొట్టమొదట తెలియ జేసినవాడు సంస్కృత లక్షణకారులైన రాజశేఖరుడు. ఇతని ప్రకారం "పూర్వ విద్వాంసులు సహస్రశాఖలు కలిగిన వేదాంశు అవగాహనం చేసుకొని, శాస్త్రాని సంస్కరించి తెలుసుకొని దేశాంతరాంశు, ద్వీపాంతరాంశు పరిభ్రమించి గ్రహించినవి అనుభవించినవి అయిన అనేకవిషయాంశు దేశాంతరకాలవశాన అవి అన్యవిధంగా తోచినా అదే విధంగా

నిబంధించటం, తత్తద్రసోచితంగా సాధు కల్పనలు చేయడం కవి సమయం" అనబడుతుంది. వీటికి మూల స్వరూపాలు తెలియకపోయినా పూర్వప్రయోగాలను మాత్రమే దర్శించిన వారిచే ఈ కవి సమయాలు ప్రయుక్తాలై యాభులై పోయినాయి. కవి సమయ స్వరూపంలో కావ్యాల పరంపరాగతమైన అర్థాల మర్యాద రక్షణకోసం కవి సమయాలు ప్రయోగింప బడుతున్నాయని రాజశేఖరుని ప్రశంసవల్ల తెలుస్తూవుంది.

రాజశేఖరునికి పూర్వం దండి భామమారు. అనే రాక్షణికులు ఈ కవి సమయార్థ నిబంధనం దోషమని భావించి అర్థనిరూపణ చేయలేదు. కాని రాజశేఖరుడిట్టి పరిస్థితిలో కవి సమయాంశిక మౌలికార్థాన్ని తెలియ జేయడానికి ప్రయత్నించాడు, తనకుపూర్వం వెంసిన కావ్య ప్రయోగాలను గ్రహించి సోదాహరణంగా కవి సమయార్థ నిరూపణ గావించాడు. కవి సమయాలు కవుల ఆశ్రయ, ఆలోచిత కల్పనలే అయినా అవి దోషయుక్తాలు కావని, అవి మానవీయ సౌందర్యాన్ని అభివ్యక్తం చేసేందుకు కల్పింపబడినవని విశదీకరించాడు. రాజశేఖరుని తర్వాత చాంమండి సంస్కృత రాక్షణికులు కవి సమయార్థ నిబంధనంపై ప్రత్యేక శ్రద్ధ వహించినా అందరూ రాజశేఖరుని అడుగుజాడలలో నడచిన వారే. తెలుగు సాహిత్యంలో వెంసిన లక్షణ గ్రంథాలన్నీ సంస్కృతానువాద లయినందువల్ల ప్రత్యేకంగా కవి సమయానుగుణ్య ప్రస్తావించలేదు. కొన్నింటిలో సమయ శబ్ద ప్రసక్తి వున్నా అది కవి సమయ మూలాధానికి దూరంగా వున్నట్లు తోస్తుంది.

2. కవిసమయ లక్షణం

అశాస్త్రీయ మలౌకికం ధ పరంపరాయాతం

యమ్యమ్యపనిబద్ధుంతి కవయః స కవిసమయః
అని రాజశేఖరుడు. 'అశాస్త్రీయం, అలౌకికం, పరం
పరాగతమైన ఆర్థ నిబంధనం కలది కవిసమయం'
అని ఆర్థం. ఆర్థ నిబంధనం అనే మాటలో సమాన
అవరణమనే భావం అందులో ఇమిడివుంది. అశాస్త్రీ
యం అంటే శాస్త్రతః విహితం కానిది; అలౌకికం
అంటే లోకానుభవంలో ఏర్పడనిది; పరఃపరాయాతం
అంటే పరంపరాగతంగా వస్తూ వున్నదై ఏ ఆధాన్ని
కవులు తమ గ్రంథాల్లో అందరూ ఒకే రీతిగా పొందు
పరుస్తున్నారో అదే కవిసమయం.

2.1 అశాస్త్రీయం :

శాస్త్ర మర్యాదలకు విరుద్ధమైంది అశాస్త్రీయం.
శాస్త్ర మర్యాదలకు లొంగవుంటే అంశాలను కవులొక
వేళ ప్రయోగించినా అవి శాస్త్రాంగికత అవుతాయాకాని
కవిత్వం కాదు కాజాలవు. శాస్త్రాంగి అంటే, శాస్త్రాంగ
కందని అంశాలే పండిత పాశుర హృదయాలను
రసార్థ్య మొనరిస్తుంటాయి. శాస్త్రం తర్కాలకు
ఆధీనం. కవిత్వం హృదయాధీనం. హృదయానికి
అనందాన్ని కల్గించే పస్తునముదాయాన్ని కవులు
కావ్యాల్లో కల్పించారు. ఈ కల్పనలకి మూలం
శాస్త్రాల్లో కాని, లోకంలో కాని వున్నా లేదా అనే
మీమాంసకు స్వస్తి చెప్పి స్వతంత్రంగా ప్రయోగించి
చారు. చీకటిపట్ల ప్రమాణ బుద్ధి కలిగిన సాహిత్యా
ధారులు కూడా మన్నించి అని అనుసరణయాలేసని
అదేలేదారు. కనుక ఇక్కడ అశాస్త్రీయమని రాజశేఖ
రుడు సూచించాడు, ఉదాహరణ- కృష్ణ పదంలో
వెన్నెల రేదనదం; క్షణపక్షంలో చీకటి లేవవదం.

2.2. అలౌకికం :

లోకరహితమైంది అలౌకికం. పరలోకానికి సంబం
ధించినటువంటిది. మానవునికి దృష్టి గోచరమైనది

స్థావరజంగమాత్మకమైన ప్రపంచాన లేనట్టిది. కవి
హృదయం రసాధీనమైనప్పుడు అతని భావాలు శబ్దా
కృతిని దాల్చినప్పుడు ఈ లోకంలో వున్నవాటికంటే
వీక్షణమైన, ఊహితమైన రూపాలేర్పడుతాయి. ఈ
లోకాన మనకు కన్పించే వస్తువుల్లోలేనివర్ణనలు, వాస
నలు, అందాలు చేష్టలు దానిలో భాసిస్తాయి. ఈ
విధంగా భావమానమైన వినూత్నావస్థ కవిత్వావిర్భావా
నికి హేతుభూతాలవుతాయి. ప్రాయశఃకంగా బ్రహ్మ
సృష్టిలో ఏదోలోపమున్నట్లు కన్పిస్తుంది. ఆలోపాన్ని
తీర్చడానికిన్నట్లు మార్పులు చేష్టలు చేసి కవి తన
భావక హృదయాన్ని ఆవిష్కరిస్తాడు. ఈ మార్పులు
ఊహప్రపంచంనుండి గ్రహించి అనందజగత్తును
సృష్టించజేస్తాయి. ఉపమాద్యంలంకారాలు ఈ యథా
ర్థాన్నే సూచిస్తున్నాయి.

ఉదాహరణ- నదుల్లో పడ్యోత్పలాలు, జలాశయాల్లో
హంససారసాలు తెలున్నా వున్నట్లు వర్ణించడం.

2.3 పరంపరాగతం

కవి వమయ నిర్వచన సూత్రానికి 'పరంపరా
యాతం' అనే శబ్దం ప్రాణం వంటిది. కారణం, అశా
స్త్రీయం, అలౌకికం అయినంత మాత్రాన ఏ వర్ణ
నాంశం కవిసమయ మనిపించుకోను, అది పారం
పర్యంగా సంప్రదాయ బద్ధంగా కవిప్రయుక్తం కావ
లసివుంటుంది. రాజశేఖరుడు మరోచోట దేశభేదం
చేత వస్తు రూప గుణాల్లో వ్యత్యాసం కన్పించినా ఆ
వ్యత్యాసాలను పాదీంపక సమయసిద్ధమైన రూపాన్నే
ప్రమాణంగా గ్రహింపవలసి వుంటుందని తెలియ
జేశాడు. అందువల్ల కావ్యరచనల్లో ఏకరూపతను
సమత్వాన్ని రక్షించడమే కవిసమయ అవ్యమని
తెలుస్తూవుంది.

ఉదాహరణ కీర్త్యపకీర్తులను ధవళ నీరాటగా వర్ణి
చడం.

3. కవిసమయ ప్రవృత్తులు

అనకోఽపి నిబంధేనా నిబంధేన సతోఽపిచ ।

నియమేః చ శాస్త్రాదే కవీశాం సమయత్రిదా ॥

అని కవిసమయ ప్రముఖ ప్రవృత్తులను రాజశేఖరుడు తెలియజేశాడు. 1. అనత్ నిబంధనం- లేని దానిని నిబంధించడం, 2. సత్ అనిబంధనం ఉన్న దానిని నిబంధించక పోవడం, 3. నియమ నిబంధనం- నియతంగా కొన్నిటిని కొన్నిదోట్ల నిబంధించడం అనే మూడు ముఖ్యమైన ప్రవృత్తులు కవిసమయ వింగడింపు పల్ల తెలుస్తుంది. అసత్తు, సత్తులను శాస్త్రం అంగీకరింపదు. ఇక నియమం పరంపరాగతంగా కవులు తీసుకొన్నవే కాని లోకం లోను, శాస్త్రాల్లోను వాటికి చెల్లుబడిలేదు. కనుక ఈ మూడింటినే ప్రధానంగా పేర్కొనడం జరిగింది. ఈ మూడు ముఖ్య ప్రవృత్తులు తిరిగి జాతి-ద్రవ్య-గుణ-క్రియాది ఉప ప్రవృత్తుల విభజనం క్రింద పరిశీలించబడినవి. ఈ మొత్తం కవి సమయాలు స్వర్గ-భౌమ-పాతాళ సంబంధమైనవిగా విభజించి వాటి వాటి లక్షణాలు తెలియజేయ బడినాయి.

3. 1 అసత్ నిబంధనం

కేవలం సత్యాన్నే నిరూపించడం కవిత్వాళయం కాదు. ఆ విధంగా చెప్పడం శాస్త్రమర్్యాద అవుతుంది. అందువల్ల కవి సౌందర్య సమగ్రతను సాధించటానికి ఈ లోకంలో లేని వస్తువులను కల్పించుకొని వాటికి గుణదోషాలను ఆపాదించుకొని తనదైన ఒక మాతన సృష్టికి మూంపురుషుడవుతాడు. ఈ అసత్ నిబంధనంలో వస్తువుల అప్రకృత రూపం తెలియజేయబడుతుంది. దీనితో వర్ణనస్తువు రర్మాన్ని చెప్పడంజరుగుతుంది.

ఉదా॥కు పద్మాలు నడుల్లోనూ, సముద్రాల్లోనూ కళవని చెప్పడం, వెన్నెలను చేతులతోపట్టి త్రాగునట్లు వర్ణించడం, కీర్త్యపకీర్తులకు ధవళ నీలాలు ఆపా

దించడం, చకోరపక్షులు వెన్నెలనుత్రాగి జీవించునని వర్ణించడం మొదలైనవి.

3.2. సత్ అనిబంధనం :

కల్పనాదీనమైన కవితా ప్రపంచంలో సౌందర్య దృష్టికోసం పదార్థాల్లో లేని గుణాలను ఆపాదించడానికి కవిప్రయత్నిస్తాడు. అదేవిధంగా సౌందర్యదృష్టికి సంబంధాలుగా తోచే వాస్తవకాలేవైనా వుంటే వీరాకరించడానికి కూడా సందేహింపడు. ఈప్రయత్నంలో ఎన్నో సత్యాలు మరుగునపడి అప్రధానాంశపుతూ వుంటాయి. కొన్ని యదార్థాలు రసహీనంగా వుండొచ్చు. కాన అట్లాంటివాటిని గ్రహించడంలో కవులు నిగ్రహాన్ని ప్రదర్శించారు. ఈ నిగ్రహ ప్రదర్శనమే సత్ అనిబంధనం. వస్తువుయొక్క ప్రకృత రర్మాన్ని స్వీకరింపకపోవడం ఈ అనిబంధనంలో జరుగుతుంది. దీనితో వర్ణనస్తువు పరిష్కరింపబడుతుంది.

ఉదా॥కు- చందన వృక్షాలకు పూలుపండ్లు లేవనడం, కృష్ణవక్షంలో వెన్నెల లేదని; శుక్లవక్షంలో చీకటిలేదని వర్ణించడం, కుందకుట్మలాలకు రక్తిమ లేదనడం- శేఫాలికాంతలకు పుష్పపతనం సూర్యోదయానంతరం కూడా వున్నట్లు వర్ణించడం మొదలైనవి.

3.3. నియమ నిబంధనం :

యదార్థస్థితి వి విధంగా వున్న ఒక కట్టుబాటుకు లొంగి చెప్పడం నియమం. అదివాటికే అనర్థ మేర్పడుతుంది. కవులు చేసుకొన్న నియమాన్ని ప్రాయశాంకంగా పాతక లోకానికి బాధ కల్గకుండా చేసుకొన్నవేకాని కేవలం అబద్ధాలను వాడుకలోకి తేవడానికి కాదు. కవి సమయాలుగా నిలిచిపోయిన నియమాలు సత్యాసత్యాల మాట ఎటున్నా వాటిలో అనేకం సామెతలుగా లోకోక్తులుగా భాషలో నిలిచి పోయినాయి. ఒక వస్తువు అనేక ధోర్లు

వన్నా ఏకత్ర నియమనం చేయడం నియమ నిబంధనలో ప్రధానం దీనిలో వర్ణ్య వస్తువు సమాహారం చెప్పబడుతుంది.

ఉదాహరణకు సముద్రాల్లోనే మొసళ్ళ స్థితిని తెలియజేయడం, హిమాలయాల్లోనే తూర్ణపుష్పాల స్థితిని తెల్పడం, అన్ని ఋతువుల్లోనూ మేఘాలు నల్లగావుండునని చెప్పడం, శ్రీర-షార సాగరానికి అభేదాన్ని పాటించడం మొదలై నవి.

ఈ విధంగా కవిసమయాలు లక్ష్య లక్షణ సమన్వితాలై కావ్య సౌందర్య హేతువులుగా సాహిత్యంలో స్థిరపడి పోయినాయి. వీరిని పరిహరించి కావ్యసృష్టి చేయలేము. సాహిత్యంలో చాలా అంతరాలు కవి సమయగతాలై వుంటాయి, అందుకే కవి సమయాలు కవిత్వానికి ప్రాణప్రదమైనవని ఆలంకారికుల అభిప్రాయం.

ఆధార గ్రంథాలు :

1. కావ్య మీమాంస (సం)-రామశతరుడు
2. తెలుగు సాహిత్యములో కవి సమయములు- (సిద్ధాంత గ్రంథం) డా॥ జి. శంకరరెడ్డి
3. కవి సమయములు- డా॥ శిరివెండి కృష్ణమూర్తి
4. కవి సమయమీమాంస (హిందీ)- విష్ణుస్వరూప్
5. Conventlon and Revolt in poetry- J.L. Lowes

డా॥ జి. శంకరరెడ్డి

పరిశోధక విద్యార్థి,
తెలుగు ఆధ్యయన శాఖ,
ఎస్సీ యూనివర్సిటీ,
భిరుపతి-2

భాస్కరాచార్యులు

భరతావనిలో జన్మించిన ఖగోళశాస్త్ర పారంగతులు, గణితశాస్త్ర వేత్తలలో భాస్కరాచార్యులు మొదట లెక్కింపదగినవారు. చారిత్రకతాధారంగా ఒకటవ ఆర్యబట్ట, వరాహమిహిరుడు, బ్రహ్మగుప్తుడు, మొదటి భాస్కరుడు, రెండవ ఆర్యబట్ట, శ్రీపతి, రెండవ భాస్కరుడు, (ఈయననే మనం భాస్కరాచార్యులని పిలుస్తాం) మామపుడు, పరమేశ్వరుడు, నీలకంఠుడు మొదలైనవారు ప్రాచీన భారతదేశమున ఖగోళగణితశాస్త్రవేత్తలని ప్రతీతి. వీరందరూ వేరు వేరు ప్రాంతాలలో భిన్న భిన్న కాలంలో మన పవిత్ర భరతావనిలో వెలుగొండి యున్నారు.

భాస్కరాచార్యులు, భారతీయ జ్యోతిషశాస్త్రంలో మంచి పేరు ప్రఖ్యాతి నార్జించిన వారు. ఈయనకు పూర్వం సౌర, ఆర్య, బ్రహ్మ, అశ్వే మూడు సిద్ధాంతాలు వ్యాప్తిలో ఉండేవి కానీ మన దేశమున ఎందరో ఖగోళ పండితులున్ననూ, వారిలో భాస్కరాచార్యులు, అద్వితీయుడని చెప్పక తప్పదు. ఆయన సమకాలీన కాలంలో గొప్ప సన్మానాల నందడమే కాక భారతదేశ మంతటా మారుమూలం గూడా ఈయన వ్రాసిన గ్రంథాలు అమితశ్రద్ధతో పఠింపడం జరిగింది— నేటికీని జరుగుతూ ఉంది.

భాస్కరాచార్యులకు బ్రహ్మగుప్తుడు ప్రేరణకర ఆదర్శప్రాయుడని చెప్పక తప్పదు. తన “సిద్ధాంత శిరోమణి”లో ప్రప్రథమమే బ్రహ్మగుప్తుని యందు, ఆపారమైన శ్రద్ధాభక్తులు చూపించడం జరిగింది. అంతేకాదు తనకు కావలసిన చాలా ఉపయోగ కరమైన విషయాలను బ్రహ్మగుప్తుని గ్రంథాలనుండి ఆ విషయాలను బాగా అధ్యయనం, మననము, చింతనము, వివేచన, విశ్లేషణ చేసి తన గ్రంథాలలో చోటు కలిపించాడు. బ్రహ్మగుప్తుని గ్రంథాలు చివరికి

అదృశ్యమై పోయాయి. “గురువు బెల్లమై పోయాడు శిష్యుడు చెక్కరై పోయాడు” అదీ వింత !

భాస్కరాచార్య స్వలిఖితానుసారం ఆయన జన్మ శకసంవత్సరం 1088కు సరియగు కి.శ.1114 సం॥ అని నిర్ధారించడం జరిగింది. ఆయన, తన 88 వం॥ ప్రాయముననే ఉపయుక్తమైన గ్రంథ రచనచేశాడు. ఆయన ద్వితీయగ్రంథం “కారణకౌతూహలం” 89 ఏండ్ల ప్రాయంలో రచించాడు. ఇంక దీర్ఘకాలంవిషయ సేకరణచేసి పరిశోధించి వినుతన్న అంశాలను జోడించడం జరిగింది.

“సిద్ధాంత శిరోమణి” నాలుగు భాగాలు (1) పాదీ గణితము (లిలావతి గణితము) (2) బీజ గణితము (3) గృహగణితము (4) గోళార్థాయనము. ఈ గోళార్థాయనములో ఆయన కుటుంబీకుల గూర్చిన విషయాలు ఉల్లేఖింపబడినవి. శాస్త్రపారంగతుడు, శాండియ గోత్రజాడు “మహేశ్వరుడు” ఆయనతండ్రి. “సహాయ” పర్వత సమీపమందలి “బిజ్జడవిరా” అనే పేరుగల గ్రామం ఆయన నివాసస్థానమని చెప్పుతారు. అదినేడు ప్రెతన్ (ప్రతిష్ఠానపురం) సమీపమున ఉన్నట్లు తెలుస్తుంది.

ఈ భాస్కరాచార్య విరచితమైన గ్రంథాన్ని (ముఖ్యంగా లీలావతి భాగాన్ని) అక్బర్ చక్రవర్తి ఆదేశానుసారం ఫారసీ భాషలోనికి కి.శ.- 1577లో అనువదించడం జరిగింది. ఆ గ్రంథములో ఆయన మూలస్థానం “బీదర్” అని చెప్పబడింది. కాని అది “సహాయ” పర్వత సమీపాన లేదు. ఈ విషయమై ఇంకా పరిశోధన చెయ్యవలసిన అవసరం ఉంది.

ఒకే ఒక గ్రంథంలోని భాగం పేరు “లిలావతి” అని పేరిడడం చాలా విచిత్రంగా ఉంది కదూ! ఈవిషయమై పుక్కిది పురాణాలు చాలా ప్రచారంలో ఉన్నాయి, లీలావతి ఆయన కుమార్తె అని, ఆమె పేరనే ఈ గ్రంథం వ్రాడని అంటారు.

దానిలో ఆంకగణితము, జ్యామితి (రేఖాగణిత) ఉల్లేఖింపబడి దానిపై చాలా భాష్యాలు గూడా వ్రాయబడ్డాయి. వాటిల్లో దాదాపు 20 భాష్యాలు ప్రచురణకి నోచుకున్నాయి, వాస్తవానికి లీలావతి గణితం శాస్త్రానికి తల మాణిక్యమని చెప్పక తప్పదు. ఈ శాస్త్రాన్ని శ్రద్ధగా అధ్యయనం చేస్తే వృక్షానికున్న అకులు గూడా లెక్కించవచ్చు.

దీనిలోని బీజగణితానువాదం గూడా కి. శ 1885 లో ఫారసీ భాష లోనికి అనువదించడం జరిగింది, నేటి వర్తమాన కాలంలో డా. హెచ్. డి. కౌల్ లంక్ అనునతడు ఈ బీజగణితమును, లీలావతి గణితమును ఆంగ్లభాషలోనికి అనువదించడం జరిగింది.

కుమారి లీలావతిని గూర్చిన ఈ గాథ గూడా చాలా వ్యాప్తిలో ఉంది. భాస్కరాచార్యులు జ్యోతిష శాస్త్రంలో మంచి పాండిత్యం సంపాదించడంతో, తన పుత్రిక లీలావతి జాతక చక్రం చూచి, ఆజ్ఞాం తరం అవివాహితగా ఉండవలసి వస్తుందని తేలును కొన్నచాడై, తన సంపూర్ణ జ్ఞానాన్ని వినియోగించి మంచి ముహూర్తం నిర్ణయించి, వివాహం చెయ్యాలని నిర్ణయించు కుంటాడు. తన ప్రాణపదమైన పుత్రిక వివాహనిమిత్తం ఆన్ని ఏర్పాట్లు చేస్తాడు. వివాహ సుదీనం రోజు ఒక జలగంటను (నీటి గడియారం) ఏర్పాటు చేస్తాడు. చాలిక లీలావతి గూడా తన దౌర్భాగ్యానికి ఇంతవరకు చింతించుకూ ఉంటూ ఇప్పుడు తన భాగ్యానికి సంతోషించుకూ శుభగడియ కొరకు నిరీక్షించుకూ మరి మరీ ఆ నీటి గడియారం వైపు పరుగులు తీసి అతుకతతో తికించడం చేస్తూఉంటుంది. ఈ ఉరుకు పరుగులతో అవిడ మెడ లోని, ముత్యాల కంఠహారం తెగిసిపో గడియారంలో పడటం — అందులో ఒక ముత్యపుహారం నీటిధానికి అడ్డుపడుతుంది. పెళ్ళిముహూర్తం శుభగడియలు ఎప్పుడైనా ది తెలుసుకోలేకపోవటం జరుగుతుంది. చివరకు ఆమెకు పెళ్ళి నిలిచిపోతుంది. అటువంటి అభాగ్య

రాలి దీనస్థితిని చూస్తే ఏ తండ్రికైనా కరుణ కలుగుతుంది కదా? అలాంటి ఆశస్య బ్రహ్మచారిని, ఆయన ఎంతగానో ఓచార్చుతాడు. చివరికి ఆమె పేరు శాశ్వతంగా ఈ ప్రపంచంలో నిలిచి పొయ్యిదానికి, లీలావతీ పేరనే గణితం రచిస్తాడు. మరికొందరంటారు లీలావతీ భాస్కరాచార్యుల భార్యయని, ఈ లీలావతీ పేరు సామాన్యంగా కల్పిత నామమని చెప్పుకోవచ్చు. భాస్కరాచార్యులు పెద్దకవి కనుక లీలావతీ అనే పేరును కల్పించి ఉండవచ్చునని, చాలామంది అభిప్రాయం. ఆయనకు ఏ పేరు నద్దించో ఆ పేరనే పద్యాలలో గ్రంథరచన చేశాడు. లీలావతీ ఆయన మానస పుత్రియే కాని శారీరక పుత్రి, కానేరదని పండితులు అభిప్రాయపడుతున్నారు.

ఈ లీలావతీ గణితమందు, కూడిక, తేవం, హెచ్చింపు, భాగహారము, మనము వర్గమూలము, మనమూలము, మొదలైన గణితశాస్త్ర విషయాలను వివరించడం జరిగింది. తరువాత “ం” (సున్న) స్థానమును ప్రయోగించే విధానమును తెలియ పరచడం జరిగింది. బీజగణితము, జ్యామితి (రేఖాగణితము) రంగాలలో వచ్చేటటువంటి చాలా విషయాలను, కూలంకషంగా చర్చించటం, జరిగింది. ఆ గ్రంథములో వర్గ సమాకరణాలు, శ్రేణి ఫలాలు, త్రికోణమితి, మొదలైన విషయాలను, తొలుదొల్త గణిత

పండితుల విమలను, సులభ సరళిలో సాధించేదానికి ఏర్పాట్లు సిద్ధీంచడం జరిగింది. భాస్కరాచార్యులు భౌతికశాస్త్రోపాధ్యాయుల నిమిత్తమై, సౌర మండలము గ్రహాల నక్షత్రాల సమూహాలను, ఎట్లా తయారు చెయ్యాలి? వాటి విధులను, విపులంగా మరో ఆధ్యాయంలో వివరించడం జరిగింది. విభిన్న అక్షాంశాల్లో విభిన్న సమయాల్లో వేరు వేరు ఋతువుల్లో రాత్రి పగలు, కాలనిర్ణయం, సూర్యోదయ కాలం, ఒక ప్రదేశం యొక్క అక్షాంశాన్ని నిర్ణయించడం, తెలుసుకోవడం ఇత్యాది విషయాలను తెలియజేయడం జరిగింది. సూర్యగ్రహణము, చంద్రగ్రహణాలపై మూడు ఆధ్యాయాలు సంపూర్ణంగా వివరించటం జరిగింది.

భాస్కరాచార్యులు ఒక ఆధ్యాయం పేరు “యంత్రాధ్యాయము” అనిపేరిడి దానిలో అంతరిక్షంలోని గ్రహాలగుర్చి అధ్యయనం చేసేదానికి కావలసిన పనిముట్లను గూర్చి చర్చించడం జరిగింది.

ఎ. రామసుబ్బారెడ్డి

UGC, SRF, తెలుగు

ఎన్. వి. యూనివర్సిటీ,

తిరుపతి-2



సాహితీ మంజూష

(వ్యాస సంకలనం)

రచన-శ్రీమతి పుట్టపర్తి నాగపద్మినీదేవి

వెల రూ. 8-00

[పతులకు-ఆంధ్ర సారస్వత పరిషత్తు

టింక్ రోడ్, హైదరాబాదు-500 001

పండిత వంశంలో జన్మించి, సంస్కృతాంధ్ర భాషలూ, అంగ్ల ప్రాకృత కన్నడ హిందీభాషలూ ముజ్జంగా అభ్యసించి సాహిత్యకృషి సాగిస్తున్న విదుషీమణి శ్రీమతి నాగపద్మినీదేవి. మహాకవి, సరస్వతీపుత్ర శ్రీమాన్ పుట్టపర్తి నారాయణాచార్యులు గారి విప్రపుత్రిక ఆయిన ఈ రచయిత్రి తండ్రిగారి సంస్కారాన్నీ, సంప్రదాయాన్నీ పుణికి పుచ్చుకుని చక్కగా రచనా వ్యాసంగం చేయడం అబ్బురపడవలసిన అంశంకాదుకదా !

ఈ సంకలనంలో గణాధిపతి, ఐనవేశ్వరుడు-వీరశైవము, చందమామను సంభావించిన చందాలు, రచనా త్రివిక్రముడు ప్రేమచంద్, హేమంతసిమంతినివీరానం, కథాసాహిత్యం-ఒక పరిశీలన, గాథా సప్తతిలో సామాజిక స్పృహ, కవిదాతకం అనే ఎనిమిది వ్యాసాలున్నాయి ప్రతివ్యాసంలోనూ రచయిత్రి పరిశీలనాదృష్టిని, పరిణా సంపదనూ గమనించగలం.

'గణాధిపతి' అనే వ్యాసం గణపతి స్వరూపస్వభావాన్ని చక్కగా వ్యక్తపరుస్తున్నది. 'ఐనవేశ్వరుడు-

వీరశైవము' అనేవ్యాసంలో పద్మినీదేవిగారి విమర్శనా పాటవమూ, కన్నడ వాఙ్మయ పరిచయమూ వెల్లడవుతున్నాయి. ఇది ఒక మంచివ్యాసమని తిరుమల రామచంద్రరావుగారు వక్కాణించినది యథార్థం. చందమామ అదేదండాలను ప్రకటించడంలోనూ, హేమంతసిమంతిని విలాసాన్ని ప్రదర్శించడంలోనూ రచయిత్రి బహుగ్రంథ పరిశీలననూ, ప్రణాళితేషాన్నీ చూపించారు. 'రచనా త్రివిక్రముడు-ప్రేమచంద్' అనే వ్యాసం ప్రేమచంద్ సాహితీమూర్తిని సాక్షాత్కరింపజేస్తున్నది. కథాసాహిత్య మనే వ్యాసం కథాసాహిత్యాన్ని విశ్లేషించి వివరించినప్పటికీ సామంజస్యానికి దూరమైందేమో అనిపిస్తుంది, ఎందుకంటే ఈ వ్యాసంలో కేవలం శ్రీం కథలనే పరామర్శించడం జరిగింది కాబట్టి.

'గాథా సప్తతిలో' సామాజిక స్పృహ' అనే వ్యాసం శ్రీమతి పద్మినీ దేవిగారి ప్రాకృత సాహితీ పరిశీలనకు గీటురాయిగా వున్నది ఇందులో ప్రాకృత గాథలను ఉదహరించి అలాటి సామాజిక స్థితిగతులనూ ప్రాకృత కవుల కవితా సౌందర్యాన్నీ కళ్ళకు గట్టించారు రచయిత్రి.

'ఓవి దాతకం' దేవులపల్లి కృష్ణశాస్త్రిగారి కవితా వైభవాన్ని విశదం చేస్తున్నది. ఈ విధంగా రమణీయమైన వ్యాసరత్నాలను సమకూర్చిన 'సాహితీ మంజూష' అందించిన శ్రీమతి నాగపద్మినీ దేవిగారు ఆభినందనీయులు.

వేముగంటి

నీతిని

కంప్యూటర్ : భాషా విజ్ఞానము

12-1988 బుధవారం ఉదయం 11-00 గం.
 ఒక పోస్టు గ్రాడ్యుయేట్ అండ్ రీసెర్చ్ సెంటరు,
 దక్షిణ భారత హిందీ ప్రచార సభలో మెక్సికో ఎల్
 కలిగియో విశ్వవిద్యాలయం ప్రొఫెసర్ రావుల్
 అవీలా భాషా విజ్ఞాన క్షేత్రంలో కంప్యూటర్ అనే
 విషయం మీద ఉపన్యసించారు. సెంటరు రిజిస్ట్రార్
 శ్రీ అంజనేయశర్మ అధ్యక్షత వహించారు. శ్రీ అవీలా
 తమ ఉపన్యాసంలో భారతీయ భాషలైన హిందీ
 తెలుగు భాషలో హిందీ స్రవణ పక్షన కంప్యూటర్
 కార్యక్రమం ప్రారంభమైనందుకు తమ సంతోషాన్ని
 వెలిబుచ్చారు ఉపన్యాసానికి ముందు కేంద్రంలో
 జరుగుతున్న కంప్యూటర్ కార్యకలాపాలను తెలికిం
 చారు. కంప్యూటర్ సహాయంతో పాఠ్యపుస్తకాలను
 తయారు చేయడం గురించి వివరంగా మాట్లాడారు.
 ప్రపంచంలోని అన్ని భాషలకూ ఒక లిపి ఏర్పడితే
 చాలా బాగా ఉంటుందని చెప్పతూ బైనారీ పని చేస్తు
 న్నప్పుడు తనకు కలిగిన అనుభవాన్ని వివరించారు.
 రోమన్ లిపిని గురించి మాట్లాడుతూ ఇంగ్లీషు, ఫ్రెంచ్
 భాషల మూలంగా రోమన్ లిపి క్లిష్టమనే భావం
 విశ్వంలో వ్యాపించిందని దీనిని మరచి స్పానిష్ వంటి
 ఇటాలియన్ భాషల దృష్టిలో చూడవలసి వుంటుందని
 అన్నారు. వివిధ భాషా రంగాలలో కంప్యూటర్ వలన
 సాధించగలిగిన ఫలితాలను వివరించారు. ప్రొఫెసర్
 రావుల్ గారు స్వాగతం చెప్పారు. శ్రీ రవీంద్ర శర్మ
 ధన్యవాదంతో సమావేశం పూర్తి అయినది.

హిందీ మీడియం డిగ్రీ కాలేజీ,

విజయవాడ

వ్యవహారిక హిందీ కావాలి

27-11-88న పి.జి.కాంప్లెక్సు, ద.భా. హిందీ
 ప్రచారసభ ప్రాధరాబాదు రిజిస్ట్రార్ శ్రీ వేమూరి
 అంజనేయశర్మ హిందీ మీడియం డిగ్రీ కాలేజీ, విజయ
 వాడను సందర్శించారు. శర్మగారు తమఉపన్యాసంలో
 మారుతున్న పరిస్థితుల దృష్ట్యా యీనాడు రాజ భాషా
 శిక్షణలో చాల మార్పులు రావాలి. ముఖ్యమైన
 దేశాన్ని పాలించుకుంటున్నాం. టెలివిజన్, రేడియో,
 వీడియోలు భాషా ప్రచారానికి, జాతీయ సమైక్యతకు
 తోడ్పడుతున్నాయి. ఇంతవరకు మనం హిందీ భాషా
 ప్రచారం చేస్తున్నాం. ముందు కూడా చేస్తాం. అది
 ఒక భాగం. రెండవ భాగంలో వ్యావహారిక హిందీ
 శిక్షణ అవసరమై వుంది. ఇందుకు మనం ప్రణాళికలు
 వేసుకోవాలి. ఉదాహరణకు బ్యాంకులలో కావలసిన
 హిందీ పేరుగా వుంటుంది. రైల్వేలో కావలసిన హిందీ
 మరొక విధంగా ఉంటుంది. న్యాయశాఖలో ఇంకొక
 విధంగా ఉంటుంది వీటన్నింటిలో తగిన శిక్షణ
 ఇవ్వాలి. అందుకు ప్రాతిపదికగా హిందీ మీడియం
 డిగ్రీ కళాశాల స్థాపించి హిందీలో ఉత్తరాది వారితో
 పోటీ పడినప్పుడు తగిన సామర్థ్యం కలిగించి తద్వారా
 వివిధ పరిపాలనా శాఖలకు అనువైన శిక్షణ ఇచ్చు
 టయే మా ప్రధాన ఉద్దేశ్యము. కంప్యూటర్ ట్రైనింగ్
 ప్రాధరాబాదులో ఏర్పాటు చేశాము. అనువాదము,
 వ్యావహారిక హిందీకి కూడా శిక్షణ ఇస్తున్నాం. భవి

వ్యక్తులో విజయవాదలో అనువాదము, బియ్యం శిక్షణ ఇవ్వబోతున్నాం అని చెప్పారు.

సభలో సర్వశ్రీ కార్యదర్శి రామస్వామి గారు, కార్యకర్త వెంకటేశ్వరరావు గారు, వ్యవస్థాపకులు పాల్గొన్నారు. తొలుత అతిథులకు ప్రీవ్యిపాలు సుబ్బారావు గారు స్వాగతం చెప్పారు.

హిందీ ప్రేమిమండలి, తెనాలి

డి 28. 11. 88 ఉదయం తెనాలి హిందీ ప్రేమి మండలి మహా విద్యాలయంలో హిందీ టంకణ విద్యాలయ సత్రాంతోత్సవం జరిగింది. ఈ ఉత్సవానికి దక్షిణ భారత హిందీ ప్రచార సభ, ఆంధ్ర కార్యదర్శి శ్రీ అన్నదానం రామస్వామి అధ్యక్షత వహించారు. కుమారి వి. పద్మజ, శ్రీమతి ఎన్. రోహిణి గార్ల ప్రార్థన గీతంతో సభ ప్రారంభమైంది. మండలి వ్యవస్థాపకులు శ్రీ బోయపాటి నాగేశ్వరరావు స్వాగతం పలికారు ముఖ్య అతిథులు శ్రీ వేమూరి ఆంజనేయ శర్మ, రామస్వామి గార్లను పుష్పమాలాలంకృతులను గావించి, ఆంధ్రసభ స్వర్ణజయంతి రూ 118/-లు బహుకరిస్తూ నిధి సన్మానం గావించారు.

ఉచ్చ శిక్షా శోధ సంస్థాన్ రిజిస్ట్రార్ శ్రీ ఆంజనేయశర్మ విద్యార్థులకు పీఠాంశ సందేశమిస్తూ— “మారుతున్న పరిస్థితుల దృష్ట్యా విద్యార్థులు హిందీ టైప్రైటింగ్ తో పాటు కంప్యూటర్ వంటి సాంకేతిక కోర్సులు నేర్చుకోవాలన్నారు. విశారద లేక ప్రవేశతో పాటు 10వ తరగతి పాసయిన వారు, సభవారు ప్రారంభిస్తున్న ఇంటర్ మీడియట్, బి. ఎ. తరగతుల్లో విరివిగా చేరి లాభం పొందవలసినదిగా కోరుతూ విద్యార్థులను ఆశీర్వదించారు.

హిందీ టంకణ పరీక్షల్లో ఉత్తీర్ణులైన వారికి విజయ పత్రాలను అందజేశారు.

శ్రీ ఎ. రామస్వామి గారు తమ అధ్యక్షోపన్యాసంలో హిందీ ప్రేమి మండలి ప్రగతిని, మహా విద్యాలయ విద్యార్థుల ఉత్సాహాన్ని ప్రశంసిస్తూ, హిందీ మాధ్యమంగా బి. ఎ. పూర్తి చేసి బి ఇడి శిక్షణ పొంది సమాన ర్తనోత్సవం జరుపుకొనగలరని ఆశీర్వున్నట్లు హర్ష ద్వానామధ్య తెలియ జేశారు.

తొలుత జాతీయ పతాక వందనం, అల్పాహార విందు గావించబడినది.

విద్యార్థి నాయకుడు శ్రీ ఈమని శ్రీధర్ ధన్యవాదాలు తెలిపారు.

సాయంత్రం గం॥ 4 30 ని॥ లకు మండలి ప్రత్యేక సమావేశము

శ్రీ వేమూరి ఆంజనేయ శర్మ, రామస్వామి గార్ల రాకను పురస్కరించుకొని మండలి ప్రత్యేక సమావేశం జరిగింది.

అందు హిందీ ప్రేమి మండలి కార్యవర్గ సభ్యులు పుర సమితులు, హిందీ ప్రచారకులు, అభిమానులు, పత్రికా విలేకర్లు కూడా పాల్గొన్నారు. ఈ సమావేశానికి స్వాతంత్ర్య సమరయోధులు, మండలి అధ్యక్షులు శ్రీ వెలువోలు సీతారామయ్య గారు అధ్యక్షత వహించారు. మండలి కార్యదర్శి సభికులకు స్వాగతం పలికి శ్రీ ఆంజనేయశర్మ, రామస్వామి గార్లను పరిచయం గావించారు. శ్రీ శర్మగారు ఉచ్చ శిక్షా ఔర్ శోధ సంస్థాన్ కార్యకలాపాలను గురించి విపులంగా వివరించారు. వారు తమ ప్రసంగంలో “ప్రచారక” విద్యాలయం లేకపోయినా తెనాలిలో హిందీ ప్రచారోద్యమిని, విద్యార్థుల, అభిమానుల హిందీ భాషాభిమానాన్ని తొలుత ప్రశంసించారు. తమ ప్రసంగం కొనసాగిస్తూ— జాతీయ ఉద్యమంలో భాగంగా స్థాపించబడిన దక్షిణ భారత హిందీ ప్రచార పథ 1984 లో జాతీయ ప్రాముఖ్యం గల సంస్థగా గుర్తింపబడి విశ్వవిద్యాలయ స్థాయి పరీక్షలు బి ఏ, ఎమ్.ఏ.,

ఎం.సి.ఆర్., పి.హెచ్.డి. పరిషత్తును జరిపించుచున్న దన్నారు. మన రాష్ట్ర ప్రభుత్వ భాషా విధానం వల్ల ఏర్పడిన అలజడిని పేర్కొని ఈ ఒడుదుడుకుల మధ్య నుంచి ముందుకు సాగిపోవలసిన తరుణమాన న్నుమైందని అన్నారు. అందుకు గాను 10-15 హిందీ మీడియం డిగ్రీ కాలేజీలు ప్రారంభించనున్నట్లు చెప్పారు. నేటి దేశ పరిస్థితులకు అనుగుణంగా బ్యాంకులు, పత్రికలు మొదలగు వానిలో ఉపాధికి ఉపకరించే ఫంక్షనల్ హిందీ సిలబస్లను రూపొందించడం జరుగుతున్నదని, ప్రస్తుతం విజయవాడలో మాదిరి హిందీ డిగ్రీ కాలేజీ తెనాలిలో హిందీ ప్రేమి మండలి మహా విద్యాలయంలో కూడా ఏర్పాటు ప్రతిపాదన పరిశీలిస్తున్నామని అన్నారు. హిందీ మీడియంలో బి.ఇడి. కళాశాలలు మద్రాసు, హైదరాబాదు, బెంగళూరు, రాష్ట్రం, ఎర్నాకుళంలో నడచుచున్నదని, ఇంకా మరికొన్నిటిని ప్రారంభించ దలచినట్లు ఆయన తెలిపారు. ఫంక్షనల్ హిందీ ప్రాతిపదికగా ఎం.ఎ. ఎం.ఫిల్. కోర్సులు హైదరాబాదు లోని పి.జి. కాంప్లెక్సులో జోడించబడుచున్నవని, నవోదయ పాఠశాలల్లోను కేంద్రీయ విద్యాలయాలలోను హిందీ కంప్యూటర్లను ప్రవేశపెట్టవలసి ఉందని అన్నారు. రూ. 17 లక్షల గ్రాంటుతో తమ సంస్థతో ద్వితీయ భాషా కంప్యూటర్లు అమర్చినట్లు చెప్తున్నామని సాంకేతిక సృష్టిలు రీ బాషలతో కూడిన ఒకే కీ బోర్డుతో ఒక కంప్యూటర్ను రూపొందించినట్లు పేర్కొన్నారు. ఇందువల్ల ఒక భాషను మరొక భాష లిపిలో రాయడానికి అవకాశం ఏర్పడుతున్నదని, భాషాంతరీకరణ కూడా ఇలా కంప్యూటర్ ద్వారా సులభమవుతుందని అంటూ మన సాంకేతిక సృష్టిలను అభివృద్ధిచేసారు.

మన రాష్ట్ర ప్రభుత్వం 8-7 తరగతుల్లో హిందీని తొలగించడం వల్ల విద్యార్థుల వ్యక్తిత్వంపై రెండు తరగతి నుంచి ప్రారంభమయ్యే హిందీకి సిలబస్ రూపొందించ లేదని ఆయన స్పష్టపరిచారు.

దశ్యవాద సమర్పణతో సమావేశం ముగిసింది,

విజయలక్ష్మి మహా విద్యాలయం

మరొక ప్రాంత ప్రారంభం

2-11-88 వ తేదీన రాజేంద్రగూడెం నందు కారదా గ్రంథాలయములో విజయలక్ష్మి హిందీ మహా విద్యాలయము యొక్క మరియొక ప్రాంత (ఇంతకు పూర్వం ఒక ప్రాంత కలదు) మాజీ మునిసిపల్ బైర్మన్ గారైన యాలి వెంకట సత్యనారాయణగారిచే ప్రారంభోత్సవము చేయబడెను. తదనంతరము 'సారే జహాసే అచ్చా' అనే జాతీయగీతముతో సభ ప్రారంభించబడెను. ఈ సభకు (రిటైర్డు) తహసీల్దారు జి. వీరన్న గారు అధ్యక్ష పదవిని అలంకరించిరి. జడ్. పి.హెచ్. స్కూలు ప్రధానోపాధ్యాయులు (జాతీయ అపార్థ గ్రహీత) ముఖ్య అతిథులుగా పాల్గొనిరి. పిన్సిపాల్ ఓకరస్పాండెంటు అయిన తోటవిజయలక్ష్మి గారు డక్షిణ భారత హిందీ ప్రచార సభ అధ్యక్షులు మరియు భారత ప్రధాని అయిన రాజీవ్ గాంధీ గారు హంతకుల వారి నుండి తప్పించుకొనుట అధ్యవ్తమని వివరించుచూ "రాష్ట్ర భాషా కే బిసా రాష్ట్ర గూంగా హై" (జాతీయభాష తేనితో దేశము మూగసోవును,) అని జాతివిత్ చెప్పినది జ్ఞాపకము చేయుచూ హిందీ భాష యొక్క అవశ్యకత వివరించి ఈ ఉచిత హిందీ శిక్షణను అందరూ సద్వినియోగ పరచుకొనవలసి నదిగా కోరియున్నారు. వచ్చిన వారికి వందన సమర్పణతో సభ ముగిసింది.

KARNATAK UNIVERSITY DHARWAD

No. Ku/Aca/Crt/Recog/86-87/412

Date : 10-12-1986

NOTIFICATOIN

**Sub :- Recognition of B.Ed. examination in Hindi conducted by
Dakshina Bharat Hindi Prachar Sabha, Madras[regarding.**

Ref :- V. C.'s orders dated 6-12-1986.

**With reference to the subject mentioned above it is hereby informed
that the B Ed. examination conducted by Dakshina Bharat Hindi Prachar
Sabha, Madras, is recognised as equivalent to B.Ed. of Karnatak University,
provided the candidate has studied English at Bachelors degree level of
a recognised University.**

Sd/-.....

REGISTER

Copy f. w. cs. to-

- 1) The Chairman, Post-graduate Education Department, K.U. Dharwad.**
- 2) Director, Dakshin Bharat Hindi Prachar Sabha, Madras.**
- 3) Personal Secretary to Vice-Chancellor's, K.U. Dharwad.**
- 4) O. S., (S&T branch) Academic section, K.U. Dharwad,**

స్వర్ణోత్సవ సమితి పజ్జన సన్మానింపబడుతున్న హిందీ పండితులు



పేరు : పూసల సుబ్బలక్ష్మి

వృత్తి : హిందీ పండితులు

కార్యక్షేత్రం : జంగారెడ్డి గూడెం

విద్యార్హతలు : ఇంటర్, రా భా, ప్రపూ, ప్రచారక్

అభిరుచి : హిందీ ప్రచారం, పరిచయ పరీక్ష నందు ప్రత్యేక కృషి.

చిరునామా : పూసల సుబ్బలక్ష్మి, హిందీ పం॥ జిల్లా పరిషత్
మైస్కూలు, జంగారెడ్డి గూడెం పోస్టు పోలవరం
రా॥, పశ్చిమ గోదావరి జిల్లా.

దక్షిణ భారత హిందీ ప్రచార సభ- ఆంధ్ర

స్వర్ణోత్సవాలు-1987

స్వర్ణోత్సవ హిందీ పరిచయ పరీక్ష కార్యక్రమం

- (అ) పరిచయ పరీక్షా కుర్కము స్వీకరించు చివరి తేదీ 9-2-1987

(ఆ) పరిచయ పరీక్ష జరుగు తేదీ 22-2-1987
- (అ) పరిచయ పరీక్షా కుర్కము స్వీకరించు చివరి తేదీ 6-4-1987

(ఆ) పరిచయ పరీక్ష జరుగు తేదీ 19-4-1987
- (అ) పరిచయ పరీక్షా కుర్కము స్వీకరించు చివరి తేదీ 6-6-1987

(ఆ) పరిచయ పరీక్ష జరుగు తేదీ 21-6-1987
- (అ) పరిచయ పరీక్షా కుర్కము స్వీకరించు చివరి తేదీ 10-8-1987

(ఆ) పరిచయ పరీక్ష జరుగు తేదీ 28-8-1987
- (అ) పరిచయ పరీక్షా కుర్కము స్వీకరించు చివరి తేదీ 10-9-1987

(ఆ) పరిచయ పరీక్ష జరుగు తేదీ 25-9-1987

ఎ. రామస్వామి

కార్యదర్శి



డి. 20-10-88న హిందీ స్టడీ సర్కిల్, విజయవాడ వారి ప్రమాణపత్ర వితరణోత్సవ సందర్భమున తీయబడిన రాయచిత్రం. సభ ఉపాధ్యక్షులు బోయపాటి నాగేశ్వరరావుగారు ఉపన్యసించుచున్నారు. మండలి అధ్యక్షులు శ్రీ జొన్నాడ పీరాజుగారు అధినులై ఉన్నారు.



ఉచ్చోషా జూర్ శోధ సంస్థాన్ దక్షిణ భారత హిందీ ప్రచార సభలో హిందీ చూడకుంట్ మొదటిసారి జరిగిన క ప్యూటర్ డేట్లొంట్రి పరీక్షకు హాజరైన విద్యార్థులు, సంస్థాన్ ఉపాధ్యాయులు

దక్షిణ భారత హిందీ ప్రచార సభ- ఆంధ్ర స్వర్ణోత్సవాలు-1987

సేకరించవలసిన నిధి వివరములు

సభ ప్రారంభిక పరిషత్తుల నుండి-ఒక్కొక్కరికి రూ. 8-00

సభ ఉన్నత పరిషత్తుల నుండి-ఒక్కొక్కరికి రూ. 5-00

ప్రచారకులు, పరిషత్తులు తాము పంపు పరిషత్తు రుసుముతో
పాటు ఈ విరాళములను కూడా ఆంధ్రసభకు పంపవలసినదిగా
ప్రార్థించుచున్నాము.

ప్రారంభిక పరిషత్తు విరాళమును పరిషత్తు రుసుము మరియు
దరఖాస్తు ఫారములతో జాటు ఆంధ్రసభకు పంపగలరు.

ఉన్నత పరిషత్తుల విరాళమును మాత్రము ఆంధ్రసభకు పంపి
పరిషత్తు రుసుము మరియు దరఖాస్తు ఫారములు మ దాను కేంద్రసభకు
పంప ప్రార్థింతులు.

ఎ. రామస్వామి

కార్యదర్శి